

[I Rois 1]

[1] wəhaMelekə Dāwid zākən Bā' BaYāmīm wayəkəSuhū Babəgādīm wəlō' yiham lo

[2] wayō'mərū lo 'abādāyw yəbakəšū la'dōnī haMelekə na'arāh bətūlāh wə'amədāh lipənēy haMelekə utəhī-lo sōkenet wəšəkəbāh bəhēykekā wəham la'dōnī haMelekə

[3] wayəbakəšū na'arāh yāpāh Bəkōl Gəbūl yisəra'əl wayiməšə'u 'et-'abīšag haŠūnaMīt wayābi'u 'otāh laMelekə

[4] wəhaNa'arāh yāpāh 'ad-mə'ōd watəhī laMelekə sōkenet watəšarətehū wəhaMelekə lō' yədā'āh

[5] wa'adōniYāh ben-ḥaGīt mitənəšē' lē'mōr 'anī 'eməlōkə waya'as lo rekeb upārāšim wahamišim 'īs rāšim ləpānāyw

[6] wəlō'-'asābo 'abīw miYāmāyw lē'mōr maDū'a Kākāh 'āsītā wəgam-hū' tob-tō'ar mə'ōd wə'oto yələdāh 'aḥarēy 'abəšalom

[7] wayihəyū dəbārāyw 'im yo'ab Ben-šəRūyāh wə'im 'ebəyātār hakōhən waya'əzərū 'aḥarēy 'adōniYāh

[8] wəšadok hakōhən ubənāyāhū ben-yəhoyādā' wənātān haNābī' wəšimə'i wəRē'i wəhaGiborīm 'ašer lədāwid lō' hāyū 'im-'adōniYāhū

[9] wayizəbah 'adōniYāhū šō'n ubākār ūmərī' 'im 'eben haZōhelet 'ašer-'ēšēl 'ēynrōgəl wayikəra' 'et-kāl-'əḥāyw Bənēy haMelekə uləkāl-'anəšēy yəhūdāh 'abədey haMelekə

[10] wə'et-nātān haNābī' ubənāyāhū wə'et-haGiborīm wə'et-šəlōmōh 'ahīw lō' kārā'

[11] wayō'mer nātān 'el-bat-šeba' 'ēm-šəlōmōh lē'mōr halo' šama'atə Ki mālakə 'adōniYāhū ben-ḥaGīt wa'adōnēynū dāwid lō' yādā'

[12] wə'atāh ləkī 'tāsəkə nā' 'ēšāh ūmaləti 'et-napəšəkə wə'et-nepəš Bənəkə šəlōmōh

[13] ləkī ubō'i 'el-haMelekə Dāwid wə'amarətə 'elāyw halō'-'atāh 'adōnī haMelekə nisəba'ətā la'amātəkā lē'mōr Kī-šəlōmōh bənəkə yiməlōkə 'aḥaray wəhū' yēšēb 'al-Kisə'i ūmaDū'a mālakə 'adōniHāu

[14] hiNēh 'odəkə mədaberet šām 'im-haMelekə wa'anī 'abo' 'aḥarayikə ūmiləti 'et-Dəbārāyikə

[15] watābō' bat-šebe' 'el-haMelekə haḥadərāh wəhaMelekə zākən mə'ōd wa'abīšag haŠūnaMīt məšarat 'et-haMelekə

[16] waTiḳōd bat-šeba' waTiš'ṯahū laMelek' wayō'mer  
haMelek' mah-lāk'

[17] waTō'mer lo 'adōnī 'atāh niš'ba'ṯā Bayhwāh  
'elōheykā la'amātekā Kī-š'ṯōmōh b'nēk' yim'lōk' 'aḥarāy  
w'ḥū' yēšēb 'al-Kis'ī

[18] w'atāh hiNēh 'adōnīyāh mālāk' w'atāh 'adōnī  
haMelek' lō' yādā'ṯā

[19] wayiz'bah šor ūm'rī'-w'sō'n lārōb wayiḳ'rā' l'kāl-  
b'nēy haMelek' ūl'eb'yātār hakōhēn ūl'yō'āb šar  
hašābā' w'liš'ṯōmōh 'ab'Dekā lō' ḳārā'

[20] w'atāh 'adōnī haMelek' 'eynēy kāl-yiš'rā'ēl 'āleykā  
l'haGid lahem mī yēšēb 'al-KiSē' 'adōnī-haMelek'  
'aḥarāyw

[21] w'hāyāh Kiš'ḳab 'adōnī-haMelek' 'im-'abōtāyw  
w'hāyīti 'anī ūb'nī š'ṯōmōh ḥaṯā'im

[22] w'hiNēh 'odeNāh m'daberet 'im-haMelek' w'nātān  
haNābī' bā'

[23] wayaGidū laMelek' lē'mōr hiNēh nātān haNābī' wayābō'  
lip'nēy haMelek' wayiš'ṯahū laMelek' 'al-'apāyw  
'ār'šāh

[24] wayō'mer nātān 'adōnī haMelek' 'atāh 'amar'ṯā  
'adōnīyāhū yim'lōk' 'aḥarāy w'ḥū' yēšēb 'al-Kis'ī

[25] Kī yārad hayom wayiz'bah šor ūm'rī'-w'sō'n lārōb  
wayiḳ'rā' l'kāl-b'nēy haMelek' ūl'sārēy hašābā'  
ūl'eb'yātār hakōhēn w'hiNām 'ōk'lim w'sōtim l'pānāyw  
wayō'm'rū y'ḥī haMelek' 'adōnīyāhū

[26] w'li 'anī-'ab'Dekā ūl'sādōk hakōhēn w'lib'nāyāhū  
ben-y'hoyādā' w'liš'ṯōmōh 'ab'Dekā lō' ḳārā'

[27] 'im mē'et 'adōnī haMelek' nih'yāh haDābār haZeh w'lō'  
hoda'ṯā 'et-'ab'Deykā 'ab'Dekāl mī yēšēb 'al-KiSē'  
'adōnī-haMelek' 'aḥarāyw s

[28] waya'an haMelek' Dāwid wayō'mer ḳir'ū-lī l'bat-šaba'  
waTābō' lip'nēy haMelek' waTa'amōd lip'nēy haMelek'

[29] wayiŠāba' haMelek' wayō'mar ḥay-y'hwāh 'ašer-  
Pādāh 'et-nap'šī mikāl-šārāh

[30] Kī Ka'ašer niš'ba'ṯī lāk' Bayhwāh 'elōhēy yiš'rā'ēl  
lē'mōr Kī-š'ṯōmōh b'nēk' yim'lōk' 'aḥarāy w'ḥū' yēšēb  
'al-Kis'ī Tah'ṯāy Kī Kēn 'e'ešeh hayom haZeh

[31] waTiḳōd bat-šeba' 'apayim 'ereš waTiš'ṯahū laMelek'  
waTō'mer y'ḥī 'adōnī haMelek' Dāwid l'ōlām p

[32] wayō'mer haMelekē Dāwid kir'ū-lī l'sādoḳ haKōhēn  
ūl'nātān haNābī' w'lib'nāyāhū ben-y'hoyādā wayābō'ū  
lip'nēy haMelekē

[33] wayō'mer haMelekē lāhem q'hū 'iMākem 'et-'ab'dēy  
'adōnēykem w'hir'Kab'Tem 'et-š'lōmōh b'nī 'al-  
hapir'Dāh 'ašer-lī w'horad'Tem 'ōto 'el-Gihon

[34] ūmāšah 'ōto šām šādoḳ haKōhēn w'nātān haNābī'  
l'melekē 'al-yis'rā'el ūt'ka'Tem bašopār wa'amar'Tem  
y'hī haMelekē š'lōmōh

[35] wa'alitem 'aḥarāyw ūbā' w'yāšab 'al-Kis'i w'hū'  
yim'lōkē Tah'tāy w'ōto šiuṯi lih'yot nāgīd 'al-  
yis'rā'el w'al-y'hūdāh

[36] waya'an B'nāyāhū ben-y'hoyādā 'et-haMelekē  
wayō'mer 'āmēn kēn yō'mar y'hwāh 'elōhēy 'adōnī  
haMelekē

[37] Ka'ašer hāyāh y'hwāh 'im-'adōnī haMelekē kēn y'hī  
lyih'yeh[ 'im-š'lōmōh wīgaDēl 'et-Kis'o mikišē' 'adōnī  
haMelekē Dāwid

[38] wayēred šādoḳ haKōhēn w'nātān haNābī' ūb'nāyāhū  
ben-y'hoyādā w'hak'rētī w'hap'lētī wayar'Kibū 'et-  
š'lōmōh 'al-pir'Dat haMelekē Dāwid wayōlikū 'ōto 'al-  
Gihon

[39] wayikah šādoḳ haKōhēn 'et-keren hašemen min-  
hā'ōhel wayim'sah 'et-š'lōmōh wayit'k'ū bašopār  
wayō'm'rū kāl-hā'am y'hī haMelekē š'lōmōh

[40] waya'alū kāl-hā'am 'aḥarāyw w'hā'am m'hal'lim  
baḥalilim ūs'mēhim šim'hāh g'dolāh waṯibāka' hā'areš  
B'kolām

[41] wayiš'ma' 'adōniyāhū w'kāl-hak'ru'im 'ašer 'ito  
w'hēm kilū le'ekōl wayiš'ma' yo'ab 'et-koḳ hašopār  
wayō'mer maDū'a koḳ-hak'ir'yāh homāh

[42] 'odeNū m'dabēr w'hiNēh yonātān ben-'eb'yātār  
haKōhēn bā' wayō'mer 'adōniyāhū bō' kī 'iš ḥayil 'atāh  
w'tob t'bašēr

[43] waya'an yonātān wayō'mer la'adōniyāhū 'abāl 'adōnēynū  
haMelekē-Dāwid him'likē 'et-š'lōmōh

[44] wayiš'lah 'ito-haMelekē 'et-šādoḳ haKōhēn w'et-  
nātān haNābī' ūb'nāyāhū ben-y'hoyādā w'hak'rētī  
w'hap'lētī wayar'Kibū 'ōto 'al Pir'Dat haMelekē

[45] wayimššhū 'oto šadok hakōhēn wēnātān haNābī'  
l'melekḥ Bēgihon waya'alū mišām šēmehim watēhōm  
haḳirḥyāh hū' haḳol 'ašer šema'ṣem

[46] wēgam yāšab šēlōmōh 'al Kišē' haMēlūkāh

[47] wēgam-Bā'ū 'ab'dēy haMelekḥ l'barēkḥ 'et-'adōnēynū  
haMelekḥ Dāwid lē'mōr yēyṭēb 'elōheykā 'elōhiml 'et-  
šēm šēlōmōh mišmekā wīgaDēl 'et-Kiše'o mikiše'ekā  
wayišṣṣTahū haMelekḥ 'al-haMišṣKāb

[48] wēgam-Kāqāh 'amar haMelekḥ bārūkḥ yḥwāh 'elōhēy  
yišṣrā'ēl 'ašer nātān hayom yōšēb 'al-Kiše'i wē'ēynay  
rō'ot

[49] wayeherḥdū wayāqumū Kāl-haḳḥru'im 'ašer la'adōniyāhū  
wayēlḥkū 'iš l'darḥko

[50] wa'adōniyāhū yārē' mipnēy šēlōmōh wayāqām  
wayēlekḥ wayahazēk Bēḳarḥnot haMizḥBēha

[51] wayuGad lišēlōmōh lē'mōr hiNēh 'adōniyāhū yārē' 'et-  
haMelekḥ šēlōmōh wḥiNēh 'ahaz Bēḳarḥnot haMizḥBēha  
lē'mōr yišāba'-lī kayom haMelekḥ šēlōmōh 'im-yāmīt  
'et-'ab'Do Behāreb

[52] wayō'mer šēlōmōh 'im yihḥyeh l'ben-hayil lō'-yipōl  
miša'arāto 'arḥšāh w'īm-rā'ah tiMāšē'-bo wāmēt

[53] wayišṣlah haMelekḥ šēlōmōh wayōriduhū mē'al  
haMizḥBēha wayābō' wayišṣṣTahū laMelekḥ šēlōmōh  
wayō'mer-lo šēlōmōh lēkḥ l'bēytekā p

## [I Rois 2]

[1] wayiḳḥrḥbū yēmēy-dāwid lāmūt wayṣaw 'et-šēlōmōh  
b'no lē'mōr

[2] 'anōkī hōlēkḥ Bēderekḥ Kāl-hā'arēš wḥhāzakḥ tā  
wḥhāyitā l'is

[3] wēšamarḥtā 'et-miše'meret yḥwāh 'elōheykā lāleket  
Bidḥrākāyw lišmōr huḳōtāyw mišwōtāyw ūmišṣpātāyw  
w'ēdḥwōtāyw kakātūb Bētorat mōseh l'ma'an TašḥKil 'et  
Kāl-'ašer Ta'ašeh w'ēt Kāl-'ašer Tipḥneh šām

[4] l'ma'an yāqīm yḥwāh 'et-Dḥbāro 'ašer Diber 'alay  
lē'mōr 'im-yiše'mḥrū bāneykā 'et-DarḥKām lāleket  
l'pānay bē'emēt Bēkāl-l'babām ūbḥkāl-napḥšām lē'mōr  
lō'-yikārēt l'kā 'iš mē'al Kišē' yišṣrā'ēl

[5] wēgam 'atāh yāda'ṣtā 'et 'ašer-'āsāh lī yo'āb Ben-  
ṣḥrūyāh 'ašer 'āsāh lišnēy-šārēy šibḥ'ot yišṣrā'ēl

l'ab'nēr Ben-nēr w'la'amāsā' ben-yeter walyahar'gēm  
walyāsem D'mēy-mil'hāmāh B'sālōm walyitēn D'mēy  
mil'hāmāh Bahagōrāto 'ašer B'māt'nāyw ūb'na'alo 'ašer  
B'rag'lāyw

[6] w'āsītā K'hāk'mātekā w'lō'-torēd sēybāto B'sālōm  
š'ōl s

[7] w'lib'nēy bar'zilay haGil'ādī Ta'ašeh-ḥesed w'hāyū  
B'ōk'lēy šul'hānekā Kī-kēn kār'bū 'ēlay B'bār'hī  
miP'nēy 'ab'sālom 'ahikā

[8] w'hiNēh 'iM'kā šim'i ben-Gērā' ben-hay'minī  
miBahurīm w'hū' kil'lanī k'lālāh nim'rešet B'yom lek'tī  
mahanāyim w'hū'-yārad lik'rā'ti hayar'Dēn wā'ešaba' lo  
bayhwāh lē'mōr 'im-'amit'kā Behāreb

[9] w'atāh 'al-t'nakēhū Kī 'iš hākām 'atāh w'yāda'ētā  
'et 'ašer Ta'ašeh-lo w'horad'ētā 'et-sēybāto B'dām š'ol

[10] walyiš'Kab Dāwid 'im-'abōtāyw walyikābēr B'ir Dāwid  
p

[11] w'haJamīm 'ašer mālak' Dāwid 'al-yis'rā'el 'ar'bā'im  
šānāh B'heb'ron mālak' šeba' šānim ūbīrūsāliam mālak'  
š'lōšim w'sālōš šānim

[12] ūš'lōmōh yāšab 'al-Kisē' Dāwid 'abīw watikōn  
mal'kuto m'ōd

[13] walyābō' 'adōniyāhū ben-ḥaGēyt 'el-bat-šeba' 'ēm-  
š'lōmōh watō'mer hasālom bō'ekā walyō'mer šalom

[14] walyō'mer Dābar lī 'ēlayik' watō'mer Dabēr

[15] walyō'mer 'at' yāda'at' Kī-lī hāy'ētāh haM'lūkāh  
w'ālay sāmū kāl-yis'rā'el P'nēyhem lim'lōk' watīšōb  
haM'lūkāh wat'hī l'āhī Kī mēy'hwāh hāy'ētāh lo

[16] w'atāh š'elāh 'aḥat 'ānōkī šō'el mē'itak' 'al-tāsibī  
'et-pānāy watō'mer 'ēlayw Dabēr

[17] walyō'mer 'im'rī-nā' liš'lōmōh haMelek' Kī lō'-yāšib  
'et-pānāyik' w'yiten-lī 'et-'abīšag hašūnaMī l'išāh

[18] watō'mer bat-šeba' ṭob 'ānōkī 'adabēr 'āleykā 'el-  
haMelek'

[19] watābō' bat-šeba' 'el-haMelek' š'lōmōh l'daber-lo  
'al-'adōniyāhū walyākām haMelek' lik'rā'tāh walyiš'tahū  
lāh walyēšeb 'al-Kisē' o walyāsem Kisē' l'ēm haMelek'  
watēšeb limino

[20] waTō'mer š'ēlāh 'aḥat k'ṣṣāNāh 'ānōkī šō'elet mē'iṭāk' 'al-tāšeb 'et-Pānāy wayō'mer-lāh haMelek' ša'alī 'imī Kī lō-'āsīb 'et-Pānāyik'

[21] waTō'mer yutan 'et-'abīšag haŠunaMīt la'adōniyāhū 'āhikā l'īšāh

[22] waya'an haMelek' š'lōmōh wayō'mer l'īmo w'elāmāh 'at' šō'elet 'et-'abīšag haŠunaMīt la'adōniyāhū w'ša'alī-lo 'et-haM'elūkāh Kī hū' 'āhī haGādol miMeNī w'lo ul'eb'yātār hakōhēn ul'yo'āb Ben-š'rūyāh p

[23] wayišāba' haMelek' š'lōmōh bayhwāh lē'mōr Kōh ya'āseh-Lī 'elōhīm w'kōh yosip Kī b'nap'šo Diber 'adōniyāhū 'et-haDābār haZeh

[24] w'atāh ḥay-y'hwāh 'ašer hekīnanī wayošībīnī [wayošībānī] 'al-Kišē' Dāwid 'ābī wa'ašer 'āsāh-lī Bayit Ka'ašer Dibēr Kī hayom yūmat 'adōniyāhū

[25] wayiš'lah haMelek' š'lōmōh B'yad B'nāyāhū ben-y'hoyādā' wayip'Ga'-bo wayāmōt s

[26] ul'eb'yātār hakōhēn 'amar haMelek' 'anātōt lēk' 'al-sādeykā Kī 'iš māwet 'atāh ūbayom haZeh lō' 'amītekā Kī-nāsā'tā 'et-'aron 'adōnāy y'hoih lip'nēy Dāwid 'ābī w'kī hit'aNītā B'kōl 'ašer-hit'aNāh 'ābī

[27] way'gāreš š'lōmōh 'et-'eb'yātār miḥ'yot Kōhēn layhwāh l'malē' 'et-D'bar y'hwāh 'ašer Diber 'al-Bēyt 'ēlī B'šilōh p

[28] w'haš'mu'āh bā'āh 'ad-yo'āb Kī yo'āb nātāh 'aḥarēy 'adōniyāh w' 'aḥarēy 'ab'šālom lō' nātāh wayānās yo'āb 'el-'ōhel y'hwāh wayaḥazēk B'kar'not haMiz'ēbēḥa

[29] wayuGad laMelek' š'lōmōh Kī nās yo'āb 'el-'ōhel y'hwāh w'hiNēh 'ēšēl haMiz'ēbēḥa wayiš'lah š'lōmōh 'et-B'nāyāhū ben-y'hoyādā' lē'mōr lēk' P'ga'-bo

[30] wayābō' b'nāyāhū 'el-'ōhel y'hwāh wayō'mer 'ēlayw Kōh-'amar haMelek' šē' wayō'mer lō' Kī pōh 'āmūt wayāšeb B'nāyāhū 'et-haMelek' Dābār lē'mōr Kōh-diber yo'āb w'kōh 'ānānī

[31] wayō'mer lo haMelek' 'asēh Ka'ašer Diber ūp'ga'-bo ūk'bar'to wahasīrōtā D'mēy ḥiNām 'ašer šāpak' yo'āb mē'alay ūm'al Bēyt 'ābī

[32] w'hēšīb y'hwāh 'et-Dāmo 'al-rō'šo 'ašer Pāga' Biš'nēy-'anāšim šaDiqīm w'ṭōbīm miMeNū wayaḥar'gēm baḥereb w' 'ābī dāwid lō' yādā' 'et-'ab'nēr Ben-nēr šar-

šəbā' yisʿrā'ēl wə'et-ʿamāsā' ben-yeter sar-šəbā'  
yəhūdāh

[33] wəšābū dēmēyhem bəṛōš yo'āb ūbṛōš zarʿo l'ōlām  
ūl'dāwid ūl'zarʿo ūl'bēyto ūl'kisʿo yihəyeh šalom 'ad-  
'olām mē'im yəhwāh

[34] waya'al Bənāyāhū Ben-yəhoyādā' wayipʿGa'-Bo  
waymitēhū wayikābēr Bəbēyto BaMidbār

[35] wayitēn haMelekʿ et-Bənāyāhū ben-yəhoyādā'  
TahʿTāyw 'al-hašābā' wə'et-šadoq hakōhēn natan  
haMelekʿ Tahat 'ebʿyātār

[36] wayišʿlah haMelekʿ wayikʿrā' l'šimʿi wayō'mer lo  
Bənēh-ləkā bayit Bīrūsāliam wəyāšabʿtā šām wəlō'-tēšē'  
mišām 'āneh wā'anāh

[37] wəhāyāh Bəyom šē'təkā wə'abarʿtā 'et-nahal kidʿron  
yādō'a tēda' Kī mot Tāmūt Dāməkā yihəyeh bṛōšekā

[38] wayō'mer šimʿi laMelekʿ tob haDābār ka'ašer DiBer  
'adōni haMelekʿ kēn ya'ašeh 'abʿDekā wayēšeb šimʿi  
Bīrūsāliam yāmim rabim s

[39] wayəhi miqēš šālōš šānim wayibʿrəhū šənēy-ʿabādīm  
l'šimʿi 'el-ʿākīš Ben-ma'akāh melekʿ Gat wayaGidū  
l'šimʿi lē'mōr hiNēh 'abādeykā Bəgat

[40] wayākām šimʿi wayaḥabōš 'et-ḥamōro wayēlekʿ Gatāh  
'el-ʿākīš l'baqēš 'et-ʿabādāyw wayēlekʿ šimʿi wayābē'  
'et-ʿabādāyw miGat

[41] wayuGad lišlōmōh Kī-hālakʿ šimʿi mīrūsāliam Gat  
wayāšōb

[42] wayišʿlah haMelekʿ wayikʿrā' l'šimʿi wayō'mer 'ēlayw  
halo' hišbaʿtikā bayhwāh wā'a'id Bəkā lē'mōr Bəyom  
šē'təkā wəhālakʿtā 'āneh wā'anāh yādō'a tēda' Kī mot  
Tāmūt waTō'mer 'elay tob haDābār šāmāʿtī

[43] ūmaDū'a lō' šamarʿtā 'et šəbuʿat yəhwāh wə'et-  
haMišəwāh 'ašer-šīūtī 'āleykā

[44] wayō'mer haMelekʿ 'el-šimʿi 'aTāh yādaʿtā 'et Kāl-  
hārā'āh 'ašer yāda' l'babəkā 'ašer 'āsītā l'dāwid 'ābī  
wəhēšib yəhwāh 'et-rāʿatəkā bṛōšekā

[45] wəhaMelekʿ šlōmōh Bārūkʿ wəkīšē' dāwid yihəyeh  
nākon lipnēy yəhwāh 'ad-ʿolām

[46] wayəšaw haMelekʿ 'et-Bənāyāhū Ben-yəhoyādā'  
wayēšē' wayipʿGa'-Bo wayāmōt wəhaMaməlākāh nākonāh  
Bəyad-šlōmōh

[I Rois 3]

[1] wayitḥatēn šēlōmōh 'et-Parḥōh melekē mišērāyim wayikah 'et-Bat-Parḥōh wayēbī'ehā 'el-'ir Dāwid 'ad Kalōto libnot 'et-Bēyto w'et-Bēyt yḥwāh w'et-ḥomat yḥrūsāliam sābīb

[2] raḳ hā'am mēzabḥīm Babāmōt Kī lō'-nibēnāh bayit lēšēm yḥwāh 'ad hayāmīm hāhēm p

[3] waye'ehab šēlōmōh 'et-yḥwāh lāleket Bḥuḳot Dāwid 'ābīw raḳ Babāmōt hū' mēzabēḥa ūmaḳḥīr

[4] wayēlekē haMelekē Gib'ōnāh lizēbōḥa šām Kī hī' habāmāh haGēdolāh 'elep 'ōlot ya'aleh šēlōmōh 'al haMizēbēḥa hahū'

[5] Bēgib'on nīr'āh yḥoāh 'el-šēlōmōh Bahalom halāyēlāh wayō'mer 'elōhīm šē'al māh 'eten-lākē

[6] wayō'mer šēlōmōh 'atāh 'āsītā 'im-'abēDēkā dāwid 'ābī ḥesed Gādol Ka'ašer hālakē lēpāneykā Be'emet ūbišēdāḳāh ūbēyīšērat lēbāb 'imākē watīšēmār-lo 'et-haḥesed haGādol haZeh watiten-lo bēn yōšēb 'al-Kis'o Kayom haZeh

[7] w'atāh yḥwāh 'elōhāy 'atāh himlakē tā 'et-'abēDēkā Tahat Dāwid 'ābī w'ānōkī na'ar ḳāṭōn lō' 'ēda' šē't wābō'

[8] w'abēDēkā Bētokē 'amēkā 'ašer Bahārētā 'am-rāb 'ašer lō'-yiMāneh w'lō' yiSāpēr mērōb

[9] w'nātātā lē'abēDēkā lēb šōmē'a lišēpōṭ 'et-'amēkā lēhābīn Bēyn-ṭob lērā' Kī mī yūkal lišēpōṭ 'et-'amēkā hakābēd haZeh

[10] wayiṭab haDābār Bē'ēynēy 'adōnāy Kī šā'al šēlōmōh 'et-haDābār haZeh

[11] wayō'mer 'elōhīm 'ēlāyw ya'an 'ašer šā'alētā 'et-haDābār haZeh w'lō'-šā'alētā Lēkā yāmīm rabīm w'lō'-šā'alētā Lēkā 'ōšer w'lō' šā'alētā nepēš 'ōyēbeykā w'šā'alētā Lēkā hābīn lišēmō'a mišēpāṭ

[12] hiNēh 'āsītī Kidēbāreykā hiNēh nātātī lēkā lēb ḥākām w'nābon 'ašer Kāmokā lō'-hāyāh lēpāneykā w'ahareykā lō'-yāḳūm Kāmokā

[13] w'gam 'ašer lō'-šā'alētā nātātī lākē Gam-'ōšer Gam-Kābod 'ašer lō'-hāyāh kāmokā 'is BaMēlakīm Kāl-yāmeykā

- [14] wə'im tēlēkə bidə'rākay lišə'mōr ḥuḳay ūmišə'wōtay  
ka'ašer ḥālakə Dāwīd 'ābikā wə'ha'arakə tī 'et-yāmeykā s
- [15] wayikaš šəlōmōh wə'hiNēh ḥalom wayābo' yə'rūsāliam  
waya'amōd lipənēy 'aron Bə'rīt-'adōnāy waya'al 'ōlot  
waya'as šəlāmīm waya'as mišə'teh ləkāl-'abādāyw p
- [16] 'āz tābō'nāh šə'tayim nāšim zōnot 'el-haMelekə  
wata'amōdənāh ləpānāyw
- [17] watō'mer ḥā'išāh ḥā'aḥat bī 'adōnī 'anī wə'ḥā'išāh  
haZō't yōšə'bōt Bə'bayit 'ehād wā'ēlēd 'iMāh Babāyit
- [18] wayə'hi Bayom hašəlīšī ləlīdətī watēled Gam-ḥā'išāh  
haZō't wa'anahənū yaḥə'Dāw 'ēyn-zār 'itānū Babāyit  
zūlatī šə'tayim-'anahənū Babāyit
- [19] wayāmāt Ben-ḥā'išāh haZō't lāyəlāh 'ašer šəkəbāh  
'ālāyw
- [20] watākām Bə'tokə ḥalāyəlāh watīḳah 'et-Bə'nī mē'ešəlī  
wa'amātəkā yə'sənāh watašəkībēhū Bə'hēyḳāh wə't-Bənāh  
haMēt hišəkībāh bə'hēyḳī
- [21] wā'ākum Babōker ləhēynīk 'et-Bə'nī wə'hiNēh-mēt  
wə'tə'bonēn 'ēlāyw Babōker wə'hiNēh lō'-hāyāh bə'nī  
'ašer yālādətī
- [22] watō'mer ḥā'išāh ḥā'aḥeret lō' kī Bə'nī haḥay ūbənəkə  
haMēt wə'zō't 'ōmeret lō' kī Bənəkə haMēt ūbənī heḥāy  
watə'dabērənāh lipənēy haMelekə
- [23] wayō'mer haMelekə zō't 'ōmeret zeh-Bə'nī haḥay  
ūbənəkə haMēt wə'zō't 'ōmeret lō' kī Bənəkə haMēt ūbənī  
heḥāy p
- [24] wayō'mer haMelekə kə'hū lī-hāreb wayābi'ū haḥereb  
lipənēy haMelekə
- [25] wayō'mer haMelekə Gīzə'rū 'et-hayeled haḥay lišənāyim  
ūtənū 'et-haḥašī lə'aḥat wə't-haḥašī lə'eḥāt
- [26] watō'mer ḥā'išāh 'ašer-Bənāh haḥay 'el-haMelekə Kī-  
nikəmərū raḥameyhā 'al-Bənāh watō'mer bī 'adōnī  
tənū-lāh 'et-hayālūd haḥay wə'hāmēt 'al-təmītuḥū wə'zō't  
'ōmeret Gam-lī gam-lākə lō' yihə'yeh Gə'zōrū
- [27] waya'an haMelekə wayō'mer tənū-lāh 'et-hayālūd  
haḥay wə'hāmēt lō' tēmītuḥū hī' iMo
- [28] wayišəm'ū kəl-yišə'rā'el 'et-hamišə'pāt 'ašer šapat  
haMelekə wayir'ū mipənēy haMelekə Kī rā'ū Kī-ḥāqəmat  
'elōhīm Bə'ḳirə'bo la'asot mišə'pāt s

[I Rois 4]

- [1] wayʕhī haMelekʕ šʕlōmōh melekʕ ʿal-Kāl-yiśʕrāʿēl s  
[2] wʕʿēLeh hašārīm ʿašer-lo ʿazarʕyāhū ben-šadoḵ  
hakōhēn s  
[3] ʿeliḥōrep waʿahiyāh bēnēy šišāʿ sōpʕrīm yʕhošāpāt  
Ben-ʿahilūd haMazʕkīr  
[4] ūbʕnāyāhū ben-yʕhoyādā ʿal-hašābāʿ wʕšadoḵ  
wʕʿebʕyātār kōhanīm s  
[5] waʿazarʕyāhū ben-nātān ʿal-haNišābīm wʕzābūd Ben-  
nātān kōhēn rēʿeh haMelekʕ  
[6] waʿahīšār ʿal-habāyīt waʿadōnīrām Ben-ʿabʕDāʿ ʿal-  
haMas s  
[7] wʕliśʕlōmōh šʕnēym-ʿāsār nišābīm ʿal-Kāl-yiśʕrāʿēl  
wʕkīlʕkēlū ʿet-haMelekʕ wʕʿet-Bēyto ḥōdeš bašānāh  
yihʕyeh ʿal-ʿehād ḥāʿehād[ lʕkalʕkēl s  
[8] wʕʿēLeh šʕmotām Ben-ḥūr Bʕhar ʿepʕrāyim s  
[9] Ben-Deḵer Bʕmākaš ūbʕšaʿalʕbīm ūbēytsāmeš  
wʕʿēylonbēyḥānān s  
[10] Ben-ḥesed bāʿarubot lo sōkōh wʕkāl-ʿereš ḥēper s  
[11] Ben-ʿabīnādāb Kāl-nāpat Dōʿr ṭāpat bat-šʕlōmōh  
hāyʕtāh Lo lʕʿišāh s  
[12] Baʿanāʿ Ben-ʿahilūd Taʿnakʕ ūmʕgiDo wʕkāl-Bēytsʕʿān  
ʿašer ʿēsel šārʕtanāh miṭaḥat lʕyizʕrʕʕʿl milbēytsʕʿān ʿad  
ʿabēlmʕholāh ʿad mēʿēber lʕyāḵʕmāʿām s  
[13] Ben-Geber BʕrāmōtGilʕʿād lo ḥāuōt yāʿīr Ben-mʕnašeh  
ʿašer baGilʕʿād lo ḥebel ʿarʕGōb ʿašer babāšān šīšīm  
ʿārīm Gʕdōlot ḥomāh ūbʕriḥa nʕḥōšet s  
[14] ʿahīnādāb Ben-ʿiDōʿ maḥanāyʕmāh  
[15] ʿahīmaʿaš Bʕnapʕtālī Gam-hūʿ lāḵaḥ ʿet-bāsʕmat bat-  
šʕlōmōh lʕʿišāh  
[16] Baʿanāʿ Ben-ḥūšāy Bʕʿašer ūbʕʿalot s  
[17] yʕhošāpāt Ben-pārūḥa Bʕyisāškār s  
[18] šīmʕʿī ben-ʿelāʿ Bʕbinʕyāmin s  
[19] Geber Ben-ʿurī Bʕʿereš Gilʕʿād ʿereš sīḥon melekʕ  
hāʿemōrī wʕʿōg melekʕ habāšān ūnʕšīb ʿehād ʿašer bāʿareš  
[20] yʕhūdāh wʕyisʕrāʿēl rabīm kaḥol ʿašer-ʿal-hayām  
lārōb ʿōḵʕlīm wʕšōtīm ūsʕmēḥīm

[I Rois 5]

[1] ūšʕlōmōh hāyāh mošēl Bʕkāl-haMamʕlākot min-haNāhār  
'ereš pʕlišʕtīm wʕʿad Gʕbūl mišʕrāyīm maGišīm minʕhāh  
wʕʿōbʕdīm 'et-šʕlōmōh kāl-yʕmēy haYāyw p

[2] wayʕhī lehem-šʕlōmōh lʕyom 'ehād šʕlōšīm KōR sōlet  
wʕšišīm KōR kāmah

[3] 'asārāh bākār Bʕrī'im wʕʿesʕrīm Bākār Rʕī ūmē'ah šōn  
lʕbad mē'ayāl ūšʕbī wʕyahʕmūr ūbarʕburīm 'abūsīm

[4] Kī-hū' rōdeh Bʕkāl-'ēber haNāhār miTīpʕsah wʕʿad-  
'azāh Bʕkāl-malʕkēy 'ēber haNāhār wʕšalom hāyāh lo  
mikāl-'abārāyw mišābīb

[5] wayʕšeb yʕhūdāh wʕyisʕrā'el lābetah 'iš Tahat Gapʕno  
wʕtahat Tʕʕnāto miDān wʕʿad-Bʕ'ēršāba' Kōl yʕmēy  
šʕlōmōh s

[6] wayʕhī lišʕlōmōh 'arʕbā'im 'elep 'urʕwōt sūsīm  
lʕmerʕkābo ūšʕnēym-'āsār 'elep pārašīm

[7] wʕkilʕKʕlū haNisābīm hā'ēleh 'et-haMelekʕ šʕlōmōh  
wʕ'ēt Kāl-haKārēb 'el-šulʕhan haMelekʕ-šʕlōmōh 'iš  
hādʕšo lō' yʕʿadʕrū Dābār

[8] wʕhašʕʕrīm wʕhateben lašūsīm wʕlārākeš yābī'ū 'el-  
haMāqom 'ašer yihʕyeh-šām 'iš Kʕmišʕpāto s

[9] wayītēn 'elōhīm hākʕmah lišʕlōmōh ūtʕbūnāh harʕbēh  
mʕʕd wʕrōhab lēb Kaḥol 'ašer 'al-šʕpat haYām

[10] waTereb hākʕmat šʕlōmōh mēhākʕmat Kāl-Bʕnēy-  
kedem ūmikōl hākʕmat mišʕrāyīm

[11] wayeḥʕkam mikāl-hā'ādām mē'eytān hā'ezʕrāhī  
wʕhēymān wʕkalʕKōl wʕdarʕDa' Bʕnēy māḥol wayʕhī-  
šʕmo bʕkāl-haGoyīm sābīb

[12] wayʕdabēr šʕlōšet 'alāpīm māšāl wayʕhī šīro ḥamišāh  
wā'ālep

[13] wayʕdabēr 'al-hā'ēšīm min-hā'erez 'ašer Balʕbānon  
wʕʿad hā'ēzob 'ašer yōšē' BaKīr wayʕdabēr 'al-  
habʕhēmāh wʕʿal-hā'op wʕʿal-hāremes wʕʿal-haDāgīm

[14] wayābō'ū mikāl-hā'aMīm lišʕmō'a 'ēt hākʕmat šʕlōmōh  
mē'ēt Kāl-malʕkēy hā'āreš 'ašer šāmʕ'ū 'et-hākʕmāto s

[15] wayišʕlah hīrām melekʕ-šor 'et-'abādāyw 'el-šʕlōmōh  
Kī šāma' Kī 'ōto māšʕhū lʕmelekʕ Tahat 'ābīhū Kī 'ōhēb  
hāyāh hīrām lʕdāwid Kāl-haYāmīm s

[16] wayišʕlah šʕlōmōh 'el-hīrām lē'mōr

[17] 'atāh yāda'ētā 'et-Dāwid 'ābī kī lō' yākōl lib'not Bayit l'sēm y'hwāh 'elōhayw miP'nēy haMil'hamāh 'ašer s'babuhū 'ad tēt-y'hwāh 'ōtām Tahat Kapot rag'lo ]rag'lāy[

[18] w'atāh hēniha y'hwāh 'elōhay lī miSābīb 'ēyn sāṭān w'ēyn Pega' rā'

[19] w'hin'ni 'ōmēr lib'not Bayit l'sēm y'hwāh 'elōhay Ka'ašer DiBER y'hwāh 'el-Dāwid 'ābī lē'mōr Bin'kā 'ašer 'etēn Tah'teykā 'al-Kis'ekā hū'-yib'neh habayit liš'mī

[20] w'atāh šauēh w'yik'ētū-lī 'arāzīm min-hal'banon wa'abāday yih'yū 'im-'abādeykā ūs'kar 'abādeykā 'etēn l'kā k'kōl 'ašer tō'mēr kī 'atāh yāda'ētā kī 'ēyn Bānū 'iš yōdē'a lik'rat-'ēšim Kašidōnīm

[21] way'hī Kiš'mō'a hīrām 'et-Dib'rēy š'lōmōh wayiś'mah m'ōd wayō'mer Bārūk' y'hwāh hayom 'ašer nātan l'dāwid Bēn hākām 'al-hā'am hārāb haZeh

[22] wayiś'lah hīrām 'el-š'lōmōh lē'mōr šama'ētī 'et 'ašer-šālah'ētā 'ēlay 'anī 'e'ešeh 'et-Kāl-hep's'kā Ba'ašey 'arāzīm ūba'ašey b'rošim

[23] 'abāday yōridū min-hal'banon yāMāh wa'anī 'asimēm Dōb'rot Bayām 'ad-haMāqom 'ašer-tiś'lah 'ēlay w'niPaš'etim šām w'atāh tišā' w'atāh ta'ašeh 'et-hep'sī lātēt lehem Bēyti

[24] way'hī hīrom nōtēn liš'lōmōh 'ašey 'arāzīm wa'ašey b'rošim Kāl-hep'so

[25] ūs'lōmōh nātan l'hīrām 'es'rīm 'elep Kōr hiṭim makōlet l'bēyto w'es'rīm Kōr šemen Kātīt Kōh-yitēn š'lōmōh l'hīrām šānāh b'šānāh p

[26] wayhwāh nātan hāk'māh liš'lōmōh Ka'ašer DiBER-lo way'hī šālōm Bēyn hīrām ūbēyn š'lōmōh wayik'ētū b'rīt š'nēyhem

[27] waya'al haMelek' š'lōmōh mas mikāl-yiś'rā'el way'hī haMas š'lōšim 'elep 'iš

[28] wayiś'lāhēm l'banonāh 'ašeret 'alāpīm Bahōdeš halipot hōdeš yih'yū bal'banon š'nayim hādāšim B'bēyto wa'adōnīrām 'al-haMas s

[29] way'hī liš'lōmōh šib'im 'elep nōsē' sabāl ūs'mōnīm 'elep hōšēb Bāhār

[30] lʕbad mišārēy haNišābīm lišʕlōmōh ʾašer ʾal-  
haMʕlāʾkāh šʕlōšet ʾalāpīm ūšʕlōš mēʾot hārōdīm bāʾam  
hāʾōšīm BaMʕlāʾkāh

[31] wayʕšaw haMelekʕ wayašīʾū ʾabānīm Gʕdōlot ʾabānīm  
yʕkārot lʕyašēd habāyit ʾabʕnēy gāzīt

[32] wayipʕsʕlū Bōnēy šʕlōmōh ūbōnēy ḥirom wʕhaGibʕlīm  
wayākīnū hāʕšīm wʕhāʾabānīm libʕnot habāyit p

### [I Rois 6]

[1] wayʕhī bišʕmonīm šānāh wʕʾarʕbaʾ mēʾot šānāh lʕšēʾt  
Bʕnēy-yiśʕrāʾēl mēʾereš-mišʕrayīm bašānāh hārʕbīt  
Bʕhōdeš ziw hūʾ haḥōdeš hašēnī limʕlōkʕ šʕlōmōh ʾal-  
yiśʕrāʾēl wayīben habayit layhwāh

[2] wʕhabayit ʾašer Bānāh haMelekʕ šʕlōmōh layhwāh  
šišīm-ʾaMāh ʾarʕko wʕʕsʕrīm rāḥʕbo ūšʕlōšīm ʾaMāh  
komāto

[3] wʕhāʾulām ʾal-pʕnēy hēykal habayit ʕsʕrīm ʾaMāh  
ʾarʕko ʾal-pʕnēy rōḥab habāyit ʕser BāʾaMāh rāḥʕbo  
ʾal-pʕnēy habāyit

[4] wayaʾas labāyit ḥalonēy šʕkupīm ʾaṭumīm

[5] wayīben ʾal-ḳīr habayit yašoʾa ]yašīʾa[ sābīb ʾet-ḳīrot  
habayit sābīb lahēykāl wʕlaDʕbīr wayaʾas šʕlāʾot sābīb

[6] hayāsoʾa ]hayāšīʾa[ hatāḥʕtōnāh ḥāmēš BāʾaMāh  
rāḥʕBāḥ wʕhatikōnāh šēs BāʾaMāh rāḥʕBāḥ wʕhašʕlišīt  
šebaʾ BāʾaMāh rāḥʕBāḥ Kī migʕrāʾot nātan labayit sābīb  
ḥūšāh lʕbilʕtī ʾaḥōz Bʕḳīrot-habāyit

[7] wʕhabayit Bʕhibānōto ʾeben-šʕlēmāh mašāʾ nibʕnāh  
ūmaḳābot wʕhaGarʕzen Kāl-Kʕlī barʕzel lōʾ-nišʕmaʾ  
babayit Bʕhibānōto

[8] Petāḥ hašēlāʾ hatikōnāh ʾel-keṭep habayit hayʕmānīt  
ūbʕlūlīm yaʾalū ʾal-hatikōnāh ūmin-hatikōnāh ʾel-  
hašʕlišīm

[9] wayīben ʾet-habayit wayʕkalēhū wayisʕpōn ʾet-habayit  
Gēbīm ūšʕdērōt Bāʾarāzīm

[10] wayīben ʾet-hayāsoʾa ]hayāšīʾa[ ʾal-Kāl-habayit ḥāmēš  
ʾaMot komāto wayeʕḥōz ʾet-habayit baʾašēy ʾarāzīm p

[11] wayʕhī Dʕbarʕ-yʕhwāh ʾel-šʕlōmōh lēʾmōr

[12] habayit haZeh ʾašer-ʾatāh bōneh ʾim-tēlēkʕ  
Bʕḥuḳōtay wʕʾet-mišʕpāṭay Taʾašeh wʕšamarʕtā ʾet-Kāl-

mišwōtay lāleket bāhem wahakīmōti 'et-Dēbārī 'itakē  
'ašer Dibarētī 'el-Dāwid 'ābikā

[13] wēšakanētī Bētokē Bēnēy yisēra'el wēlō' 'ēezōb 'et-  
'aMī yisēra'el s

[14] wayīben šēlōmōh 'et-habayit wayēkalēhū

[15] wayīben 'et-kīrot habayit miḇayētāh Bēsal'ot 'arāzīm  
miḵarēka' habayit 'ad-kīrot hašipun šipāh 'ēs miḇayit  
wayēšap 'et-ḵarēka' habayit Bēsal'ot Bērošim

[16] wayīben 'et-'esērim 'aMāh miyarēkotēy ]miyarēketēy[  
habayit Bēsal'ot 'arāzīm min-haḵarēka' 'ad-haḵīrot  
wayīben lo miḇayit lidēbīr lēkōdeš haḵādāšim

[17] wē'arēbā'im Bā'aMāh hāyāh habāyit hū' hahēykāl  
lipēnāy

[18] wē'erez 'el-habayit pēnimāh miḵla'at pēkā'im  
ūpētūrēy šisim hakōl 'erez 'ēyn 'eben nīrē'āh

[19] ūdēbīr Bētokē-habayit mipēnimāh hēkīn lētītēn šām  
'et-'aron Bērīt yēhwāh

[20] wēlipēnēy haDēbīr 'esērim 'aMāh 'ōrekē wē'esērim  
'aMāh rōhab wē'esērim 'aMāh ḵomāto wayēšapēhū zāhāb  
sāgūr wayēšap mizēbēha 'ārez

[21] wayēšap šēlōmōh 'et-habayit mipēnimāh zāhāb sāgūr  
wayē'albēr Bēratīkot ]Bēratokot[ zāhāb lipēnēy haDēbīr  
wayēšapēhū zāhāb

[22] wē'et-kāl-habayit šipāh zāhāb 'ad-tōm kāl-habāyit  
wēkāl-haMizēbēha 'ašer-laDēbīr šipāh zāhāb

[23] waya'as BaDēbīr šēnēy kērūbīm 'ašēy-šāmen 'eser  
'aMot ḵomāto

[24] wēhāmēš 'aMot Kēnap haKērūb hā'eḥāt wēhāmēš 'aMot  
Kēnap haKērūb hašēnit 'eser 'aMot miḵēšot Kēnāpāyw  
wē'ad-ḵēšot Kēnāpāyw

[25] wē'eser Bā'aMāh haKērūb hašēnī miDāh 'aḥat wēḵešeb  
'eḥād lišēnēy haKērūbīm

[26] ḵomat haKērūb hā'eḥād 'eser Bā'aMāh wēkēn haKērūb  
hašēnī

[27] wayītēn 'et-haKērūbīm Bētokē habayit haPēnimī  
wayipērēsū 'et-kanēpēy haKērūbīm waTiGa' Kēnap-  
hā'eḥād Baḵīr ūkēnap haKērūb hašēnī nōga'at Baḵīr  
hašēnī wēkanēpēyhem 'el-tokē habayit nōgē'ōt Kānāp  
'el-Kānāp

[28] wayēšap 'et-haKērūbīm zāhāb

- [29] w'ēt Kāl-kīrot habayit mēsab kāla' PiTūhēy miq'le'ot  
 K'ērūbīm w'etimōrōt ūp'ētūrēy šišīm miLip'nīm w'elahīson
- [30] w'ēt-kaṛ'ka' habayit šipāh zāhāb lip'nīmāh w'elahīson
- [31] w'ēt Petah haD'bir' 'āsāh Dal'tot 'ašēy-šāmen hā'ayil  
 m'ezūzot hamišit
- [32] ūš'tēy Dal'tot 'ašēy-šāmen w'kāla' 'alēyhem miq'le'ot  
 K'ērūbīm w'etimōrot ūp'ētūrēy šišīm w'šipāh zāhāb  
 wāyāred 'al-hak'ērūbīm w'al-hatimōrot 'et-hazāhāb
- [33] w'kēn 'āsāh l'petah hahēykāl m'ezūzot 'ašēy-šāmen  
 m'ēt r'bi'it
- [34] ūš'tēy dal'tot 'ašēy b'erošim š'nēy š'lā'im haDelet  
 hā'ahat G'ililim ūš'nēy k'lā'im haDelet hašēnit G'ililim
- [35] w'kāla' K'ērūbīm w'etimōrot ūp'ētūrēy šišīm w'šipāh  
 zāhāb m'yušār 'al-haM'huḳeh
- [36] wāyiben 'et-heḥāšēr hap'nimit š'lōšāh tūrēy gāzīt  
 w'ētūr K'rutōt 'arāzīm
- [37] bašānāh hār'bi'it yuSad Bēyt y'hwāh B'yerah ziw
- [38] ūbašānāh hā'ahat 'eš'rēh B'yerah b'ul hū' haḥōdeš  
 haš'minī Kālāh habayit l'kāl-D'barāyw ūl'kāl-miš'pāto  
 Imiš'pātāyw wāyib'nēhū šeba' šānim

### [I Rois 7]

- [1] w'et-Bēyto Bānāh š'lōmōh š'lōš 'eš'rēh šānāh way'kal  
 'et-Kāl-Bēyto
- [2] wāyiben 'et-Bēyt ya'ar hal'banon mē'ah 'aMāh 'ar'ko  
 waḥamišim 'aMāh rāh'bo ūš'lōšim 'aMāh komāto 'al  
 'ar'bā'ah tūrēy 'aMūdēy 'arāzīm ūk'rutot 'arāzīm 'al-  
 hā'aMūdīm
- [3] w'sāpun Bā'erez miMa'al 'al-haš'lā'ōt 'ašer 'al-  
 hā'aMūdīm 'ar'bā'im waḥamišāh ḥamišāh 'āsār haṭūr
- [4] ūš'kupim š'lōšāh tūrīm ūmehezāh 'el-mehezāh šālōš  
 p'āmim
- [5] w'kāl-hap'tāhim w'haM'ezūzot r'bu'im šākep ūmūl  
 mehezāh 'el-mehezāh šālōš p'āmim
- [6] w'ēt 'ulām hā'aMūdīm 'āsāh ḥamišim 'aMāh 'ar'ko  
 ūš'lōšim 'aMāh rāh'bo w'ulām 'al-p'nēyhem w'aMūdīm  
 w'āb 'al-p'nēyhem
- [7] w'ulām haKišē' 'ašer yiš'pāt-šām 'ulām haMiš'pāt  
 'āsāh w'sāpun Bā'erez mēhaḳar'ka' 'ad-haḳar'ka'

[8] ūbēyto 'ašer-yēšeb šām ḥāšēr hā'aḥeret miḇēyt lā'ulām  
kaMa'aseh haZeh hāyāh ūbayit ya'aseh l'bat-Par'ōh  
'ašer laqah š'lomōh kā'ulām haZeh

[9] Kāl-'ēleh 'abānīm y'qārōt K'miDot Gāzīt m'gōrārot  
BaM'gērāh miḇayit ūmiḥūs ūmiMaSād 'ad-haṬ'pāhot  
ūmiḥūs 'ad-heḥāšēr haG'dolāh

[10] ūm'yuSād 'abānīm y'qārōt 'abānīm G'dōlot 'ab'nēy  
'ēser 'aMot w'ab'nēy š'mōneh 'aMot

[11] ūmil'ma'elāh 'abānīm y'qārōt K'miDot Gāzīt wā'arez

[12] w'ḥāšēr haG'dolāh sābīb š'lōšāh ṭūrīm Gāzīt w'ṭūr  
K'rutōt 'arāzīm w'laḥašar Bēyt-y'hwāh haP'nīmīt  
ūl'ulām habāyit p

[13] wayiš'lah haMelek' š'lomōh wayiḳah 'et-ḥīrām mišōr

[14] Ben-'išāh 'al'mānāh hū' miMaṬ'eh nap'ṭālī w'ābīw  
'iš-šōrī ḥōrēš n'ḥōšet wayiMālē' 'et-haḥāk'māh w'et-  
haṬ'būnāh w'et-haDa'at la'asot Kāl-m'elā'kāh BaN'ḥōšet  
wayābo' 'et-haMelek' š'lomōh waya'as 'et-Kāl-m'elā'k'ṭo

[15] wayāšar 'et-š'nēy hā'aMūdīm n'ḥōšet š'mōneh 'es'rēh  
'aMāh ḳomat hā'aMūd hā'eḥād w'ḥūt š'tēym-'es'rēh  
'aMāh yāsōb 'et-hā'aMūd hašēnī

[16] ūš'tēy kōtārōt 'āsāh lātēt 'al-rā'sey hā'aMūdīm mušak  
n'ḥōšet ḥāmēs 'aMot ḳomat hakōteret hā'eḥāt w'ḥāmēs  
'aMot ḳomat hakōteret hašēnīt

[17] š'bākīm ma'asēh š'bākāh G'dilīm ma'asēh šar'š'rot  
lakōtārōt 'ašer 'al-rō's hā'aMūdīm šib'āh lakōteret  
hā'eḥāt w'šib'āh lakōteret hašēnīt

[18] waya'as 'et-hā'aMūdīm ūš'nēy ṭūrīm sābīb 'al-  
haš'bākāh hā'eḥāt l'kaSot 'et-hakōtārōt 'ašer 'al-rō's  
hāriMōnīm w'kēn 'āsāh lakōteret hašēnīt

[19] w'kōtārōt 'ašer 'al-rō's hā'aMūdīm ma'asēh šūšan  
Bā'ulām 'ar'ba' 'aMot

[20] w'kōtārōt 'al-š'nēy hā'aMūdīm Gam-miMa'al  
mil'uMat habeten 'ašer l'ēber š'bākāh Ihaš'bākāh  
w'ḥāriMōnīm mā'tayīm ṭūrīm sābīb 'al hakōteret hašēnīt

[21] wayākem 'et-hā'aMūdīm l'ulām hahēykāl wayākem 'et-  
hā'aMūd hay'mānī wayiḳ'rā' 'et-š'mo yākīn wayākem  
'et-hā'aMūd haš'mā'li wayiḳ'rā' 'et-š'mo Bō'az

[22] w'al rō's hā'aMūdīm ma'asēh šošān watitōm m'le'ket  
hā'aMūdīm

[23] waya'as 'et-hayām mūsāk 'eser bā'aMāh miš'pāto 'ad-  
š'pāto 'agōl sābīb w'ḥāmēš bā'aMāh komāto ūk'wēh  
]w'kāw[ š'lōšim bā'aMāh yāsōb 'ōto sābīb

[24] ūp'kā'im miTahat liš'pāto sābīb sōb'ēbim 'ōto 'eser  
Bā'aMāh maḳipim 'et-hayām sābīb š'nēy ṭurim haP'kā'im  
y'sukim Bišukāto

[25] 'ōmēd 'al-š'nēy 'āsār Bāḳār š'lōšāh pōnim šāponāh  
ūš'lōšāh pōnim yāMāh ūš'lōšāh pōnim neg'bah ūš'lōšāh  
Pōnim miz'rahāh w'hayām 'alēyhem mil'mā'elāh w'kāl-  
'ahōrēyhem Bāy'tāh

[26] w'āb'yo ṭepah ūš'pāto K'ma'asēh š'pat-Kos Perah  
šošān 'al'Payim Bat yākil p

[27] waya'as 'et-haM'kōnot 'eser n'ḥōset 'ar'ba' Bā'aMāh  
'ōrek' haM'konāh hā'eḥāt w'ar'ba' Bā'aMāh rāḥ'bāt  
w'sālōš Bā'aMāh komātāt

[28] w'zeh ma'asēh haM'konāh mis'G'rot lahem ūmis'G'rot  
bēyn haš'labim

[29] w'al-haMis'G'rot 'aser bēyn haš'labim 'arāyot Bāḳār  
ūk'rūbim w'al-haš'labim Kēn miMā'al ūmiTahat  
la'arāyot w'labāḳār lōyot ma'asēh morād

[30] w'ar'ba'āh 'opaNēy n'ḥōset laM'konāh hā'aḥat  
w'sar'nēy n'ḥōset w'ar'ba'āh pa'amōtāyw K'tēpōt  
lahem miTahat lakiyōr hak'tēpōt y'sukot mē'ēber 'is  
lōyot

[31] ūpīhū milbēyt lakōteret wāma'elāh Bā'aMāh ūpīhā 'agōl  
ma'asēh-kēn 'aMāh waḥašī hā'aMāh w'gam-'al-Pīhā  
mik'lā'ot ūmis'G'rotēyhem m'erubā'ot lō' agulot

[32] w'ar'ba'at hā'opaNim l'miTahat laMis'G'rot wīdot  
hā'opaNim BaM'konāh w'komat hā'opan hā'eḥād 'aMāh  
waḥašī hā'aMāh

[33] ūma'asēh hā'opaNim K'ma'asēh 'opan haMer'Kābāh  
y'dotām w'gabēyhem w'ḥišukēyhem w'ḥišurēyhem  
hakōl mūsāk

[34] w'ar'ba' K'tēpot 'el 'ar'ba' PiNot haM'kōnāh hā'eḥāt  
min-haM'kōnāh K'tēpeyhā

[35] ūb'rō's haM'kōnāh ḥašī hā'aMāh komāh 'agōl sābīb  
w'al rō's haM'kōnāh y'dōteyhā ūmis'G'rotēyhā  
miMeNāh

[36] waypaṭah 'al-haluḥōt yēdōteyhā w'al  
wamišēḡrōteyhā ]mišēḡrōteyhā[ kērūbīm 'arāyot  
w'etimōrōt kēma'ar-'iš w'lōyot sābīb

[37] kāzō't 'āsāh 'et 'ešer haMēkōnot mūsāk 'eḥād miDāh  
'aḥat kešeb 'eḥād lēkulāhēnāh s

[38] waya'as 'asārāh kiYōrot nēḥōset 'arēbā'im bat yākīl  
hakiYor hā'eḥād 'arēba' bā'aMāh hakiYor hā'eḥād kiYor  
'eḥād 'al-haMēkōnāh hā'aḥat lē'ešer haMēkōnot

[39] wayitēn 'et-haMēkōnot ḥāmēš 'al-Ketep habbayit  
miYāmīn w'ḥāmēš 'al-Ketep habbayit mišēmo'lo w'et-  
hayām nātan miKetep habbayit hayēmānit kēdēmāh miMūl  
negeb s

[40] waya'as ḥīrom 'et-hakiYōrot w'et-hayā'im w'et-  
haMizēraḡot wayēkal ḥīrām la'asot 'et-kāl-haMēlā'kāh  
'ašer 'āsāh laMelekē šēlōmōh Bēyt yēhwāh

[41] 'aMūdīm šēnayīm w'gulōt hakōtārōt 'ašer-'al-rō's  
hā'aMūdīm šētāyīm w'hašēbākot šētayīm lēkašot 'et-  
šētēy Gulōt hakōtārōt 'ašer 'al-rō's hā'aMūdīm

[42] w'et-hāriMōnīm 'arēba' mē'ot lišētēy hašēbākot  
šēnēy-ḥūrīm riMōnīm lašēbākāh hā'eḥāt lēkašot 'et-  
šētēy Gulōt hakōtārōt 'ašer 'al-pēnēy hā'aMūdīm

[43] w'et-haMēkōnot 'ašer w'et-hakiYōrot 'asārāh 'al-  
haMēkōnot

[44] w'et-hayām hā'eḥād w'et-habākār šēnēym-'āsār  
Ṭaḥat hayām

[45] w'et-hašīrot w'et-hayā'im w'et-haMizēraḡot w'et  
kāl-hakēlīm hā'ōhel ]hā'ēLeh[ 'ašer 'āsāh ḥīrām laMelekē  
šēlōmōh Bēyt yēhwāh nēḥōset mēmōrāt

[46] BēkiKar hayarēDēn yēšāqām haMelekē Bēma'abēh  
hā'adāmāh Bēyn sukot ūbēyn šārētān

[47] wayaNah šēlōmōh 'et-kāl-hakēlīm mērōb mē'ōd mē'ōd  
lō' neḥēkar mišēkal haNēḥōset

[48] waya'as šēlōmōh 'et kāl-hakēlīm 'ašer Bēyt yēhwāh 'et  
mizēbah haZāhāb w'et-hašulēhān 'ašer 'alāyw lehem  
hapānīm zāhāb

[49] w'et-haMēnōrot ḥāmēš miYāmīn w'ḥāmēš mišēmo'wl  
lipēnēy haDēbir zāhāb sāgūr w'haPerah w'haNērōt  
w'haMelēkahayīm zāhāb

[50] w'hašipōt w'hamēzaMērot w'haMizēraḡot w'hakapōt  
w'haMaḥētot zāhāb sāgūr w'hapōtot lēdalētot habbayit

haP̄nīmī l̄kōdeš haḵādāsīm l̄dal̄tēy haḅayit lahēykāl  
zāhāb p

[51] waT̄is̄lam Kāl-haM̄lā'kāh 'ašer 'āsāh haMelek̄  
š̄lōmōh Bēyt ȳhwāh wayābē' š̄lōmōh 'et-kād̄šēy  
Dāwid 'ābīw 'et-hakesep w̄'et-hazāhāb w̄'et-hakēlīm  
nātan B̄'ōš̄rot Bēyt ȳhwāh p

[I Rois 8]

[1] 'āz yaḵ̄hēl š̄lōmōh 'et-zik̄nēy yis̄rā'ēl 'et-kāl-  
rā'sēy haMaṭot n̄sī'ēy hā'ābot lib̄nēy yis̄rā'ēl 'et-  
haMelek̄ š̄lōmōh ȳrūsāliām l̄ha'alot 'et-'aron B̄rīt-  
ȳhwāh mē'ir Dāwid hī' š̄iyon

[2] wayik̄ahalū 'et-haMelek̄ š̄lōmōh Kāl-'is̄ yis̄rā'ēl  
B̄yerah hā'ētānīm Beḡag hū' haḡodeš haš̄bīī

[3] wayābō'ū Kōl zik̄nēy yis̄rā'ēl wayis̄'ū hakōhanīm 'et-  
hā'aron

[4] waya'alū 'et-'aron ȳhwāh w̄'et-'ōhel mo'ed w̄'et-kāl-  
K̄lēy haḡodeš 'ašer Bā'ōhel waya'alū 'ōtām hakōhanīm  
w̄hal̄wiyim

[5] w̄haMelek̄ š̄lōmōh w̄kāl-'adat yis̄rā'ēl haNo'ādīm  
'ālāyw 'ito lip̄nēy hā'aron m̄zab̄hīm š̄ō'n ūbākār 'ašer  
lō'-yis̄ap̄rū w̄lō' yimānū mērōb

[6] wayābī'ū hakōhanīm 'et-'aron B̄rīt-ȳhwāh 'et-  
m̄komo 'et-D̄bīr haḅayit 'et-kōdeš haḵādāsīm 'et-taḡat  
Kan̄pēy hak̄rūbīm

[7] Kī hak̄rūbīm p̄ōr̄sīm K̄nāpayīm 'et-m̄kom hā'aron  
wayāsōkū hak̄rūbīm 'al-hā'aron w̄'al-baDāyw  
mil̄mā'ēlah

[8] waya'arikū haḅadīm wayērā'ū rā'sēy haḅadīm min-  
haḡodeš 'al-p̄nēy haD̄bīr w̄lō' yērā'ū haḡūsāh  
wayih̄yū šām 'ad haYom haZeh

[9] 'ēyn Bā'aron raḡ š̄nēy luḡot hā'abānīm 'ašer hiNiḡa  
šām mōseh B̄ḡōrēb 'ašer Kārat ȳhwāh 'im-B̄nēy  
yis̄rā'ēl B̄š̄ētām mē'ereš mis̄rāyim

[10] wayēhī B̄š̄ēt hakōhanīm min-haḡodeš w̄he'anān mālē'  
'et-Bēyt ȳhwāh

[11] w̄lō'-yāk̄lū hakōhanīm la'amōd l̄šārēt miP̄nēy  
he'anān Kī-mālē' k̄bod-ȳhwāh 'et-Bēyt ȳhwāh p

[12] 'āz 'amar š̄lōmōh ȳhwāh 'amar liš̄kōn Bā'arāpel

[13] Bānōh bānīti Bēyt z̄bul lāk̄ mākon l̄šib̄t̄kā 'olāmīm

[14] wayašēb haMelekē 'et-Pānāyw wayēbārekē 'et Kāl-  
kēhal yisēra'el wēkāl-kēhal yisēra'el 'ōmēd

[15] wayō'mer Bārūkē yēhwāh 'elōhēy yisēra'el 'ašer DiBer  
Bēpīw 'et Dāwid 'ābī ūbēyādo miLē' lē'mōr

[16] min-hayom 'ašer hošē'ti 'et-'aMī 'et-yisēra'el  
miMišērayim lō'-bāharēti bē'ir mikōl šibētey yisēra'el  
libnot Bayit lihēyot šēmi šām wā'ebēhar Bēdāwid lihēyot  
'al-'aMī yisēra'el

[17] wayēhī 'im-lēbab Dāwid 'ābī libnot Bayit lēšēm  
yēhwāh 'elōhēy yisēra'el

[18] wayō'mer yēhwāh 'el-Dāwid 'ābī ya'an 'ašer hāyāh  
'im-lēbābēkā libnot Bayit lišēmi heṭibōtā Kī hāyāh 'im-  
lēbābekā

[19] Raq 'atāh lō' tibneh habāyit Kī 'im-Binēkā hayōšē'  
mēhalāšeykā hū'-yibneh habayit lišēmi

[20] wayākem yēhwāh 'et-Dēbāro 'ašer DiBēr wā'ākum  
Taḥat Dāwid 'ābī wā'ēšēb 'al-KiSē' yisēra'el Ka'ašer  
DiBer yēhwāh wā'ebēneh habayit lēšēm yēhwāh 'elōhēy  
yisēra'el

[21] wā'āsīm šām mākom lā'aron 'ašer-šām Bērīt yēhwāh  
'ašer Kārat 'im-'abōteynū Bēhoš'o 'ōtam mē'erēš  
mišērayim s

[22] waya'amōd šēlōmōh lipnēy mizēbah yēhwāh neged  
Kāl-kēhal yisēra'el wayipērōš Kapāyw hašāmāyim

[23] wayō'mar yēhwāh 'elōhēy yisēra'el 'ēyn-Kāmokā  
'elōhim bašāmāyim miMa'al wē'al-hā'arēš miTāhat šōmēr  
habērīt wēhahesed la'abādeykā hahōlēm lēpāneykā  
Bēkāl-libām

[24] 'ašer šamarēta lē'abēDēkā Dāwid 'ābī 'et 'ašer-  
DiBarēta lo watēdabēr Bēpikā ūbēyādēkā miLē'tā Kayom  
haZeh

[25] wē'atāh yēhwāh 'elōhēy yisēra'el šēmōr lē'abēDēkā  
dāwid 'ābī 'et 'ašer DiBarēta Lo lē'mōr lō'-yikārēt lēkā  
'iš miLēpānay yōšēb 'al-KiSē' yisēra'el Raq 'im-  
yisēmērū bāneykā 'et-DarēKām lāleket lēpānay Ka'ašer  
hālakēta lēpānay

[26] wē'atāh 'elōhēy yisēra'el yē'amen nā' Dēbāreykā  
Dēbārēkāl 'ašer DiBarēta lē'abēDēkā Dāwid 'ābī

[27] Kī ha'um<sup>ε</sup>nām yēšēb 'elōhīm 'al-hā'arēš hiNēh hašāmayīm ūš<sup>ε</sup>mēy hašāmayīm lō' y<sup>ε</sup>kal<sup>ε</sup>K<sup>ε</sup>lūkā 'ap kī-habayit haZeh 'ašer Bānīti

[28] ūpānītā 'el-t<sup>ε</sup>pīlat 'ab<sup>ε</sup>D<sup>ε</sup>kā w<sup>ε</sup>'el-t<sup>ε</sup>hīNāto y<sup>ε</sup>hwāh 'elōhāy liš<sup>ε</sup>mō'a 'el-hārīNāh w<sup>ε</sup>'el-hat<sup>ε</sup>pīlāh 'ašer 'ab<sup>ε</sup>D<sup>ε</sup>kā mit<sup>ε</sup>Palēl l<sup>ε</sup>pāneykā haYom

[29] lih<sup>ε</sup>yot 'ēynēkā p<sup>ε</sup>tuhot 'el-habayit haZeh lay<sup>ε</sup>lāh wāyom 'el-haMāqom 'ašer 'amar<sup>ε</sup>tā yih<sup>ε</sup>yeh š<sup>ε</sup>mī šām liš<sup>ε</sup>mō'a 'el-hat<sup>ε</sup>pīlāh 'ašer yit<sup>ε</sup>Palēl 'ab<sup>ε</sup>D<sup>ε</sup>kā 'el-haMāqom haZeh

[30] w<sup>ε</sup>šāma<sup>ε</sup>tā 'el-t<sup>ε</sup>hīNat 'ab<sup>ε</sup>D<sup>ε</sup>kā w<sup>ε</sup>'aM<sup>ε</sup>kā yis<sup>ε</sup>rā'ēl 'ašer yit<sup>ε</sup>Pal<sup>ε</sup>lū 'el-haMāqom haZeh w<sup>ε</sup>'atāh tiš<sup>ε</sup>ma' 'el-m<sup>ε</sup>qom šib<sup>ε</sup>t<sup>ε</sup>kā 'el-hašāmayīm w<sup>ε</sup>šāma<sup>ε</sup>tā w<sup>ε</sup>sālāh<sup>ε</sup>tā

[31] 'ēt 'ašer yeḥetā' 'iš l<sup>ε</sup>rē'ehū w<sup>ε</sup>nāšā'-bo 'alāh l<sup>ε</sup>ha'alōto ūbā' 'alāh lip<sup>ε</sup>nēy miz<sup>ε</sup>baḥakā Babayit haZeh

[32] w<sup>ε</sup>'atāh tiš<sup>ε</sup>ma' hašāmayīm w<sup>ε</sup>'āsītā w<sup>ε</sup>šapat<sup>ε</sup>tā 'et-'abādeykā l<sup>ε</sup>har<sup>ε</sup>šī'a rāšā' lātēt Dar<sup>ε</sup>ko B<sup>ε</sup>rō'so ūl<sup>ε</sup>haš<sup>ε</sup>Dīk šaDīk lātēt lo K<sup>ε</sup>šid<sup>ε</sup>kāto s

[33] B<sup>ε</sup>hīNāgēp 'aM<sup>ε</sup>kā yis<sup>ε</sup>rā'ēl lip<sup>ε</sup>nēy 'oyēb 'ašer yeḥet<sup>ε</sup>'ū-lāk<sup>ε</sup> w<sup>ε</sup>šābū 'ēleykā w<sup>ε</sup>hodū 'et-š<sup>ε</sup>mekā w<sup>ε</sup>hit<sup>ε</sup>Pal<sup>ε</sup>lū w<sup>ε</sup>hit<sup>ε</sup>haN<sup>ε</sup>nū 'ēleykā Babayit haZeh

[34] w<sup>ε</sup>'atāh tiš<sup>ε</sup>ma' hašāmayīm w<sup>ε</sup>sālāh<sup>ε</sup>tā l<sup>ε</sup>haṭa't 'aM<sup>ε</sup>kā yis<sup>ε</sup>rā'ēl wahašēbōtām 'el-hā'adāmāh 'ašer nātātā la'abotām s

[35] B<sup>ε</sup>hē'asēr šāmayīm w<sup>ε</sup>lō'-yih<sup>ε</sup>yeh māṭār Kī yeḥet<sup>ε</sup>'ū-lāk<sup>ε</sup> w<sup>ε</sup>hit<sup>ε</sup>Pal<sup>ε</sup>lū 'el-haMāqom haZeh w<sup>ε</sup>hodū 'et-š<sup>ε</sup>mekā ūmēḥatā'tām y<sup>ε</sup>šūbūn Kī ta'anēm

[36] w<sup>ε</sup>'atāh tiš<sup>ε</sup>ma' hašāmayīm w<sup>ε</sup>sālāh<sup>ε</sup>tā l<sup>ε</sup>haṭa't 'abādeykā w<sup>ε</sup>'aM<sup>ε</sup>kā yis<sup>ε</sup>rā'ēl Kī torēm 'et-haDerek<sup>ε</sup> haṭobāh 'ašer yēl<sup>ε</sup>kū-bāh w<sup>ε</sup>nātātāh māṭār 'al-'ar<sup>ε</sup>š<sup>ε</sup>kā 'ašer-nātātāh l<sup>ε</sup>'aM<sup>ε</sup>kā l<sup>ε</sup>naḥalāh s

[37] rā'ab Kī-yih<sup>ε</sup>yeh bā'arēš Deber Kī-yih<sup>ε</sup>yeh šīDāpon yērākon 'ar<sup>ε</sup>beh ḥāsil Kī yih<sup>ε</sup>yeh Kī yāsar-lo 'ōy<sup>ε</sup>bo B<sup>ε</sup>'ereš š<sup>ε</sup>'arāyw Kāl-nega' Kāl-maḥalāh

[38] Kāl-t<sup>ε</sup>pīlāh kāl-t<sup>ε</sup>hīNāh 'ašer tih<sup>ε</sup>yeh l<sup>ε</sup>kāl-hā'adām l<sup>ε</sup>kōl 'aM<sup>ε</sup>kā yis<sup>ε</sup>rā'ēl 'ašer yēd<sup>ε</sup>'ūn 'iš nega' l<sup>ε</sup>bābo ūpāraš Kapāyw 'el-habayit haZeh

[39] w<sup>ε</sup>'atāh tiš<sup>ε</sup>ma' hašāmayīm m<sup>ε</sup>qon šib<sup>ε</sup>t<sup>ε</sup>kā w<sup>ε</sup>sālāh<sup>ε</sup>tā w<sup>ε</sup>'āsītā w<sup>ε</sup>nātātā lā'is K<sup>ε</sup>kāl-D<sup>ε</sup>rākāyw 'ašer

Tēda' 'et-l'ēbābo Kī-'atāh yāda'ētā l'ēbaD'ēkā 'et-l'ēbab  
Kāl-B'ēnēy hā'ādām

[40] l'ēma'an yirā'ūkā Kāl-haḥāmīm 'ašer-hēm ḥaḥīm 'al-  
P'ēnēy hā'adāmāh 'ašer nātaTāh la'abōtēynū

[41] w'ēgam 'el-haNāk'ērī 'ašer lō'-mē'aM'ēkā yis'ērā'ēl hū'  
ūbā' mē'ereš R'ēḥoḳāh l'ēma'an š'ēmekā

[42] Kī yis'ēm'ūn 'et-šim'ēkā haGādol w'et-yād'ēkā  
haḥazāḳāh ūz'ērō'akā haN'ētūyāh ūbā' w'hit'ēPal'ēl 'el-  
habayit haZeh

[43] 'atāh tiš'ma' hašāmayim m'ēkon šib'ētekā w'āsītā  
K'ēkōl 'ašer-yiḳ'ērā' 'ēleykā haNāk'ērī l'ēma'an yēd'ē'ūn  
Kāl-'aM'ēy hā'āreš 'et-š'ēmekā l'ēyir'āh 'ōt'ēkā K'ē'aM'ēkā  
yis'ērā'ēl w'lāda'at Kī-šim'ēkā niḳ'ērā' 'al-habayit haZeh  
'ašer Bāniti

[44] Kī-yēš'ē' 'aM'ēkā laMil'ēḥāmāh 'al-'ōy'ēbo BaDerek'  
'ašer tiš'lāḥēm w'hit'ēPal'ēlū 'el-y'ēhwāh Derek' hā'ir  
'ašer Bāḥar'ētā Bāḥ w'habayit 'ašer-Bāniti liš'ēmekā

[45] w'šāma'ētā hašāmayim 'et-t'ēpilātām w'et-  
t'ēḥiNātām w'āsītā miš'ēpātām

[46] Kī yeḥet'ē'ū-lāk' Kī 'ēyn 'ādām 'ašer lō'-yeḥetā'  
w'ānap'ētā bām ūn'ētaTām lip'ēnēy 'oyēb w'šābūm  
šōbēyhem 'el-'ereš hā'oyēb R'ēḥoḳāh 'o ḳ'ērobāh

[47] w'ḥēšibū 'el-libām Bā'āreš 'ašer niš'ēbū-šām w'šābū  
w'hit'ēḥaN'ēnū 'ēleykā B'ē'ereš šōbēyhem lē'mōr ḥātā'nū  
w'he'ewinū Rāsā'ēnū

[48] w'šābū 'ēleykā B'ēkāl-l'ēbābām ūb'ēkāl-nap'ēšām B'ē'ereš  
'ōy'ēbēyhem 'ašer-šābū 'ōtām w'hit'ēPal'ēlū 'ēleykā Derek'  
'ar'ēšām 'ašer nātaTāh la'abotām hā'ir 'ašer Bāḥar'ētā  
w'habayit 'ašer-Bāniti ]Bāniti[ liš'ēmekā

[49] w'šāma'ētā hašāmayim m'ēkon šib'ēt'ēkā 'et-t'ēpilātām  
w'et-t'ēḥiNātām w'āsītā miš'ēpātām

[50] w'šālah'ētā l'ē'aM'ēkā 'ašer ḥāt'ē'ū-lāk' ūl'ēkāl-  
Piš'ē'ēyhem 'ašer Pās'ē'ū-bāk' ūn'ētaTām l'ēraḥāmīm  
lip'ēnēy šōbēyhem w'riḥāmūm

[51] Kī-'aM'ēkā w'nahaḥāt'ēkā hēm 'ašer hoš'ētā  
miMiš'ērayim miTok' Kūr haBār'ēzel

[52] lih'yot 'eyneykā p'ētuhot 'el-t'ēḥiNat 'ab'ēD'ēkā w'et-  
t'ēḥiNat 'aM'ēkā yis'ērā'ēl liš'mō'a 'alēyhem B'ēkōl ḳār'ē'am  
'ēleykā

[53] Kī-'atāh hib̄Dal̄Tām l̄kā l̄nahalāh mīkōl 'aMēy  
hā'āreṣ Ka'ašer Dibar̄Tā B̄yad mōšeh 'ab̄Dekā  
B̄hoṣī'akā 'et-'abōtēynū mīMīš̄Rayim 'adōnāy ȳhwih p

[54] waȳhī K̄kalot š̄lōmōh l̄hit̄Palēl 'el-ȳhwāh 'et  
Kāl-hat̄pīlāh w̄hat̄hīNāh haZōt̄ kām mīLip̄nēy  
miz̄Bah ȳhwāh mīK̄rō'a 'al-Bir̄Kāyw w̄kapāyw  
P̄rusot haṣāmāyim

[55] waya'̄mōd waȳbārek̄ 'et Kāl-k̄hal yis̄rā'ēl kol Gādol  
lē'mōr

[56] Bārūk̄ ȳhwāh 'ašer nātan m̄nūhāh l̄'aMo yis̄rā'ēl  
K̄kōl 'ašer Dib̄er lō'-nāpal Dābār 'ehād mīkōl D̄bāro  
haṬob 'ašer Dib̄er B̄yad mōšeh 'ab̄Do

[57] ȳhī ȳhwāh 'elōhēynū 'iMānū Ka'ašer hāyāh 'im-  
'abōtēynū 'al-ya'az̄bēnū w̄'al-yiṬ̄šēnū

[58] l̄haṬot l̄bābēnū 'elāyw lāleket B̄kāl-D̄rākāyw  
w̄liš̄mōr mīš̄wōtāyw w̄hukāyw ūmīš̄Pātāyw 'ašer  
š̄iūāh 'et-'abōtēynū

[59] w̄yih̄yū d̄bāray 'ēleh 'ašer hit̄haNan̄Tī lip̄nēy  
ȳhwāh k̄rōbīm 'el-ȳhwāh 'elōhēynū yomām wālaȳlāh  
la'asot mīš̄Paṭ 'ab̄Do ūmīš̄Paṭ 'aMo yis̄rā'ēl D̄bar̄-  
yom B̄yomo

[60] l̄ma'an Da'at Kāl-'aMēy hā'āreṣ Kī ȳhwāh hū'  
hā'elōhīm 'ēyn 'od

[61] w̄hāyāh l̄bab̄kem šālēm 'im ȳhwāh 'elōhēynū lāleket  
B̄hukāyw w̄liš̄mōr mīš̄wōtāyw kaYom haZeh

[62] w̄haMelek̄ w̄kāl-yis̄rā'ēl 'iMo zōb̄hīm zebah  
lip̄nēy ȳhwāh

[63] wayiz̄Bah š̄lōmōh 'et zebah haṢ̄lāmīm 'ašer zābah  
layhwāh Bākār 'es̄rīm ūš̄nayim 'elep w̄šō'n mē'āh  
w̄'es̄rīm 'alep wayah̄n̄kū 'et-Bēyt ȳhwāh haMelek̄  
w̄kāl-B̄nēy yis̄rā'ēl

[64] Bayom hahū' kīDaš̄ haMelek̄ 'et-Tok̄ hehāš̄er 'ašer  
lip̄nēy bēyt-ȳhwāh Kī-'āsāh šām 'et-hā'ōlāh w̄'et-  
haMin̄hāh w̄'et hel̄bēy haṢ̄lāmīm Kī-miz̄Bah  
haN̄hōšet 'ašer lip̄nēy ȳhwāh kātōn mēhākīl 'et-hā'ōlāh  
w̄'et-haMin̄hāh w̄'et hel̄bēy haṢ̄lāmīm

[65] waya'as̄ š̄lōmōh bā'et-hahī' 'et-hehāg w̄kāl-yis̄rā'ēl  
'iMo k̄hāl Gādol mīL̄bo' hamāt 'ad-nahal mīš̄Rayim  
lip̄nēy ȳhwāh 'elōhēynū šib̄'at yāmīm w̄šib̄'at  
yāmīm 'ar̄bā'āh 'āsār yom

[66] baYom haŠmīnī šīLaḥ 'et-hā'am wayēbārakū 'et-  
haMelekē wayēlēkū lē'ahālēyhem šēmehīm wētobēy lēb 'al  
Kāl-haṬobāh 'ašer 'āsāh yēhwāh lēdāwid 'abēDo  
ūlēyisēra'el 'aMo

[I Rois 9]

[1] wayēhī KēkaLot šēlōmōh libnot 'et-Bēyt-yēhwāh  
wē'et-Bēyt haMelekē wē'et Kāl-hēšek šēlōmōh 'ašer ḥapēs  
la'asot p

[2] wayērā' yēhwāh 'el-šēlōmōh šenit Ka'ašer nīrē'ah  
'ēlayw Bēgīb'on

[3] wayō'mer yēhwāh 'ēlayw šama'tī 'et-Tēpilātēkā  
wē'et-Tēhinātēkā 'ašer hitēḥaNanēTāh lēpānay hiqēDašēTī  
'et-habayit haZeh 'ašer Bānitāh lāsūm-šēmī šām 'ad-  
'olām wēhāyū 'ēynay wēlibī šām Kāl-hayāmīm

[4] wē'aTāh 'im-tēlēkē lēpānay Ka'ašer hālakē Dāwid 'abīkā  
Bētām-lēbāb ūbēyōšer la'asot Kēkōl 'ašer šīūtīkā ḥuqay  
ūmišēPātay Tīšēmōr

[5] wahaqīmōti 'et-KiSē' mamlakēTēkā 'al-yisēra'el lē'olām  
Ka'ašer DiBarēTī 'al-Dāwid 'abīkā lē'mōr lō'-yīkārēt lēkā  
'iš mē'al KiSē' yisēra'el

[6] 'im-šob Tēšubūn 'atem ūbēnēykem mē'aḥaray wēlō'  
tišēmērū mišēwōtay ḥuqōtay 'ašer nātati lipēnēykem  
wahalakēTem wa'abadēTem 'elōhīm 'aḥērīm  
wēhišēTahawītem lāhem

[7] wēhiqēratī 'et-yisēra'el mē'al pēnēy hā'adāmāh 'ašer  
nātati lāhem wē'et-habayit 'ašer hiqēDašēTī lišēmī  
'ašalah mē'al Pānāy wēhāyāh yisēra'el lēmasāl  
wēlišēnīnāh Bēkāl-hā'aMīm

[8] wēhabayit haZeh yihēyeh 'elēyon Kāl-'ōbēr 'ālayw  
yīšōm wēšārāq wē'amērū 'al-meh 'āsāh yēhwāh Kākāh  
lā'areš haZō't wēlabayit haZeh

[9] wē'amērū 'al 'ašer 'azēbū 'et-yēhwāh 'elōhēyhem 'ašer  
hošī' 'et-'abōtām mē'ereš mišērayim wayahazīkū Bē'lōhīm  
'aḥērīm wayišēTahū ]wayišēTahawū[ lāhem waya'abēdum  
'al-Kēn hēbī' yēhwāh 'alēyhem 'et Kāl-hārā'ah haZō't p

[10] wayᵉhī miḳᵉṣᵉh 'eṣᵉrīm šānāh 'aṣer-bānāh ṣᵉlōmōh  
'et-šᵉnēy habātīm 'et-bēyt yᵉhwāh wᵉ't-bēyt  
haMelekᵉ

[11] ḥīrām melekᵉ-šōr niṣā' 'et-šᵉlōmōh ba'aṣēy 'arāzīm  
ūba'aṣēy bᵉrošīm ūbaZāhāb lᵉkāl-ḥepᵉṣo 'āz yitēn  
haMelekᵉ ṣᵉlōmōh lᵉḥīrām 'eṣᵉrīm 'ir bᵉ'reṣ haGālīl

[12] wayᵉṣᵉ' ḥīrām mišōr lirᵉ'ot 'et-he'ārīm 'aṣer nātan-lo  
ṣᵉlōmōh wᵉ'lō' yāṣᵉrū bᵉ'ēynāyw

[13] wayᵉ'omer māh he'ārīm hā'ēleh 'aṣer-nātatāh lī 'āhī  
wayikᵉrā' lāhem 'ereṣ kābūl 'ad hayom haZeh p

[14] wayiṣᵉlah ḥīrām laMelekᵉ mē'āh wᵉ'eṣᵉrīm kīkar zāhāb

[15] wᵉ'zeh dᵉbar-hamas 'aṣer-he'elāh haMelekᵉ ṣᵉlōmōh  
libᵉnot 'et-bēyt yᵉhwāh wᵉ't-bēyto wᵉ't-hamilo'  
wᵉ't ḥomat yᵉrūsāliām wᵉ't-hāšōr wᵉ't-mᵉgiDo wᵉ't-  
Gāzer

[16] Paṣᵉ'ōh melekᵉ-miṣᵉrayim 'alāh wayilᵉkōd 'et-Gezer  
wayiṣᵉrᵉpāh bā'eš wᵉ't-hakᵉna'anī hayōšēb bā'ir hārāg  
wayitᵉnāh šiluhīm lᵉbitō 'ēšet ṣᵉlōmōh

[17] wayiben ṣᵉlōmōh 'et-Gāzer wᵉ't-bēythōrōn Tahᵉton

[18] wᵉ't-ba'alāt wᵉ't-tāmār ]Tadᵉmōr[ BaMidᵉbār  
Bā'areṣ

[19] wᵉ't kāl-'ārēy hamisᵉkᵉnot 'aṣer hāyū liṣᵉlōmōh  
wᵉ't 'ārēy hārekeb wᵉ't 'ārēy haPaṣāšim wᵉ't ḥēšek  
ṣᵉlōmōh 'aṣer ḥāšak libᵉnot Bīrūsāliām ūbalᵉbānon  
ūbᵉkōl 'ereṣ memᵉšalᵉto

[20] kāl-hā'am hanotār min-hā'emōrī haḥitī haPᵉriZī  
haḥiūi wᵉ'hayᵉbūsi 'aṣer lō'-milbᵉnēy yisᵉrā'el hēmāh

[21] Bᵉnēyhem 'aṣer nōtᵉrū 'aḥarēyhem bā'areṣ 'aṣer lō'-  
yākᵉlū Bᵉnēy yisᵉrā'el lᵉhaḥarīmām waya'alēm ṣᵉlōmōh  
lᵉmas-'ōbēd 'ad hayom haZeh

[22] ūmilbᵉnēy yisᵉrā'el lō'-nātan ṣᵉlōmōh 'ābed kī-hēm  
'anᵉšēy hamilᵉhāmāh wa'abādāyw wᵉ'sārāyw wᵉ'sālišāyw  
wᵉ'sārēy rikᵉbo ūpārāsāyw s

[23] 'ēleh sārēy hanisābīm 'aṣer 'al-haMᵉlā'kāh liṣᵉlōmōh  
hamišīm waḥamēš mē'ot hārōdīm bā'am hā'ōšīm  
BaMᵉlā'kāh

[24] 'akᵉ Bat-Paṣᵉ'ōh 'alᵉtāh mē'ir Dāwid 'et-bēytāh 'aṣer  
Bānāh-lāh 'āz Bānāh 'et-hamilo'

[25] wᵉ'he'elāh ṣᵉlōmōh šālōš Pᵉ'amīm Bašānāh 'ōlot  
ūṣᵉlāmīm 'al-hamizᵉbēha 'aṣer Bānāh layhwāh

wəḥaḳṯēyr 'ito 'ašer lipnēy yəḥwāh wəšilam 'et-  
habāyit

[26] wā'anī 'āsāh haMeleḳ šəlōmōh b'ešyon-Geber 'ašer  
'et-'ēlot 'al-šapat yam-sūp b'ereš 'edom

[27] wayišlah ḥirām Bā'anī 'et-'abādāyw 'anšey 'āniyot  
yōdēy hayām 'im 'abēdēy šəlōmōh

[28] wayābō'ū 'opirāh wayiḳḥū mišām zāhāb 'arba'-mē'ot  
w'ešerim Kikār wayābi'ū 'el-haMeleḳ šəlōmōh p

### [I Rois 10]

[1] ūmalḳat-šebā' šōma'at 'et-šēma' šəlōmōh l'šēm yəḥwāh  
watābō' l'našoto b'ḥidot

[2] watābō' yērūsālamāh b'ḥayil Kābēd m'ōd Gəmalim  
nōš'im b'sāmim wəzāhāb rab-m'ōd w'e'eben yəḳārāh  
watābō' 'el-šəlōmōh watədabēr 'ēlayw 'et Kāl-'ašer  
ḥayāh 'im-l'babāh

[3] wayaGed-lāh šəlōmōh 'et-Kāl-Dəbəreyhā lō'-ḥayāh  
Dābār ne'elām min-haMeleḳ 'ašer lō' hiGid lāh

[4] watēre' malḳat-šebā' 'et Kāl-ḥāḳmat šəlōmōh  
wəḥabayit 'ašer Bānāh

[5] ūma'akal šulḥāno ūmošab 'abādāyw ūma'amad m'šārto  
Im'šārta'w ūmal'bušeyhem ūmašḳāyw w'ōlato 'ašer  
ya'aleh Bēyt yəḥwāh w'lō'-ḥayāh bāh 'od rūḥa

[6] watōmer 'el-haMeleḳ 'emet ḥayāh haDābār 'ašer  
šama'ēti b'arēsi 'al-Dəbəreykā w'al-ḥāḳmātekā

[7] w'lō'-he'emanēti laDəbārīm 'ad 'ašer-bāti  
watir'eynāh 'ēynay w'hiNeh lō'-huGad-li ḥaḥēsi  
hosapēta ḥāḳmāh wātob 'el-hašmū'ah 'ašer šamā'ēti

[8] 'ašerēy 'anāšeykā 'ašerēy 'abādeykā 'ēleh ḥā'ōm'dim  
l'pāneykā tāmīd hašōm'im 'et-ḥāḳmātekā

[9] y'hi yəḥwāh 'elōheykā Bārūḳ 'ašer ḥāpēs Bēkā  
l'hitkā 'al-Kiše' yisrā'el b'ahabat yəḥwāh 'et-yisrā'el  
l'ōlām wayesimkā l'meleḳ la'asot mišpat ūšdāqāh

[10] watitēn laMeleḳ mē'ah w'ešerim Kikār zāhāb  
ūb'sāmim ḥarībēh m'ōd w'e'eben yəḳārāh lō'-bā'  
kaḇōšem ḥahū' 'od lārōb 'ašer-nātnāh malḳat-šebā'  
laMeleḳ šəlōmōh

[11] wʿgam ʿanī ḥīrām ʿašer-nāsāʾ zāhāb mēʿopīr ḥēbīʾ  
mēʿōpīr ʿašēy ʿalʿmuḠīm harʿbēh mʿʾōd wʿʿeben yʿkārāh

[12] wayaʿas haMelekʿ ʿet-ʿašēy hāʿalʿmuḠīm mīsʿʾād  
lʿbēyt-yʿhwāh ulʿbēyt haMelekʿ wʿkiNōrot unʿbālīm  
lašārīm lōʾ bāʾ-kēn ʿašēy ʿalʿmuḠīm wʿlōʾ nīrʿʾah ʿad  
hayom hazeh

[13] wʿhaMelekʿ šʿlōmōh nātan lʿmalʿkat-šʿbāʾ ʿet-kāl-  
ḥepʿšāh ʿašer šāʾalāh mīlʿbad ʿašer nātan-lāh kʿyad  
haMelekʿ šʿlōmōh watēpen watēlekʿ lʿʾarʿšāh hīʾ  
waʿabādeyhā s

[14] wayʿhī mīsʿkal hazāhāb ʿašer-bāʾ lišʿlōmōh Bʿšānāh  
ʿehāt šēs mēʿot šīšīm wāšēs kīkar zāhāb

[15] lʿbad mēʿanʿšēy hatārīm ūmīsʿḥar ḥārōkʿlīm wʿkāl-  
malʿkēy hāʿereb ūpaḥot hāʿareš

[16] wayaʿas haMelekʿ šʿlōmōh māʿtayīm šīNāh zāhāb šāḥūt  
šēs-mēʿot zāhāb yaʿaleh ʿal-hašīNāh hāʿehāt

[17] ūšʿlōš-mēʿot māḡīNīm zāhāb šāḥūt šʿlōšet mānīm zāhāb  
yaʿaleh ʿal-haMāḡēn hāʿehāt wayīTʿnēm haMelekʿ Bēyt  
yaʿar halʿbānon p

[18] wayaʿas haMelekʿ Kīšēʾ-šēn Gādol wayʿšapēhū zāhāb  
mūpāz

[19] šēs maʿalot laKīšēh wʿrōʾš-ʾāḡōl laKīšēh mēʿaḥarāyw  
wʿyādōt mīzeh ūmīzeh ʿel-mʿkom hašābet ūšʿnayīm  
ʾarāyot ʾōmʿdīm ʿēsel hayādōt

[20] ūšʿnēym ʿāsār ʾarāyīm ʾōmʿdīm šām ʿal-šēs haMaʿalot  
mīzeh ūmīzeh lōʾ-naʿasāh kēn lʿkāl-mamʿlākot

[21] wʿkōl Kʿlēy mašʿkēh haMelekʿ šʿlōmōh zāhāb wʿkōl  
Kʿlēy Bēyt-yaʿar halʿbānon zāhāb sāḡūr ʿēyn Kesep lōʾ  
nehʿšāb Bīmēy šʿlōmōh līmʿʾumāh

[22] Kī ʿanī tarʿšīs laMelekʿ Bayām ʿim ʿanī ḥīrām ʾaḥat  
lʿšālōš šānīm Tāboʾ ʿanī tarʿšīs nōšʿʾet zāhāb wākesep  
šenʿhabīm wʿkōpīm wʿtukīyim

[23] wayīḡʿDal haMelekʿ šʿlōmōh mīkōl malʿkēy hāʿareš  
lʿʾōšer ulʿḥākʿmāh

[24] wʿkāl-hāʿareš mʿbakʿšīm ʿet-pʿnēy šʿlōmōh lišʿmōʾa  
ʿet-ḥākʿmāto ʿašer-nātan ʿelōhīm Bʿlibo

[25] wʿhēMāh mʿbīʾim ʾiš mīnʿḥāto Kʿlēy kesep ūkʿlēy  
zāhāb ūšʿlāmōt wʿnēšek ūbʿsāmīm sūsīm ūpʿrādīm  
Dʿbar-šānāh Bʿšānāh s

[26] waye'esōp šəlōmōh rekeb ūpārāsīm waye'hī-lo 'elep  
w'ar'ba-mē'ot rekeb ūš'nēym-āsār 'elep pārāsīm  
wayan'hēm b'ārēy hārekeb w'im-hamelek bīrūsāliām  
[27] wayitēn hamelek 'et-hakesep bīrūsāliām kā'abānīm  
w'et hā'arāzīm nātan kašikēmīm 'ašer-baš'pēlāh lārōb  
[28] ūmošā' hašūsīm 'ašer lišəlōmōh miMiš'rayīm  
ūmik'wēh sōharēy hamelek yik'hū mik'wēh bīm'hīr  
[29] wata'aleh watēšē' mer'kābāh miMiš'rayīm b'šēš  
mē'ot kesep w'sūs baḥamīšīm ūmē'ah w'kēn l'kāl-  
mal'kēy haḥitīm ūl'mal'kēy 'arām b'yādām yōšī'ū p

### [I Rois 11]

[1] w'hamelek šəlōmōh 'āhab nāsīm nāk'riyot rabot  
w'et-bat-par'ōh mo'abiyot 'amāniyot 'adōmiyot  
šed'niyot ḥitiyot  
[2] min-hagoyīm 'ašer 'amar-y'hwāh 'el-b'nēy yis'rā'el  
lō'-tābō'ū bāhem w'hēm lō'-yābō'ū bākem 'ākēn yaṭū  
'et-l'bab'kem 'aḥarēy 'elōhēyhem bāhem Dābaḳ šəlōmōh  
l'āhabāh  
[3] waye'hī-lo nāsīm sārōt š'ba' mē'ot ūpilag'šīm š'lōš  
mē'ot wayaṭū nāsāyw 'et-libo  
[4] waye'hī l'et zik'nat šəlōmōh nāsāyw hiṭū 'et-l'babō  
'aḥarēy 'elōhīm 'aḥērīm w'lō'-hāyāh l'babō šālēm 'im-  
y'hwāh 'elōhāyw Kil'bab Dāwīd 'ābīw  
[5] wayēlek šəlōmōh 'aḥarēy 'aš'tōret 'elōhēy šidōnīm  
w'aḥarēy mil'kōm šikuš 'amōnīm  
[6] waya'as šəlōmōh hāra' b'eynēy y'hwāh w'lō' milē'  
'aḥarēy y'hwāh K'dāwīd 'ābīw s  
[7] 'āz yib'neh šəlōmōh bāmāh lik'moš šikuš mo'ab bāhār  
'ašer 'al-p'nēy y'rūsāliām ūl'mōlek šikuš b'nēy 'amon  
[8] w'kēn 'āsāh l'kāl-nāsāyw haNāk'riyot mak'firot  
ūm'zab'hot lē'lōhēyhen  
[9] wayit'ānap y'hwāh bišəlōmōh kī-nāṭāh l'babō mē'im  
y'hwāh 'elōhēy yis'rā'el haNir'āh 'elāyw Pa'amāyīm  
[10] w'sīūāh 'elāyw 'al-hadābār haZeh l'bil'tī-leket  
'aḥarēy 'elōhīm 'aḥērīm w'lō' sāmar 'et 'ašer-šīūāh  
y'hwāh p

[11] wayō'mer yᵉhwāh lišᵉlōmōh ya'an 'ašer hāyᵉtāh-zōt  
'iMākᵉ wᵉlō' sāmarᵉtā Bᵉrītī wᵉhuḵōtay 'ašer šīūtī  
'āleykā kārō'a 'eḵᵉra' 'et-haMamᵉlākāh mē'āleykā  
ūnᵉtatīhā lᵉ'abᵉDekā

[12] 'akᵉ-Bᵉyāmeykā lō' 'e'ešēNāh lᵉma'an Dāwid 'ābīkā  
miYad Binᵉkā 'eḵᵉrā'eNāh

[13] Raḵ 'et-Kāl-haMamᵉlākāh lō' 'eḵᵉrā' šēbet 'ehād 'etēn  
libᵉnekā lᵉma'an Dāwid 'abᵉDī ūlᵉma'an yᵉrūsāliam 'ašer  
Bāhārᵉtī

[14] wayākem yᵉhwāh sātān lišᵉlōmōh 'et hadad hā'adōmī  
miZera' haMelekᵉ hū' Be'edom

[15] wayᵉhī Bihᵉyot Dāwid 'et-'edom Ba'alot yo'āb šar  
hašābā' lᵉḵabēr 'et-haḥalālīm wayakᵉ Kāl-zākār Be'edom

[16] Kī šēšet ḥādāšīm yāšab-šām yo'āb wᵉkāl-yiśᵉrā'ēl  
'ad-hikᵉrīt Kāl-zākār Be'edom

[17] wayibᵉrah 'adad hū' wa'anāšīm 'adōmiYim mē'abᵉdēy  
'ābīw 'iTo lābo' mišᵉrāyim wahadad na'ar ḵātān

[18] wayākumū miMidᵉyān wayābō'ū Pā'rān wayiḵᵉhū  
'anāšīm 'iMām miPā'rān wayābō'ū mišᵉrayim 'el-Parᵉ'ōh  
melekᵉ-mišᵉrayim wayiten-lo bayit wᵉleḥem 'amar lo  
wᵉ'ereš nātan lo

[19] wayimᵉsā' hadad ḥēn Bᵉ'ēynēy parᵉ'ōh mᵉ'ōd  
wayiten-lo 'išāh 'et-'aḥot 'išᵉto 'aḥot Tahᵉpᵉnēys  
haGᵉbīrāh

[20] watēled lo 'aḥot Tahᵉpᵉnēys 'et Gᵉnubat Bᵉno  
watigᵉmᵉlēhū tahᵉpᵉnēs Bᵉtokᵉ Bēyt Parᵉ'ōh wayᵉhī  
gᵉnubat Bēyt Parᵉ'ōh Bᵉtokᵉ Bᵉnēy parᵉ'ōh

[21] wahadad šāma' Bᵉmišᵉrayim Kī-šākab Dāwid 'im-  
'abōtāyw wᵉkī-mēt yo'āb šar-hašābā' wayō'mer hadad  
'el-Parᵉ'ōh šalᵉḥēnī wᵉ'ēlēkᵉ 'el-'arᵉṣī

[22] wayō'mer lo parᵉ'ōh Kī māh-'atāh ḥāsēr 'iMī  
wᵉhīNᵉkā mᵉbaḵēš lāleket 'el-'arᵉṣekā wayō'mer lō' Kī  
šalᵉḥa Tᵉšalᵉḥēnī

[23] wayākem 'elōhīm lo sātān 'et-Rᵉzon Ben-'elᵉyādā' 'ašer  
Bārah mē'et hadadᵉ'ezer melekᵉ-šobāh 'adōnāyw

[24] wayiḵᵉbōš 'ālāyw 'anāšīm wayᵉhī šar-Gᵉdūd Baharōg  
Dāwid 'otām wayēlᵉkū daMešek wayēšᵉbū bāh wayimᵉlᵉkū  
BᵉdaMāšek

[25] wayᵉhī sāṭān lᵉyisᵉrā'ēl kāl-yᵉmēy šᵉlōmōh wᵉ'et-  
hārā'ah 'ašer hadād wayāqās Bᵉyisᵉrā'ēl wayimᵉlōkᵉ 'al-  
'arām p

[26] wᵉyārābᵉ'am Ben-nᵉbāt 'epᵉrātī min-hašᵉrēdāh wᵉšēm  
'iMo šᵉrū'ah 'išāh 'alᵉmānāh 'ebed lišᵉlōmōh wayārem  
yād BaMelekᵉ

[27] wᵉzeh haDābār 'ašer-hērīm yād BaMelekᵉ šᵉlōmōh  
Bānāh 'et-haMilo' sāgar 'et-Pereš 'ir Dāwid 'abīw

[28] wᵉhā'is yārābᵉ'am Gibor ḥāyil wayarᵉ' šᵉlōmōh 'et-  
haNa'ar Kī-'ōsēh mᵉlā'kāh hū' wayapᵉkēd 'ōto lᵉkāl-sēbel  
Bēyt yosēp s

[29] wayᵉhī Bā'et hahī' wᵉyārābᵉ'am yāsā' mīrūsāliām  
wayimᵉšā' 'ōto 'ahiyāh hašīlōnī haNābī' BaDerekᵉ wᵉhū'  
mitᵉKašeh Bᵉsalᵉmāh ḥadāsāh ūšᵉnēyhem lᵉbaDām  
Bašādeh

[30] wayitᵉpōs 'ahiyāh Bašalᵉmāh haḥadāsāh 'ašer 'alāyw  
wayikᵉrā'ehā šᵉnēym 'āsār kᵉrā'im

[31] wayō'mer lᵉyārābᵉ'am qah-lᵉkā 'asārāh kᵉrā'im Kī kōh  
'amar yᵉhwāh 'elōhēy yisᵉrā'ēl hinᵉnī kōrē'a 'et-  
haMamᵉlākāh miYad šᵉlōmōh wᵉnātati lᵉkā 'et 'asārāh  
hašᵉbā'im

[32] wᵉhašēbet hā'eḥād yihᵉyeh-Lo lᵉma'an 'abᵉDī dāwid  
ūlᵉma'an yᵉrūsāliām hā'ir 'ašer Bāḥarᵉtī bāḥ mīkōl  
šibᵉṭēy yisᵉrā'ēl

[33] ya'an 'ašer 'azābūnī wayišᵉTahawū lᵉ'ašᵉTōret 'elōhēy  
šidōnīn likᵉmoš 'elōhēy mo'ab ūlᵉmilᵉkōm 'elōhēy  
bᵉnēy-'aMon wᵉlō'-hālᵉkū bidᵉrākay la'asot haYāsār  
Bᵉ'ēynay wᵉḥuḳōtay ūmišᵉPāṭay Kᵉdāwid 'abīw

[34] wᵉlō'-'eḳah 'et-Kāl-haMamᵉlākāh miYādo Kī nāsī'  
'ašiteNū Kōl yᵉmēy ḥayāyw lᵉma'an Dāwid 'abᵉDī 'ašer  
Bāḥarᵉtī 'ōto 'ašer šamar mišᵉwōtay wᵉḥuḳōtay

[35] wᵉlāqahᵉtī haMᵉlūkāh miYad Bᵉno ūnᵉtatihā Lᵉkā 'et  
'ašeret hašᵉbā'im

[36] wᵉlibᵉno 'etēn šēbet-'eḥād lᵉma'an heyot-nīr lᵉdāwid-  
'abᵉDī Kāl-hayāmīm lᵉpānay Bīrūsāliām hā'ir 'ašer  
Bāḥarᵉtī lī lāsūm šᵉmī šām

[37] wᵉ'ōtᵉkā 'eḳah ūmalakᵉTā Bᵉkōl 'ašer-Tᵉ'aueh napᵉšekā  
wᵉḥāyitā Melekᵉ 'al-yisᵉrā'ēl

[38] wᵉḥāyāh 'im-tišᵉma' 'et-Kāl-'ašer 'ašauekā wᵉḥālakᵉTā  
bidᵉrākay wᵉ'āsītā haYāsār Bᵉ'ēynay lišᵉmor ḥuḳōtay

ūmišwōtay Ka'ašer 'āsāh Dāwid 'abDi wēhāyiti 'iMākē  
ūbāniti lēkā bayit-ne'emān Ka'ašer Bāniti lēdāwid  
wēnātaTi lēkā 'et-yišrā'el

[39] wa'aNeh 'et-zera' Dāwid lēma'an zō't 'akē lō' kāl-  
hayāmim s

[40] wayēbaḳēš šēlōmōh lēhāmīt 'et-yārāb'ām wayākām  
yārāb'ām wayib'rah mišrayim 'el-šišaḳ melek-  
mišrayim wayēhī bēmišrayim 'ad-mot šēlōmōh

[41] wēyeter Dib'rēy šēlōmōh wēkāl'ašer 'āsāh  
wēhāḳmāto halo'-hēm Kētubim 'al-sēper Dib'rēy  
šēlōmōh

[42] wēhayāmim 'ašer mālakē šēlōmōh bīrūsāliam 'al-kāl-  
yišrā'el 'arēbā'im šānāh

[43] wayišKab šēlōmōh 'im-'abōtāyw wayikābēr B'ir  
Dāwid 'abīw wayimlōkē rēhab'ām B'no Tah'tāyw s

#### [I Rois 12]

[1] wayēlekē rēhab'ām šēkem kī šēkem bā' kāl-yišrā'el  
lēhamlikē 'ōto

[2] wayēhī Kišmō'a yārāb'ām Ben-nēbāt wēhū' 'odeNū  
bēmišrayim 'ašer bārah miP'nēy haMelekē šēlōmōh  
wayēšeb yārāb'ām Bēmišrayim

[3] wayišl'ēhū wayikē'rē'u-lo wayābō'u ]wayābō'[ yārāb'ām  
wēkāl-ḳēhal yišrā'el wayēdab'rū 'el-rēhab'ām lē'mōr

[4] 'ābikā hikēšāh 'et-'ulēnū wē'aTāh 'aTāh hāḳēl mē'abōdat  
'ābikā haḳāšāh ūmē'ulo haḳābēd 'ašer-nātan 'ālēynū  
wēna'abēdekā

[5] wayō'mer 'alēyhem lēkū 'ōd šēlōšāh yāmim wēšūbū 'ēlay  
wayēl'kū hā'am

[6] wayiū'aš haMelekē rēhab'ām 'et-hazēḳēnīm 'ašer-hāyū  
'ōmēdīm 'et-P'nēy šēlōmōh 'abīw Bih'yōto hay lē'mōr  
'ēyḳē 'aTem no'ašim lēhāšib 'et-hā'am-hazeh Dābār

[7] wayēdab'ēr ]wayēdab'rū[ 'ēlayw lē'mōr 'im-hayom  
Tih'yeh-'ebed lā'am hazeh wa'abad'ām wa'anitām  
wēdibar'ētā 'alēyhem Dēbārīm ṭobim wēhāyū lēkā 'abādīm  
kāl-hayāmim

[8] waya'azōb 'et-'ašat hazēḳēnīm 'ašer yē'ašuhū wayiū'aš  
'et-hayēlādīm 'ašer Gād'lū 'ito 'ašer hā'ōmēdīm lēpānāyw

[9] wayǝmer 'alēyhem māh 'atem no'āsīm wēnāsīb Dābār 'et-hā'am haZeh 'ašer DibēRū 'elay lē'mōR hākēl min-hā'ōl 'ašer-nātan 'ābikā 'alēynū

[10] wayēdabēRū 'ēlayw hayēlādīm 'ašer Gādēlū 'ito lē'mōR Kōh-tō'mar lā'am haZeh 'ašer DibēRū 'ēleykā lē'mōR 'ābikā hikēBīd 'et-'ulēnū wē'aTāh hākēl mē'alēynū Kōh Tēdabēr 'alēyhem kātāNī 'ābāh miMātēnēy 'ābī

[11] wē'aTāh 'ābī he'ēmīs 'alēykem 'ōl Kābēd wa'anī 'osīp 'al-'ulēkem 'ābī yīsar 'et'kem Bašōṭīm wa'anī 'ayašēr 'et'kem Bā'akērabīm

[12] wayābo ]wayābo'[ yārābē'am wēkāl-hā'am 'el-Rēḥabē'am Bayom hašēlīšī Ka'ašer Dibēr haMelekē lē'mōR šübū 'elay Bayom hašēlīšī

[13] waya'an haMelekē 'et-hā'am kāsāh waya'azōb 'et-'ašat haZēkēnīm 'ašer yē'āsuhū

[14] wayēdabēr 'alēyhem Ka'ašat hayēlādīm lē'mōR 'ābī hikēBīd 'et-'ulēkem wa'anī 'ōsīp 'al-'ulēkem 'ābī yīsar 'et'kem Bašōṭīm wa'anī 'ayašēr 'et'kem Bā'akērabīm

[15] wēlō'-šāma' haMelekē 'el-hā'am Kī-hāyētāh silbāh mē'im yēhwāh lēma'an hākīm 'et-Dēbāro 'ašer Dibēr yēhwāh Bēyad 'ahiyāh hašilōnī 'el-yārābē'am Ben-nēbāt

[16] wayarē' Kāl-yīsērā'ēl Kī lō'-šāma' haMelekē 'alēyhem wayāsībū hā'am 'et-haMelekē Dābār lē'mōR mah-Lānū ḥēlek Bēdāwid wēlō'-nahalāh Bēben-yīšay lē'ōhāleykā yīsērā'ēl 'aTāh Rē'eh bēytēkā Dāwid wayēlekē yīsērā'ēl lē'ōhālāyw

[17] ūbēnēy yīsērā'ēl hayōšēbīm Bē'ārēy yēhūdāh wayīmēlōkē 'alēyhem Rēḥabē'am p

[18] wayīšēlah haMelekē Rēḥabē'am 'et-'adōrām 'ašer 'al-haMas wayīrēGēmū kāl-yīsērā'ēl Bo 'eben wayāmōt wēhaMelekē Rēḥabē'am hitē'aMēs la'alot BaMerēKābāh lānūs yēRūsāliām

[19] wayīpēšē'ū yīsērā'ēl Bēbēyt Dāwid 'ad hayom haZeh s

[20] wayēhī Kīšēmō'a Kāl-yīsērā'ēl Kī-šāb yārābē'am wayīšēlēhū wayīkēRē'ū 'ōto 'el-hā'ēdāh wayāmēlikū 'ōto 'al-Kāl-yīsērā'ēl lō' hāyāh 'aḥarēy bēyt-Dāwid zūlatī šēbeṭ-yēhūdāh lēbaDo

[21] wayābō'ū ]wayābō'[ Rēḥabē'am yēRūsāliām wayakēhēl 'et-Kāl-Bēyt yēhūdāh wē'et-šēbeṭ Binēyāmin mē'āh ūšēmōnīm 'elep Bāḥūr 'ōšēh milēḥāmāh lēhilāḥēm 'im-

Bēyt yisʿrāʿel lʿhāsib ʿet-haMʿlūkāh lirʿhabʿām Ben-šʿlōmōh p

[22] wayʿhī Dʿbar hāʿelōhīm ʿel-šʿmaʿyāh ʿis-hāʿelōhīm lēʿmōr

[23] ʿemōr ʿel-rʿhabʿām Ben-šʿlōmōh melekʿ yʿhūdāh wʿel-Kāl-Bēyt yʿhūdāh ūbinʿyāmīn wʿyeter hāʿam lēʿmōr

[24] Kōh ʿamar yʿhwāh lōʿ-taʿalū wʿlōʿ-tiLāhamūn ʿim-ʿahēykem Bʿnēy-yisʿrāʿel šübū ʿis lʿbēyto Kī mēʿitī nihʿyāh haDābār haZeh wayišʿmʿū ʿet-Dʿbar yʿhwāh wayāšubū lāleket Kidʿbar yʿhwāh s

[25] wayīben yārābʿām ʿet-šʿkem Bʿhar ʿepʿrayīm wayēšeb BāH wayēšēʿ mišām wayīben ʿet-pʿnūʿel

[26] wayōʿmer yārābʿām Bʿlibo ʿatāh Tāsūb haMamʿlākāh lʿbēyt Dāwid

[27] ʿim-yaʿaleh hāʿam haZeh laʿasot zʿbāhīm Bʿbēyt-yʿhwāh Bīrūsāliam wʿšāb lēb hāʿam haZeh ʿel-ʿadōnēyhem ʿel-rʿhabʿām melekʿ yʿhūdāh waharāgunī wʿšābū ʿel-rʿhabʿām melekʿ-yʿhūdāh

[28] wayiūʿaš haMelekʿ wayaʿaš šʿnēy ʿegʿlēy zāhāb wayōʿmer ʿalēhem rab-lākem mēʿalot yʿrūsāliam hiNēh ʿelōheykā yisʿrāʿel ʿašer heʿelūkā mēʿereš mišʿrāyīm

[29] wayāsem ʿet-hāʿehād Bʿbēyt-ʿel wʿet-hāʿehād nātan Bʿdān

[30] wayʿhī haDābār haZeh lʿhaṭāʿt wayēlʿkū hāʿam lipʿnēy hāʿehād ʿad-Dān

[31] wayaʿaš ʿet-Bēyt Bāmot wayaʿaš Kōhanīm miqʿsot hāʿam ʿašer lōʿ-hāyū miBʿnēy lēwī

[32] wayaʿaš yārābʿām ḥāg Baḥōdeš hašʿmīnī Baḥamīšāh-ʿāsār yom laḥōdeš Keḥāg ʿašer Bīhūdāh wayaʿal ʿal-haMizʿbēha Kēn ʿāsāh Bʿbēyt-ʿel lʿzabēha lāʿagālīm ʿašer-ʿāsāh wʿheʿemīd Bʿbēytʿel ʿet-Kōhanēy habāmot ʿašer ʿāsāh

[33] wayaʿal ʿal-haMizʿbēha ʿašer-ʿāsāh Bʿbēyt-ʿel Baḥamīšāh ʿāsār yom Baḥōdeš hašʿmīnī Baḥōdeš ʿašer-Bādāʿ miLibad ImLibol wayaʿaš ḥāg libʿnēy yisʿrāʿel wayaʿal ʿal-haMizʿbēha lʿhaqʿṭir p

[1] wʕhiNēh 'iš 'elōhīm bā' mihūdāh bidʕbar yʕhwāh 'el-  
bēyt-'ēl wʕyārābʕām 'ōmēd 'al-haMizʕbēha lʕhaḳʕtir

[2] waylīkʕrā' 'al-haMizʕbēha bidʕbar yʕhwāh waydō'mer  
mizʕbēha mizʕbēha kōh 'amar yʕhwāh hiNēh-bēn nolād  
lʕbēyt-Dāwid yō'siyāhū šʕmo wʕzābah 'āleykā 'et-  
kōhanēy habāmōt haMaḳʕtirīm 'āleykā wʕašʕmot 'ādām  
yisʕrʕpū 'āleykā

[3] wʕnātan bayom hahū' mopēt lē'mōr zeh haMopēt 'ašer  
Diber yʕhwāh hiNēh haMizʕbēha nikʕrā' wʕnišʕpakʕ  
haDešen 'ašer-'ālāyw

[4] wayʕhī kišʕmō'a haMelekʕ 'et-Dʕbar 'iš-hā'elōhīm 'ašer  
kārā' 'al-haMizʕbēha bʕbēyt-'ēl wayišʕlah yārābʕām  
'et-yādo mē'al haMizʕbēha lē'mōr tipʕsuhū watībaš  
yādo 'ašer šalah 'ālāyw wʕlō' yāqōl lahasībāh 'ēlāyw

[5] wʕhaMizʕbēha nikʕrā' wayišāpēkʕ haDešen min-  
haMizʕbēha kaMopēt 'ašer nātan 'iš hā'elōhīm bidʕbar  
yʕhwāh

[6] waya'an haMelekʕ waydō'mer 'el-'iš hā'elōhīm ḥal-nā'  
'et-pʕnēy yʕhwāh 'elōheykā wʕhitʕpalēl ba'adī wʕtāšōb  
yādī 'ēlāy wayʕhal 'iš-hā'elōhīm 'et-pʕnēy yʕhwāh  
watāšāb yad-haMelekʕ 'ēlāyw watʕhī kʕbāri'sōnāh

[7] wayʕdabēr haMelekʕ 'el-'iš hā'elōhīm bō'ah-'itī  
habayʕtāh ūsʕādāh wʕetʕnāh lʕkā matāt

[8] waydō'mer 'iš-hā'elōhīm 'el-haMelekʕ 'im-titen-lī 'et-  
ḥašī bēytekā lō' 'ābō' 'imākʕ wʕlō'-'ōkal lehem wʕlō'  
'ešʕteh-Mayim baMaḳom haZeh

[9] kī-kēn šiūāh 'ōtī bidʕbar yʕhwāh lē'mōr lō'-tō'kal  
lehem wʕlō' tišʕteh-Mayim wʕlō' tāšūb baDerekʕ 'ašer  
hālākʕtā

[10] wayēlekʕ bʕderekʕ 'ahēr wʕlō'-šāb baDerekʕ 'ašer bā'  
bāh 'el-bēyt-'ēl p

[11] wʕnābī' 'eḥād zākēn yōšēb bʕbēyt-'ēl wayābo' bʕno  
wayʕsaḍer-lo 'et-kāl-haMa'aseh 'ašer-'āsāh 'iš-  
hā'elōhīm hayom bʕbēyt-'ēl 'et-haDʕbārīm 'ašer Diber  
'el-haMelekʕ wayʕsaḍrūm la'abihem

[12] wayʕdabēr 'alēhem 'abihem 'ēy-zeh haDerekʕ hālākʕ  
wayīrʕ'ū bānāyw 'et-haDerekʕ 'ašer hālākʕ 'iš hā'elōhīm  
'ašer-bā' mihūdāh

[13] waydō'mer 'el-bānāyw ḥibʕšū-lī haḥamor wayaḥʕbʕšū-  
lo haḥamor wayīrʕKab 'ālāyw

[14] wayēlekē 'aḥarēy 'iś hā'elōhīm wayimēšā'ēhū yōšēb  
taḥat hā'elāh wayō'mer 'elāyw ha'aṭāh 'iś-hā'elōhīm  
'ašer-bā'tā mihūdāh wayō'mer 'anī

[15] wayō'mer 'elāyw lēkē 'itī habāyētāh we'ekōl lahem

[16] wayō'mer lō' 'ūkal lāsūb 'itākē wēlābo' 'itākē wēlō'-  
'ōkal lehem wēlō'-'ešēteh 'itēkā mayim baMāqom haZeh

[17] Kī-dābār 'elay bidēbar yēhwāh lō'-tō'kal lehem wēlō'-  
tišēteh šām māyim lō'-tāsūb lāleket baDerekē 'ašer-  
hālakētā bāh

[18] wayō'mer lo Gam-'anī nābī' kāmokā ūmal'ākē Diber  
'elay bidēbar yēhwāh lē'mōr hašibēhū 'itēkā 'el-Bēytekā  
wēyō'kal lehem wēyēšēte māyim Kihēš lo

[19] wayāsāb 'ito wayō'kal lehem bēbēyto wayēšēte māyim

[20] wayēhī hēm yōšēbīm 'el-hašulḥān p wayēhī Dēbar-  
yēhwāh 'el-haNābī' 'ašer hešibo

[21] wayiḳērā' 'el-'iś hā'elōhīm 'ašer-bā' mihūdāh lē'mōr  
kōh 'amar yēhwāh ya'an kī mārītā pī yēhwāh wēlō'  
šamarētā 'et-hamišēwāh 'ašer šiū'kā yēhwāh 'elōheykā

[22] watāsāb watō'kal lehem watēšēte mayim baMāqom  
'ašer Diber 'elēykā 'al-tō'kal lehem wē'al-tēšēte māyim  
lō'-tābo' niblātēkā 'el-ḳeber 'abōteykā

[23] wayēhī 'aḥarēy 'ākēlo lehem wē'aḥarēy šetoto  
wayaḥabāš-lo haḥamor laNābī' 'ašer hešibo

[24] wayēlekē wayimēšā'ēhū 'arēyēh baDerekē wayēmītēhū  
watēhī niblāto mušleket baDerekē wēhaḥamor 'ōmēd  
'ešēlāh wēhā'arēyēh 'ōmēd 'ēšēl haNēbēlāh

[25] wēhinēh 'anāšīm 'ōbērīm wayirē'ū 'et-haNēbēlāh  
mušleket baDerekē wē'et-hā'arēyēh 'ōmēd 'ēšēl haNēbēlāh  
wayābō'ū wayēdabērū bā'ir 'ašer haNābī' haZākēn yōšēb  
bāh

[26] wayiśēma' haNābī' 'ašer hešibo min-haDerekē wayō'mer  
'iś hā'elōhīm hū' 'ašer mārāh 'et-pī yēhwāh wayitēnēhū  
yēhwāh lā'arēyēh wayiśēbērēhū wayēmītēhū Kidēbar  
yēhwāh 'ašer Diber-lo

[27] wayēdabēr 'el-Bānāyw lē'mōr ḥibēšū-lī 'et-haḥamor  
wayaḥabōšū

[28] wayēlekē wayimēšā' 'et-niblāto mušleket baDerekē  
waḥamor wēhā'arēyēh 'ōmēdim 'ēšēl haNēbēlāh lō'-'ākal  
hā'arēyēh 'et-haNēbēlāh wēlō' šabar 'et-haḥamor

[29] wayiŠā' haNābī' 'et-niblat 'iš-hā'elōhīm wayaNihēhū  
'el-haḥamor wayēšibēhū wayābō' 'el-'īr haNābī' haZākēn  
lisPōd ulkābēro

[30] wayaNah 'et-niblato Bkibēro wayisPēdū 'alāyw hoy  
'ahī

[31] wayēhī 'aḥarēy kābēro 'oto wayō'mer 'el-Bānāyw  
lē'mōr Bēmotī ukbarētem 'ōtī Baḳeber 'ašer 'iš  
hā'elōhīm kābūr bo 'ēsel 'ašēmotāyw haNihū 'et-'ašēmotāy

[32] Kī hāyōh yihēyeh haDābār 'ašer kārā' Bidēbar yēhwāh  
'al-haMizBēha 'ašer Bēbeyt-'el wē'al Kāl-Bātēy  
habāmōt 'ašer Bē'arēy šōmēron p

[33] 'aḥar haDābār haZeh lō'-šāb yārābē'am miDarēko  
hārā'ah wayāsāb waya'as miqšot hā'am Kōhanēy bāmōt  
heḥāpēs yēmalē' 'et-yādo wihī Kōhanēy bāmōt

[34] wayēhī BaDābār haZeh lēḥaṭa't Bēyt yārābē'am  
ulḥaḳēhīd ulḥašēmid mē'al Pēnēy hā'adāmāh p

#### [I Rois 14]

[1] Bā'ēt hahī' ḥālāh 'abiyāh ben-yārābē'am

[2] wayō'mer yārābē'am lē'isēto kūmī nā' wēhišētanīt  
wēlō' yēdē'ū Kī-'atī Patēl 'ēšet yārābē'am wēḥalākēte  
šilōh hiNēh-šām 'ahiyāh haNābī' hū'-diber 'alay lēmelekē  
'al-hā'am haZeh

[3] wēlakahaṭē Bēyādēkē 'asārāh lehem wēnikudīm  
ūbakēbuk Dēbaš ūbāt 'elāyw hū' yaGid lakē mah-yihēyeh  
lanā'ar

[4] wata'as kēn 'ēšet yārābē'am watākām watēlekē šilōh  
watābō' Bēyt 'ahiyāh wa'ahiyāhū lō'-yākōl lirē'ot Kī  
kāmū 'ēynāyw mišēybo s

[5] wayhwāh 'amar 'el-'ahiyāhū hiNēh 'ēšet yārābē'am Bā'ah  
lidērōš Dābār mēimēkā 'el-Bēnāh Kī-hōleh hū' Kāzōh  
wēkāzeh Tēdabēr 'ēleyhā wihī kēbō'āh wēhī' mitēnakērāh

[6] wayēhī kišēmo'a 'ahiyāhū 'et-ḳol ragēleyhā Bā'ah  
baPetah wayō'mer bō'i 'ēšet yārābē'am lāmāh Zeh 'atē  
mitēnakērāh wē'anōkī šālūha 'elayikē kāsāh

[7] lēkī 'imēri lēyārābē'am Kōh-'amar yēhwāh 'elōhēy  
yisērā'el ya'an 'ašer harīmōtikā mitokē hā'am  
wā'etenēkā nāgīd 'al 'aMi yisērā'el

[8] wā'ekēra' 'et-haMamēlakāh milbēyt Dāwid wā'etēnehā  
lakē wēlō'-hāyitā Kē'abēDi dāwid 'ašer šamar mišēwōtay

wa'ašer-hālakē 'aḥaray bēkāl-lēbābo la'asot raq ha'yāsār  
bē'ēynāy

[9] wa'tāra' la'asot mikōl 'ašer-hāyū lēpāneykā wa'tēlekē  
wata'ašeh-lēkā 'elōhīm 'aḥērīm ūmašēkot lēhakē'īsēnī  
wē'ōhī hišlakē tā 'aḥarēy gaūekā s

[10] lākēn hinēnī mēbī' rā'ah 'et-bēyt yārābē'am  
wēhikēratī lēyārābē'am mašētīn bēkīr 'āsūr wē'āzūb  
bēyisē'rā'el ūbī'arētī 'aḥarēy bēyt-yārābē'am ka'ašer  
yēba'ēr haGālāl 'ad-tuMo

[11] haMēt lēyārābē'am bā'ir yō'kēlū hakēlābīm wēhaMēt  
bašādeh yō'kēlū 'op hašāmāyim kī yēhwāh Dībēr

[12] wē'atē kūmī lēkī lēbēytēkē bēbō'ah ragēlayikē hā'irāh  
ūmēt ha'yāled

[13] wē'sāpēdū-lo kāl-yisē'rā'el wēkābērū 'ōto kī-zeh  
lēbaDo yābō' lēyārābē'am 'et-kāber ya'an nimē'sā'-bo  
Dābār tob 'et-yēhwāh 'elōhēy yisē'rā'el bēbēyt yārābē'am

[14] wēhēkīm yēhwāh lo melekē 'al-yisē'rā'el 'ašer yakērit  
'et-bēyt yārābē'am zeh ha'yom ūmeh Gam-'ātāh

[15] wēhikāh yēhwāh 'et-yisē'rā'el ka'ašer yānūd haKāneh  
baMayim wēnātaš 'et-yisē'rā'el mē'al hā'adāmāh haṭobāh  
haZō't 'ašer nātan la'abotēyhem wēzērām mē'ēber laNāhār  
ya'an 'ašer 'āsū 'et-'ašērēyhem makē'īsīm 'et-yēhwāh

[16] wēyitēn 'et-yisē'rā'el bigēlal haṭō'wt yārābē'am 'ašer  
hāṭā' wa'ašer heḥeṭī' 'et-yisē'rā'el

[17] wa'tākām 'ēšet yārābē'am wa'tēlekē wa'tābō' tirē'sātāh  
hī' bā'ah bēsap-habayit wēhaNa'ar mēt

[18] wa'yikēbērū 'ōto wa'yisēpēdū-lo kāl-yisē'rā'el Kidēbar  
yēhwāh 'ašer Dībēr bēyad-'abēDo 'aḥiyāhū haNābī'

[19] wēyeter Dībērēy yārābē'am 'ašer nīlēham wa'ašer  
mālākē hiNām Kētūbīm 'al-sēper Dībērēy ha'yāmīm  
lēmalēkēy yisē'rā'el

[20] wēha'yāmīm 'ašer mālākē yārābē'am 'esērīm ūsē'tayim  
šānāh wa'yisēkab 'im-'abōtāyw wa'yimēlōkē nādāb bēno  
Tahē'tāyw p

[21] ūrēhabē'am Ben-šēlōmōh mālākē Bihūdāh Ben-  
'arēbā'im wē'aḥat šānāh rēhabē'am bēmalēko ūšaba'  
'esērēh šānāh mālākē Bīrūsāliam hā'ir 'ašer-Bāhar  
yēhwāh lāsūm 'et-šēmo šām mikōl šibēṭēy yisē'rā'el  
wēšēm 'iMo na'amāh hā'aMōnit

- [22] wayJa'as y'ḥūdāh hāra' b'ēynēy y'hwāh way'kan'ū  
 'ōto mīkōl 'ašer 'āsū 'abōtām b'ḥaṭō'tām 'ašer ḥāṭā'ū
- [23] wayīb'nū gam-hēmāh lahem bāmōt ūmašēbot wa'ašērīm  
 'al Kāl-Gīb'āh g'bohāh w'tahat Kāl-'ēs Ra'anān
- [24] w'gam-kādēs hāyāh bā'areš 'āsū K'kōl haTo'abōt  
 haGoyīm 'ašer horiš y'hwāh miP'enēy b'ne'y yis'ra'el p
- [25] way'hi Bašanāh haḥamīšit laMelek' r'hab'am 'alāh  
 šūšaḳ lšīšaḳ[ melek'-miš'rayīm 'al-y'rūsāliām
- [26] wayiḳah 'et-'ōs'rot Bēyt-y'hwāh w'et-'os'rot Bēyt  
 haMelek' w'et-hakōl lāḳah wayiḳah 'et-Kāl-māginēy  
 haZāhāb 'ašer 'āsāh š'lōmōh
- [27] waya'as haMelek' r'hab'am Tah'ām māginēy n'ḥōšet  
 w'hip'kīd 'al-yad sārēy hārāšim hašōm'rim Petah Bēyt  
 haMelek'
- [28] way'hi miDēy-bō' haMelek' Bēyt y'hwāh yis'ra'um  
 hārāšim wehešibūm 'et-tā' hārāšim
- [29] w'yeter Dib'rēy r'hab'am w'kāl-'ašer 'āsāh halō'-  
 hēmāh k'tūbīm 'al-sēper Dib'rēy haYāmīm l'mal'kēy  
 y'ḥūdāh
- [30] ūmil'ḥāmāh hāy'ṭāh bēyn-r'hab'am ūbēyn yārāb'am  
 Kāl-haYāmīm
- [31] wayiś'Kab r'hab'am 'im-'abōtāyw wayiḳābēr 'im-  
 'abōtāyw b'ir Dāwid w'sēm 'imo na'amāh h'a'ōnīt  
 wayim'lōk' 'abiyām b'no Tah'tāyw p

**[I Rois 15]**

- [1] ūbiš'nat š'mōneh 'es'rēh laMelek' yārāb'am Ben-  
 n'bat mālak' 'abiyām 'al-y'ḥūdāh
- [2] šālōš šānīm mālak' Bīrūsāliām w'sēm 'imo ma'akāh  
 bat-'abīšālom
- [3] wayēlek' b'kāl-ḥaṭō'wt 'abīw 'ašer-'āsāh l'pānāyw  
 w'lō'-hāyāh l'babō šālēm 'im-y'hwāh 'elōhāyw Kil'bab  
 Dāwid 'abīw
- [4] Kī l'ma'an Dāwid nātan y'hwāh 'elōhāyw lo nīr  
 Bīrūsāliām l'hākīm 'et-b'no 'aḥarāyw ūl'ha'amīd 'et-  
 y'rūsāliām
- [5] 'ašer 'āsāh dāwid 'et-haYāsār b'ēynēy y'hwāh w'lō'-  
 sār mīkōl 'ašer-šūāhū kōl y'mēy ḥayāyw raḳ Bīd'bar  
 'urīyāh haḥīṭī

[6] ūmilḥāmāh hāyṯāh bēyn-rḥabṣām ūbēyn yārābṣām  
Kāl-yṣmēy ḥayāyw

[7] wṣyeter Dibṣrēy 'abiyām wṣkāl-'aṣer 'āsāh halo'-hēm  
Kṣtūbīm 'al-sēper Dibṣrēy ḥayāmīm lṣmalṣkēy yṣhūdāh  
ūmilḥāmāh hāyṯāh Bēyn 'abiyām ūbēyn yārābṣām

[8] wayiṣṣKab 'abiyām 'im-'abōtāyw wayiḳṣBṣrū 'ōto Bṣ'ir  
Dāwid wayimṣlōḳṣ 'āsā' bṣno Tahṣṯāyw p

[9] ūbiṣṣnat 'eṣṣrīm lṣyārābṣām melekṣ yisṣrā'el mālakṣ  
'āsā' melekṣ yṣhūdāh

[10] wṣ'arṣBā'im wṣ'ahat ṣānāh mālakṣ Bīrūṣaliām wṣṣēm  
'iMo ma'akāh Bat-'abīṣalom

[11] waya'as 'āsā' ḥayāṣār Bṣ'eynēy yṣhwāh Kṣdāwid 'abīw

[12] waya'abēr ḥaḳṣdēṣīm min-hā'areṣ wayāṣar 'et-Kāl-  
haGiLulīm 'aṣer 'āsū 'abōtāyw

[13] wṣgam 'et-ma'akāh 'iMo wayṣsiṣehā miGṣbīrāh 'aṣer-  
'āsṣṯāh mipṣleṣet lā'aṣērāh wayiḳṣrōt 'āsā' 'et-  
mipṣlaṣṣṯāh wayiṣṣrōp Bṣnahal ḳidṣron

[14] wṣhabāmōt lō'-sārū raḳ lṣbab-'āsā' hāyāh ṣālēm 'im-  
yṣhwāh Kāl-yāmāyw

[15] wayābē' 'et-ḳādṣṣēy 'abīw wṣḳādṣṣo ]wṣḳādṣṣey[ Bēyt  
yṣhwāh Kesep wṣzāhāb wṣkēlīm

[16] ūmilḥāmāh hāyṯāh Bēyn 'āsā' ūbēyn Ba'ṣṣā' melekṣ-  
yisṣrā'el Kāl-yṣmēyhem

[17] waya'al Ba'ṣṣā' melekṣ-yisṣrā'el 'al-yṣhūdāh wayiben  
'et-hārāmāh lṣbilṣṯi tēt yōṣē' wābā' lṣ'āsā' melekṣ  
yṣhūdāh

[18] wayiḳḳah 'āsā' 'et-Kāl-haKesep wṣhaZāhāb haNotārīm  
Bṣ'oṣṣrot Bēyt-yṣhwāh wṣ'et-'oṣṣrot Bēyt melekṣ  
]haMelekṣ[ wayiṣṣnēm Bṣyad-'abādāyw wayiṣṣlahēm  
haMelekṣ 'āsā' 'el-Ben-hadad Ben-ṯabṣriMōn Ben-  
ḥezṣyon melekṣ 'arām ḥayōṣēb BṣdaMeṣeḳ lē'mōr

[19] Bṣrīt Bēynī ūbēynkā Bēyn 'abī ūbēyn 'abīkā hiNēh  
ṣālāḥṣṯi lṣkā ṣōḥad Kesep wṣzāhāb lēḳṣ ḥāpērāh 'et-  
Bṣrītṣkā 'et-Ba'ṣṣā' melekṣ-yisṣrā'el wṣya'aleh mē'alāy

[20] wayiṣṣma' Ben-hadad 'el-haMelekṣ 'āsā' wayiṣṣlah 'et-  
ṣārēy ḥaḥayālīm 'aṣer-lo 'al-'arēy yisṣrā'el wayakṣ 'et-  
'iyon wṣ'et-Dān wṣ'et 'abēlBēyt-ma'akāh wṣ'et Kāl-  
Kinṣrot 'al Kāl-'ereṣ napṣṯālī

[21] wayṣhī Kiṣṣmō'a Ba'ṣṣā' wayḥṣDal milBṣnot 'et-  
hārāmāh wayṣēb Bṣtirṣṣāh

[22] wəhaMelekə 'āsā' hišmī'a 'et-Kāl-yəhūdāh 'ēyn nākī  
wayiś'ū 'et-'abənēy hārāmāh wə'et-'ēšeyhā 'ašer Bānāh  
Ba'šā' wayiben Bām haMelekə 'āsā' 'et-Geba' Binəyāmin  
wə'et-haMišpāh

[23] wəyeter Kāl-Dibərēy-'āsā' wəkāl-Gəbūrāto wəkāl-'ašer  
'āsāh wəhe'ārīm 'ašer Bānāh halō'-hēmāh kətūbīm 'al-  
sēper Dibərēy hayāmīm ləmaləkēy yəhūdāh raq l'ēt  
ziqənāto hālāh 'et-raqəlāyw

[24] wayiśKab 'āsā' 'im-'abōtāyw wayiḳābēr 'im-'abōtāyw  
B'īr Dāwid 'abīw wayimlōkə yəhošāpāt Bəno TahəTāyw  
p

[25] wənādāb Ben-yārāb'ām mālakə 'al-yiśrā'ēl Bišnat  
šəTayim l'āsā' melekə yəhūdāh wayimlōkə 'al-yiśrā'ēl  
šənātāyim

[26] waya'as hāra' B'ēynēy yəhwāh wayēlekə B'derekə  
'abīw ubəḥaṭā'to 'ašer heḥeṭī' 'et-yiśrā'ēl

[27] wayiḳəšōr 'alāyw Ba'šā' ben-'aḥiyāh ləbēyt yiśāškār  
wayakēhū ba'šā' Bəgilbēton 'ašer lapəlīšəTīm wənādāb  
wəkāl-yiśrā'ēl šārīm 'al-Gilbēton

[28] wayəmitēhū ba'šā' Bišnat šālōš l'āsā' melekə yəhūdāh  
wayimlōkə TahəTāyw

[29] wayəhī kəmāləko hikāh 'et-Kāl-Bēyt yārāb'ām lō'-  
hiš'īr Kāl-nəšāmāh ləyārāb'ām 'ad-hišmido Kidbar  
yəhwāh 'ašer Diber Bəyad-'abəDo 'aḥiyāh hašilōnī

[30] 'al-ḥaṭō'wt yārāb'ām 'ašer ḥaṭā' wa'ašer heḥeṭī' 'et-  
yiśrā'ēl Bəka'šo 'ašer hik'īs 'et-yəhwāh 'elōhēy  
yiśrā'ēl

[31] wəyeter Dibərēy nādāb wəkāl-'ašer 'āsāh halō'-hēm  
kətūbīm 'al-sēper Dibərēy hayāmīm ləmaləkēy yiśrā'ēl

[32] ūmiləḥāmāh həyətāh Bēyn 'āsā' ūbēyn Ba'šā' melekə-  
yiśrā'ēl Kāl-yəməyhem p

[33] Bišnat šālōš l'āsā' melekə yəhūdāh mālakə Ba'šā'  
ben-'aḥiyāh 'al-Kāl-yiśrā'ēl Bətirəšāh 'esərīm wə'arəBa'  
šānāh

[34] waya'as hāra' B'ēynēy yəhwāh wayēlekə B'derekə  
yārāb'ām ubəḥaṭā'to 'ašer heḥeṭī' 'et-yiśrā'ēl s

### [I Rois 16]

[1] wayəhī dəbar-yəhwāh 'el-yēhū' ben-ḥanānī 'al-Ba'šā'  
lē'mōr

[2] ya'an 'ašer harīmōtikā min-he'āpār wā'etenēkā nāgīd  
'al 'aMī yisē'rā'el watēlekē bēderekē yārābē'am wataḥaṭi'  
'et-'aMī yisē'rā'el lēhakē'isēnī bēḥaṭō'tām

[3] hinēnī mabē'ir 'aḥarēy ba'ēšā' wē'aḥarēy bēyto  
wēnātaṭī 'et-Bēytēkā Kēbēyt yārābē'am Ben-nēbāt

[4] haMēt lēba'ēšā' Bā'ir yō'kēlū hakēlābīm wēhaMēt lo  
Bašādeh yō'kēlū 'op hašāmāyim

[5] wēyeter Dibērēy ba'ēšā' wa'ašer 'āsāh ūgēbūrāto halō'-  
hēm Kētūbīm 'al-sēper Dibērēy haYāmīm lēmalēkēy  
yisē'rā'el

[6] wayisēkab Ba'ēšā' 'im-'abōtāyw wayikābēr Bētirēšāh  
wayimēlōkē 'ēlāh bēno TaḥēTāyw

[7] wēgam Bēyad-yēhū' ben-ḥanānī haNābī' Dēbar-yēhwāh  
hāyāh 'el-Ba'ēšā' wē'el-Bēyto wē'al Kāl-hārā'āh 'ašer-  
'āsāh Bē'ēynēy yēhwāh lēhakē'iso Bēma'asēh yādāyw  
lihēyot Kēbēyt yārābē'am wē'al 'ašer-hikāh 'ōto p

[8] Bišēnat 'esē'rīm wāšēš šānāh lē'āsā' melekē yēhūdāh  
mālākē 'ēlāh ben-Ba'ēšā' 'al-yisē'rā'el Bētirēšāh šēnātāyim

[9] wayikēšōr 'ālāyw 'abēDo zimē'rī šar maḥašit hārākeb  
wēhū' bētirēšāh šōteh šikor Bēyt 'arēšā' 'ašer 'al-habayit  
Bētirēšāh

[10] wayābō' zimē'rī wayakēhū wayēmītēhū Bišēnat 'esē'rīm  
wāšeba' lē'āsā' melekē yēhūdāh wayimēlōkē TaḥēTāyw

[11] wayēhī bēmalēko Kēšibēto 'al-Kisē'o hikāh 'et-Kāl-  
bēyt Ba'ēšā' lō'-hišē'ir lo mašētīn Bēkīr wēgō'alāyw  
wērē'ēhū

[12] wayašēmed zimē'rī 'et Kāl-Bēyt Ba'ēšā' Kidēbar yēhwāh  
'ašer Diber 'el-Ba'ēšā' Bēyad yēhū' haNābī'

[13] 'el Kāl-ḥaṭō'wt Ba'ēšā' wēḥaṭō'wt 'ēlāh bēno 'ašer  
ḥaṭē'u wa'ašer heḥeṭi'u 'et-yisē'rā'el lēhakē'is 'et-yēhwāh  
'elōhēy yisē'rā'el bēhabēlēyhem

[14] wēyeter Dibērēy 'ēlāh wēkāl-'ašer 'āsāh halo'-hēm  
Kētūbīm 'al-sēper Dibērēy haYāmīm lēmalēkēy yisē'rā'el  
p

[15] Bišēnat 'esē'rīm wāšeba' šānāh lē'āsā' melekē yēhūdāh  
mālākē zimē'rī šibē'at yāmīm Bētirēšāh wēhā'am ḥōnīm  
'al-Gibēton 'ašer lapēlišētīm

[16] wayisēma' hā'am haḥōnīm lē'mōr kāšar zimē'rī wēgam  
hikāh 'et-hamelekē wayamēlikū kāl-yisē'rā'el 'et-'āmē'rī  
šar-šābā' 'al-yisē'rā'el BaYom hahū' BaMaḥaneh

[17] waya'aleh 'amēri wəkāl-yisēra'el 'imo miGibeton  
wayašurū 'al-tirēsāh

[18] wayēhī kir'ot zimēri kī-nilēkedāh hā'ir wayābō' 'el-  
'arēmon Bēyt-hamelekē wayisērop 'alāyw 'et-bēyt-  
melekē Bā'eš wayāmōt

[19] 'al-ḥaṭā'to ḥaṭō'tāyw ḥaṭā' la'asot hāra'  
Bē'eynēy yēhwāh lāleket Bēderekē yārābē'am ūbḥaṭā'to  
'ašer 'āsāh lēhahaṭī' 'et-yisēra'el

[20] wēyeter Dibērey zimēri wēkišero 'ašer qāšār halō'-  
hēm Kētūbīm 'al-sēper Dibērey hayāmīm lēmalēkēy  
yisēra'el p

[21] 'az yēhālēk hā'am yisēra'el laḥēšī ḥašī hā'am hāyāh  
'aḥarēy tibēnī ben-Gīnat lēhamēliko wēhahašī 'aḥarēy  
'amēri

[22] wayeḥezak hā'am 'ašer 'aḥarēy 'amēri 'et-hā'am 'ašer  
'aḥarēy Tibēnī ben-Gīnat wayāmāt Tibēnī wayimlōkē  
'amēri p

[23] Bišēnat šēlōšīm wē'ahat šānāh lē'asā' melekē yēhūdāh  
mālakē 'amēri 'al-yisēra'el šētēym 'esēreḥ šānāh  
Bētirēsāh mālakē šēš-šānīm

[24] wayiken 'et-hāhār šōmēron mē'et šemer Bēkikērayīm  
Kāsep wayiben 'et-hāhār wayikēra' 'et-šēm hā'ir 'ašer  
Bānāh 'al šem-šemer 'adōnēy hāhār šōmēron

[25] waya'asēh 'amēri hāra' Bē'eynēy yēhwāh wayāra' mikōl  
'ašer lēpānāyw

[26] wayēlekē Bēkāl-Derekē yārābē'am Ben-nēbat  
ūbḥaṭō'tāyw ḥaṭā'to 'ašer heḥeṭī' 'et-yisēra'el  
lēhakē'is 'et-yēhwāh 'elōhēy yisēra'el Bēhabēlēyhem

[27] wēyeter Dibērey 'amēri 'ašer 'āsāh ūgēbūrāto 'ašer  
'āsāh halō'-hēm Kētūbīm 'al-sēper Dibērey hayāmīm  
lēmalēkēy yisēra'el

[28] wayisēkab 'amēri 'im-'abōtāyw wayikābēr Bēšōmēron  
wayimlōkē 'aḥē'āb Bēno Tahētāyw p

[29] wē'ahē'āb Ben-'amēri mālakē 'al-yisēra'el Bišēnat  
šēlōšīm ūšēmōneh šānāh lē'asā' melekē yēhūdāh  
wayimlōkē 'aḥē'āb Ben-'amēri 'al-yisēra'el Bēšōmēron  
'esērim ūšētayīm šānāh

[30] waya'as 'aḥē'āb Ben-'amēri hāra' Bē'eynēy yēhwāh  
mikōl 'ašer lēpānāyw

[31] wayᵉhī hanākēl lekᵉto bᵉhaṭōʿwt yārābᵉʿām Ben-  
nᵉbāt wayiḳah ʾišāh ʾet-ʾizebel bat-ʾetᵉbaʿal melekᵉ  
ʾīdōnīm wayēlekᵉ wayaʿabōd ʾet-halbaʿal wayišᵉṭahū lo  
[32] wayākem mizᵉbēha labāʿal bēyt halbaʿal ʾašer Bānāh  
Bᵉšōmᵉron  
[33] wayaʿas ʾahᵉʿāb ʾet-hāʾašērāh wayosep ʾahᵉʿāb laʿasot  
lᵉhakᵉʾis ʾet-yᵉhoāh ʾelōhēy yisᵉrāʾel mīkōl malᵉkēy  
yisᵉrāʾel ʾašer hāyū lᵉpānāyw  
[34] Bᵉyāmāyw Bānāh hīʾel bēythāʾelī ʾet-yᵉrīhōh  
Baʿabīrām Bᵉḳōro yisᵉdāht ūbisᵉgīb lūbisᵉgūbl ʾēʾīro  
hišīb Dᵉlāteyhā Kidᵉbar yᵉhwāh ʾašer Diber Bᵉyad  
yᵉhošūʿa Bin-nūn s

[I Rois 17]

[1] wayōʿmer ʾeliyāhū hatišᵉbī mītōšābēy gilᵉʿād ʾel-  
ʾahᵉʿāb ḥay-yᵉhwāh ʾelōhēy yisᵉrāʾel ʾašer ʾamadᵉtī  
lᵉpānāyw ʾim-yihᵉyeh hašānīm hāʾēleh ṭal ūmāṭar Kī  
ʾim-lᵉpī dᵉbārī s  
[2] wayᵉhī dᵉbar-yᵉhwāh ʾelāyw lᵉmōr  
[3] lēkᵉ mizēh ūpānītā Lᵉkā kēdᵉmāh wᵉnisᵉṭarᵉtā Bᵉnaḥal  
Kᵉrīt ʾašer ʾal-pᵉnēy haḳarᵉDēn  
[4] wᵉhāyāh mēhaNaḥal Tišᵉteh wᵉʾet-hāʾōrᵉbīm ʾīūtī  
lᵉkalᵉKᵉlekā šām  
[5] wayēlekᵉ wayaʿas Kidᵉbar yᵉhwāh wayēlekᵉ wayēšeb  
Bᵉnaḥal Kᵉrīt ʾašer ʾal-pᵉnēy haḳarᵉDēn  
[6] wᵉhāʾōrᵉbīm mᵉbīʾim lo leḥem ūbāsār Babōḳer wᵉleḥem  
ūbāsār Bāʾareb ūmin-haNaḥal yisᵉteh  
[7] wayᵉhī mīḳēš yāmīm wayībaš haNaḥal Kī lōʾ-hāyāh  
gešem Bāʾarēš s  
[8] wayᵉhī dᵉbar-yᵉhwāh ʾelāyw lᵉmōr  
[9] kūm lēkᵉ ʾārᵉpatāh ʾašer lᵉʾīdon wᵉyāšabᵉtā šām hiNēh  
ʾīūtī šām ʾišāh ʾalᵉmānāh lᵉkalᵉKᵉlekā  
[10] wayākām wayēlekᵉ ʾārᵉpatāh wayābōʾ ʾel-petaḥ hāʾir  
wᵉhiNēh-šām ʾišāh ʾalᵉmānāh mᵉḳōšešet ʾēšīm wayiḳᵉrāʾ  
ʾēleyhā wayōʿmar ḳᵉhī-nāʾ lī mᵉʾaṭ-mayim Bakᵉlī  
wᵉʾēšᵉteh  
[11] waṭēlekᵉ lāḳaḥat wayiḳᵉrāʾ ʾēleyhā wayōʿmar likᵉhī-nāʾ  
lī Pat-leḥem Bᵉyādēkᵉ  
[12] waṭōʿmer ḥay-yᵉhwāh ʾelōheykā ʾim-yeš-lī māʾog Kī  
ʾim-mᵉlōʾ ḳap-ḳemah Bakad ūmᵉʾaṭ-šemen BašaPaḥat

wᵉhīnᵉnī mᵉkōšēšet šᵉnayīm ʿēšīm ūbāʿtī waʿasītihū lī  
wᵉlibᵉnī waʿakalᵉnuhū wāmātᵉnū

[13] wayōʿmer ʿēleyhā ʿēliyāhū ʿal-tīrᵉʿī bōʿī ʿasī kidᵉbārēkᵉ  
ʿakᵉ ʿasī-lī mišām ʿugāh kᵉtāNāh bāriʿšōnāh wᵉhošᵉʿtᵉ lī  
wᵉlākᵉ wᵉlibᵉnēkᵉ Taʿasī Bāʿaharōnāh s

[14] Kī kōh ʿamar yᵉhwāh ʿelōhēy yīsᵉrāʿēl Kad haḳemah lōʿ  
tikᵉlāh wᵉšapāhat hašemen lōʿ teḳᵉsār ʿad yom tīten-  
tēt-[yᵉhwāh Gešem ʿal-pᵉnēy hāʿadāmāh

[15] watēlekᵉ wataʿaseh Kidᵉbar ʿēliyāhū watōʿkal hūʿ-  
wāhīʿ ]hīʿ[ ]wāhūʿ[ ūbēytāh yāmīm

[16] Kad haḳemah lōʿ kālātāh wᵉšapāhat hašemen lōʿ ḥāsēr  
Kidᵉbar yᵉhwāh ʿašēr Dīber Bᵉyad ʿēliyāhū p

[17] wayᵉhī ʿahar haDᵉbārīm hāʿēleh ḥālāh Ben-hāʿišāh  
Baʿalat habāyit wayᵉhī ḥālᵉyo ḥazāk mᵉʿōd ʿad ʿašēr lōʿ-  
notᵉrāh-bo nᵉšāmāh

[18] watōʿmer ʿel-ʿēliyāhū mah-lī wālākᵉ ʿiš hāʿelōhīm  
bāʿtā ʿēlay lᵉhazᵉkīr ʿet-ʿawōnī ūlᵉhāmīt ʿet-bᵉnī

[19] wayōʿmer ʿēleyhā tᵉnī-lī ʿet-bᵉnēkᵉ wayīkāḥēhū  
mēḥēyqāh wayaʿalēhū ʿel-hāʿaliyāh ʿašēr-hūʿ yōšēb šām  
wayašᵉkībēhū ʿal-mīṭāto

[20] wayīkᵉrāʿ ʿel-yᵉhwāh wayōʿmar yᵉhwāh ʿelōhāy hagam  
ʿal-hāʿalᵉmānāh ʿašēr-anī mitᵉgorēr ʿimāh harᵉʿotā  
lᵉhāmīt ʿet-bᵉnāh

[21] wayitᵉmōdēd ʿal-hayeled šālōš pᵉʿāmīm wayīkᵉrāʿ ʿel-  
yᵉhwāh wayōʿmar yᵉhwāh ʿelōhāy tāšāb nāʿ nepesᵉ-  
hayeled hazeh ʿal-ḳīrᵉbo

[22] wayišᵉmaʿ yᵉhwāh Bᵉkol ʿēliyāhū watāšāb nepesᵉ-  
hayeled ʿal-ḳīrᵉbo wayehī

[23] wayīkāḥ ʿēliyāhū ʿet-hayeled wayōridēhū min-hāʿaliyāh  
habayᵉtāh wayītᵉnēhū lᵉʿimō wayōʿmer ʿēliyāhū rᵉʿī ḥay  
Bᵉnēkᵉ

[24] watōʿmer hāʿišāh ʿel-ʿēliyāhū ʿatāh zeh yādaʿᵉtī Kī ʿiš  
ʿelōhīm ʿatāh ūdᵉbar-yᵉhwāh Bᵉpīkā ʿemet p

### [I Rois 18]

[1] wayᵉhī yāmīm rabīm ūdᵉbar-yᵉhwāh hāyāh ʿel-  
ʿēliyāhū bašānāh hašᵉlišīt lᵉmōr lēkᵉ hērāʿeh ʿel-ʿahᵉʿāb  
wᵉʿetᵉnāh mātar ʿal-pᵉnēy hāʿadāmāh

[2] wayēlekᵉ ʿēliyāhū lᵉhērāʿot ʿel-ʿahᵉʿāb wᵉhārāʿāb ḥazāk  
Bᵉšōmᵉron

[3] wayiḳṣṣā' 'aḥṣṣāb 'el-'ōbadṣṣyāhū 'aṣṣer 'al-habāyit  
wṣṣ'ōbadṣṣyāhū hāyāh yārṣṣē' 'et-yṣṣhwāh mṣṣ'ōd

[4] wayṣṣhī Bṣṣhakṣṣrīt 'izebel 'ēt nṣṣbī'ēy yṣṣhwāh wayiḳṣṣah  
'ōbadṣṣyāhū mṣṣ'āh nṣṣbī'im wayahṣṣbī'em ḥamiṣṣim 'iṣ  
BaṢṣ'ārāh wṣṣkilṣṣkṣṣlām leḥem wāmāyīm

[5] wayḳḳō'mer 'aḥṣṣāb 'el-'ōbadṣṣyāhū lṣṣkṣṣ Bā'āreṣ 'el-kāl-  
maṣṣ'ey nṣṣēy haṢṣayīm wṣṣ'el kāl-haṢṣḥālīm 'ūlay nimṣṣṣā'  
ḥāṣṣīr ūnṣṣḥayeh sūs wāpered wṣṣlo' nakṣṣrīt mṣṣhabṣṣḥēmāh

[6] wayṣṣḥalṣṣḳū lāhem 'et-hā'āreṣ la'abār-bāḥ 'aḥṣṣāb  
hālakṣṣ Bṣṣderekṣṣ 'ehād lṣṣbaDo wṣṣ'ōbadṣṣyāhū hālakṣṣ  
Bṣṣderekṣṣ-'ehād lṣṣbaDo

[7] wayṣṣhī 'ōbadṣṣyāhū BaDerekṣṣ wṣṣhiṢṣḥ 'ēliyāhū liḳṣṣrā'to  
wayakirṣṣḥū wayiḳṣṣōl 'al-pānāyw wayḳḳō'mer ha'aṣṣāh zeh  
'adōnī 'ēliyāhū

[8] wayḳḳō'mer lo 'anī lṣṣkṣṣ 'emōr la'dōneykā hiṢṣḥ 'ēliyāhū

[9] wayḳḳō'mer meh ḥāṣṣā'ti kī-'aṣṣāh nōṣṣṣen 'et-'abṣṣDṣṣkā  
Bṣṣyad-'aḥṣṣāb lahamitṣṣenī

[10] ḥay yṣṣhwāh 'elōheykā 'im-yṣṣeṣ-Goy ūmamṣṣlākāh 'aṣṣer  
lō'-ṣālāḥ 'adōnī ṣām lṣṣbaḳṣṣṣkā wṣṣ'amṣṣrū 'āyīn  
wṣṣhiṣṣṣbī'a 'et-haṢṣmamṣṣlākāh wṣṣ'et-haGoy kī lō'  
yimṣṣṣā'ekāh

[11] wṣṣ'aṣṣāh 'aṣṣāh 'ōmṣṣer lṣṣkṣṣ 'emōr la'dōneykā hiṢṣḥ  
'ēliyāhū

[12] wṣṣḥāyāh 'anī 'ēlṣṣkṣṣ mṣṣ'itākṣṣ wṣṣrūḥa yṣṣhwāh yiṣṣā'akā  
'al 'aṣṣer lō-'ēdā' ūbā'ti lṣṣhaGīd lṣṣ'aḥṣṣāb wṣṣlo' yimṣṣṣā'akā  
waharāgānī wṣṣ'abṣṣDṣṣkā yārṣṣē' 'et-yṣṣhwāh miṢṣ'urāy

[13] halō'-huGad la'dōnī 'ēt 'aṣṣer-'āṣṣīti Baharōg 'izebel 'ēt  
nṣṣbī'ēy yṣṣhwāh wā'ahṣṣbī' miṢṣ'urāy yṣṣhwāh mṣṣ'āh 'iṣ  
ḥamiṣṣim ḥamiṣṣim 'iṣ BaṢṣ'ārāh wā'akalṣṣkṣṣlēm leḥem  
wāmāyīm

[14] wṣṣ'aṣṣāh 'aṣṣāh 'ōmṣṣer lṣṣkṣṣ 'emōr la'dōneykā hiṢṣḥ  
'ēliyāhū waharāgānī s

[15] wayḳḳō'mer 'ēliyāhū ḥay yṣṣhwāh ṣṣṣbā'ot 'aṣṣer 'amadṣṣṣti  
lṣṣpānāyw kī ḥayom 'ērā'eh 'ēlāyw

[16] wayṣṣēlekṣṣ 'ōbadṣṣyāhū liḳṣṣrā't 'aḥṣṣāb wayaGed-lo  
wayṣṣēlekṣṣ 'aḥṣṣāb liḳṣṣrā't 'ēliyāhū

[17] wayṣṣhī Kirṣṣ'ot 'aḥṣṣāb 'et-'ēliyāhū wayḳḳō'mer 'aḥṣṣāb  
'ēlāyw ha'aṣṣāh zeh 'ōkṣṣer yisṣṣrā'el

[18] wayō'mer lō' 'akarēti 'et-yis'rā'el ki 'im-'atāh ubēyt 'ābikā ba'azāb'kem 'et-miš'wōt y'hwāh watēlek' 'aḥarēy hab'ālīm

[19] w'atāh š'lah q'bōš 'elay 'et-kāl-yis'rā'el 'el-har hakar'mel w'et-n'bī'ey haba'al 'ar'ba' mē'ot wahamīšim ūn'bī'ey hā'ašērāh 'ar'ba' mē'ot 'ōk'ley šul'ḥan 'izābel

[20] wayiš'lah 'aḥ'āb b'kāl-b'nēy yis'rā'el wayik'bōš 'et-han'bī'im 'el-har hakar'mel

[21] wayiGaš 'ēliyāhū 'el-kāl-hā'am wayō'mer 'ad-mātay 'atem pōs'ḥīm 'al-š'tey haš'ipīm 'im-y'hwāh hā'elōhīm l'kū 'aḥarāyw w'im-haba'al l'kū 'aḥarāyw w'lō'-'anū hā'am 'oto Dābār

[22] wayō'mer 'ēliyāhū 'el-hā'am 'anī notar'etī nābī' layhwāh l'baDī ūn'bī'ey haba'al 'ar'ba'-mē'ot wahamīšim 'iš

[23] w'yit'ēnū-lānū š'nayim pārim w'yib'ḥarū lāhem haPār hā'eḥād wīnat'ḥuhū w'yāsīmū 'al-hā'ēsīm w'ēs lō' yāsīmū wa'anī 'e'ešeh 'et-haPār hā'eḥād w'nātatī 'al-hā'ēsīm w'ēs lō' 'āsīm

[24] ūk'rā'tem b'sēm 'elōhēykem wa'anī 'ek'rā' b'sēm-y'hwāh w'hāyāh hā'elōhīm 'ašer-ya'aneh bā'ēs hū' hā'elōhīm waya'an kāl-hā'am wayō'm'rū ṭob haDābār

[25] wayō'mer 'ēliyāhū lin'bī'ey haba'al baḥarū lākem haPār hā'eḥād wa'asū rī'sōnāh ki 'atem hārabīm w'kir'ū b'sēm 'elōhēykem w'ēs lō' tāsīmū

[26] wayik'hū 'et-haPār 'ašer-nātan lāhem waya'asū wayik'r'ū b'sēm-haba'al mēhabōker w'ad-hašāhārayim lē'mōr haba'al 'anēnū w'ēyn kol w'ēyn 'ōneh way'paš'ḥū 'al-haMiz'Beḥa 'ašer 'āsāh

[27] way'ḥī bašāhārayim way'hatēl Bāhem 'ēliyāhū wayō'mer kir'ū b'kol-Gādol ki-'elōhīm hū' ki šīḥa w'kī-sīg lo w'kī-derek' lo 'ūlay yāšēn hū' w'yikāš

[28] wayik'r'ū b'kol Gādol wayit'Gōd'dū k'miš'pātām baḥarābot ūbār'māhīm 'ad-š'pāk'-Dām 'alēyhem

[29] way'ḥī ka'abōr hašāhārayim wayit'nab'ū 'ad la'alot haMin'ḥāh w'ēyn-kol w'ēyn-'ōneh w'ēyn kāšeb

[30] wayō'mer 'ēliyāhū l'kāl-hā'am G'sū 'elay wayiG'sū kāl-hā'am 'ēlāyw way'rapē' 'et-miz'bah y'hwāh hehārūs

[31] wayiḳah 'ēliyāhū šēṭēym 'esēṛēh 'abānīm KēmisēṔar  
šibēṭēy bēnēy-ya'akōb 'ašer hāyāh dēbar-yēhwāh 'ēlayw  
lē'mōr yisēṛā'ēl yihēyeh šēmekā

[32] wayibēneh 'et-hā'abānīm mizēbēha Bēšēm yēhwāh  
waya'as Ṭē'alāh Kēbēyt sātayim zera' sābīb laMizēbēha

[33] waya'arōkē 'et-hā'ēsīm wayēnaṭah 'et-hapār wayāsem  
'al-hā'ēsīm

[34] wayō'mer milē'ū 'arēbā'āh kaDīm mayim wēyisēḳū 'al-  
hā'ōlāh wē'al-hā'ēsīm wayō'mer šēnū wayišēnū wayō'mer  
šalēsū wayēšalēsū

[35] wayēlēḳū haMayim sābīb laMizēbēha wēgam 'et-  
haṬē'alāh mīLē'-māyim

[36] wayēhī Ba'alot haMinēḥāh wayiGaš 'ēliyāhū haNābī'  
wayō'mar yēhwāh 'elōhēy 'abēṛāhām yisēḥāk wēyisēṛā'ēl  
hayom yiūada' Kī-'atāh 'elōhīm Bēyisēṛā'ēl wa'anī  
'abēDekā ūbēdibēṛēykā lūbidēbārēkāl 'āsītī 'et Kāl-  
haDēbārīm hā'ēLeh

[37] 'anēnī yēhwāh 'anēnī wēyēdē'ū hā'am haZeh Kī-'atāh  
yēhwāh hā'elōhīm wē'atāh hasībōtā 'et-libām 'ahōraNīt

[38] watipōl 'ēs-yēhwāh watō'kal 'et-hā'ōlāh wē'et-  
hā'ēsīm wē'et-hā'abānīm wē'et-he'āpār wē'et-haMayim  
'ašer-BaṬē'alāh lihēkāh

[39] wayarē' Kāl-hā'am wayipēlū 'al-pēnēyhem wayō'mēṛū  
yēhwāh hū' hā'elōhīm yēhwāh hū' hā'elōhīm

[40] wayō'mer 'ēliyāhū lahem Ṭipēsū 'et-nēbī'ēy haba'al 'iš  
'al-yiMālēt mēhem wayitēpēsūm wayoridēm 'ēliyāhū 'el-  
naḥal ḳišon wayišēḥātēm sām

[41] wayō'mer 'ēliyāhū lē'ahē'āb 'alēh 'ekōl ūšēṭēh Kī-ḳol  
hamon haGāšem

[42] waya'aleh 'ahē'āb le'ekōl wēlišēṬot wē'ēliyāhū 'alāh 'el-  
rō's haḳarēmel wayigēhar 'arēšāh wayāsem pānāyw Bēyn  
Bēṛāko Bīrēḳāyw

[43] wayō'mer 'el-na'aro 'alēh-nā' habēt Derekē-yām  
waya'al wayabēt wayō'mer 'ēyn mē'ūmāh wayō'mer šub  
šeba' pē'amīm

[44] wayēhī Bašēbī'īt wayō'mer hiNēh-'āb ḳēṭāNāh Kēkap-  
'iš 'ōlāh miYām wayō'mer 'alēh 'emōr 'et-'ahē'āb 'esōr  
wārēd wēlō' ya'ašārēkāh haGāšem

[45] wayʕhī ʿad-kōh wʕad-kōh wʕhašamayim hitʕkaDʕrū  
ʿābīm wʕrūha wayʕhī Gešem Gādol wayīRʕKab ʿahʕʿāb  
wayʕelekʕ yizʕRʕʕlāh

[46] wʕyad-yʕhwāh hāyʕtāh ʿel-ʿēliyāhū wayʕšaNēs  
mātʕnāyw wayārāš lipʕnēy ʿahʕʿāb ʿad-bōʿakāh  
yizʕRʕʕlāh

### [I Rois 19]

[1] wayaGēd ʿahʕʿāb lʕʿizebel ʿēt Kāl-ʿašer ʿāsāh ʿēliyāhū  
wʕʿēt Kāl-ʿašer hārag ʿet-kāl-haNʕbīʿīm Beḥāreb

[2] waTisʕlah ʿizebel malʕʿakʕ ʿel-ʿēliyāhū lēʿmōr kōh-  
yaʿasūn ʿelōhīm wʕkōh yosipūn kī-kāʕēt māḥār ʿāsīm ʿet-  
napʕšʕkā kʕnepes ʿahad mēhem

[3] wayarʕʕ wayākām wayʕelekʕ ʿel-napʕšo wayābōʿ  
Bʕʕēršeba ʿašer lihūdāh wayaNah ʿet-naʿaro šām

[4] wʕhūʿ-hālakʕ BaMidʕbār Derekʕ yom wayābōʿ wayʕšeb  
Taḥat rōtem ʿehāt ʿehād[ wayišʕʿal ʿet-napʕšo lāmūt  
wayōʿmer Rab ʿatāh yʕhwāh ḳah napʕši kī-lōʿ-ḥob ʿānōkī  
mēʿabōtāy

[5] wayišʕKab wayišan Taḥat rōtem ʿehād wʕhiNēh-zeh  
malʕʿakʕ nōgēʿa bo wayōʿmer lo ḳūm ʿekol

[6] wayabēt wʕhiNēh mʕraʿasōtāyw ʿugat Rʕšāpīm wʕšapahat  
māyim wayōʿkal wayʕšʕtʕ wayāsāb wayišʕKab

[7] wayāsāb malʕʿakʕ yʕhwāh šenit wayiGaʿ-bo wayōʿmer  
ḳūm ʿekol kī Rab miMʕkā haDārekʕ

[8] wayākām wayōʿkal wayišʕteh wayʕelekʕ Bʕkōha hāʿakīlāh  
hahīʿ ʿarʕbāʿīm yom wʕʿarʕbāʿīm layʕlāh ʿad har  
hāʿelōhīm ḥōrēb

[9] wayābōʿ-šām ʿel-haMʕʿārāh wayālen šām wʕhiNēh  
dʕbar-yʕhwāh ʿēlāyw wayōʿmer lo mah-Lʕkā pōh  
ʿēliyāhū

[10] wayōʿmer ḳāNōʿ ḳiNēʿti layhwāh ʿelōhēy šʕbāʿot kī-  
ʿāzʕbū bʕritʕkā Bʕnēy yisʕrāʿēl ʿet-mizʕBʕḥōteykā hārāsū  
wʕʿet-nʕbīʿeykā hārḳgū beḥāreb wāʿiūātēr ʿanī lʕbaDī  
wayʕbaḳʕšū ʿet-napʕši lʕḳahʕtāh

[11] wayōʿmer šēʿ wʕʿamadʕtā bāḥār lipʕnēy yʕhwāh  
wʕhiNēh yʕhwāh ʿōbēr wʕrūha Gʕdolāh wʕḥāzāk mʕpārēk  
hārīm ūmʕšalbēr sʕlāʿīm lipʕnēy yʕhwāh lōʿ bārūha  
yʕhwāh wʕʿahar hārūha raʿaš lōʿ bārāʿaš yʕhwāh

[12] wə'ahar hāra'as 'ēs lō' bā'ēs yəhwāh wə'ahar hā'ēs ʔol  
Dəməmah daḳāh

[13] wayəhi kišəmo'a 'ēliyāhū wayāleṭ pānāyw bə'aDarəto  
wayēsē' waya'amōd petah haMə'arāh wəhiNeh 'ēlayw ʔol  
wayō'mer mah-Ləkā pōh 'ēliyāhū

[14] wayō'mer kaNō' kiNē'ti layhwāh 'elōhēy šəbā'ot kī-  
'azəbū bəritəkā bənēy yisəra'el 'et-mizəbəhōteykā hārāsū  
wə'et-nəbī'eykā hārəgū behāreb wā'iuāter 'anī ləbaDī  
wayəbaḳəšū 'et-napəšī ləḳahəTāh s

[15] wayō'mer yəhwāh 'ēlayw ləkə šūb lədarəKəkā  
midəbarāh daMāsek ūbā'tā ūmāšahəTā 'et-hazā'el ləmelekə  
'al-'arām

[16] wə'et yēhū' ben-niməšī Timəšah ləmelekə 'al-yisəra'el  
wə'et-'elīsā Ben-šāpāt mē'abēlməholāh Timəšah lənābī'  
TahəTeykā

[17] wəhāyāh haNiməlāt mēherēb hazā'el yāmit yēhū'  
wəhaNiməlāt mēherēb yēhū' yāmit 'elīsā

[18] wəhišə'arəti bəyisəra'el šibət 'alāpīm kāl-  
habirəKayim 'ašer lō'-kārə'ū labā'al wəkāl-hapēh 'ašer  
lō'-nāšaq lo

[19] wayēlekə mišām wayiməšā' 'et-'elīsā Ben-šāpāt wəhū'  
hōrēs šənēym-'āsār šəmādīm ləpānāyw wəhū' bišənēym  
he'āsār waya'abōr 'ēliyāhū 'ēlayw wayašləkə 'aDarəto  
'ēlayw

[20] waya'azōb 'et-habāḳār wayārās 'aharēy 'ēliyāhū  
wayō'mer 'ešəḳāh-Nā' lə'ābī ūl'imi wə'eləḳāh 'ahareykā  
wayō'mer lo ləkə šūb kī meh-'āsīti ləkə

[21] wayāšāb mē'aharāyw wayiḳah 'et-šemed habāḳār  
wayizəBāhēhū ūbikəli habāḳār bišəlām habāsār wayitēn  
lā'am wayō'kēlū wayāḳām wayēlekə 'aharēy 'ēliyāhū  
wayəšārəTēhū p

## [I Rois 20]

[1] ūben-hadad melekə-'arām ḳabaš 'et-kāl-hēylo ūšəlōšim  
ūšənayim melekə 'ito wəšūs wārākeb waya'al wayāšar  
'al-šōmron wayilāhem bāh

[2] wayišləlah malə'akīm 'et-'ahə'āb melekə-yisəra'el hā'irāh

[3] wayō'mer lo kōh 'amar Ben-hadad Kasəpəkā ūzəhābəkā  
li-hū' wənāšeykā ūbāneykā haṭobim li-hēm

[4] waya'an melekē-yis'ra'el wayō'mer Kid'bar'kā 'adōnī  
haMelekē l'kā 'anī w'kāl-'ašer-lī

[5] wayāsubū haMal'ākīm wayō'm'ērū Kōh-'āmar Ben-hadad  
lē'mōr Kī-šalah'tī 'ēleykā lē'mōr Kas'p'kā ūz'hāb'kā  
w'nāšeykā ūbāneykā lī tītēn

[6] Kī 'im-kā'ēt māhār 'eš'lah 'et-'abāday 'ēleykā w'hip'sū  
'et-bēyt'kā w'ēt Bātēy 'abādeykā w'hāyāh Kāl-mah'mad  
'eyneykā yāsīmū b'yādām w'lākāhū

[7] wayik'ra' melekē-yis'ra'el l'kāl-zik'nēy hā'arēs  
wayō'mer D'ū-nā' ūr'ū Kī rā'ah zeh m'baqēs Kī-šalah  
'ēlay l'nāšay ūl'bānay ūl'kas'pī w'liz'hābī w'lō'  
māna'tī miMeNū

[8] wayō'm'ērū 'ēlayw Kāl-haz'kēnīm w'kāl-hā'am 'al-  
Tis'ma' w'lō' tō'beh

[9] wayō'mer l'mal'akēy ben-hadad 'im'ērū la'dōnī  
haMelekē Kōl 'ašer-šalah'tā 'el-'ab'd'kā bāri'sōnāh  
'e'ešeh w'haDābār hazeh lō' 'ūkāl la'asot wayēl'kū  
haMal'ākīm way'sibuhū Dābār

[10] wayiš'lah 'ēlayw Ben-hadad wayō'mer Kōh-ya'asūn lī  
'elōhīm w'kōh yosipū 'im-yis'pōk 'apar sōm'ron  
liš'alīm l'kāl-hā'am 'ašer B'rag'lay

[11] waya'an melekē-yis'ra'el wayō'mer DaB'ērū 'al-  
yit'halēl hōgēr Kim'patēha

[12] way'hī Kiš'mō'a 'et-haDābār hazeh w'hū' šōteh hū'  
w'haM'lākīm BaSukot wayō'mer 'el-'abādāyw sīmū  
wayāsīmū 'al-hā'ir

[13] w'hiNēh nābī' 'ehād niGaš 'el-'ah'āb melekē-yis'ra'el  
wayō'mer Kōh 'āmar y'hwāh h'ērā'itā 'ēt Kāl-behāmon  
haGādol hazeh hīn'nī nōt'no b'yād'kā hayom w'yāda'tā  
Kī-'anī y'hwāh

[14] wayō'mer 'ah'āb B'mī wayō'mer Kōh-'āmar y'hwāh  
B'na'arēy sārēy haM'dīnot wayō'mer mī-'ye'sōr  
haMil'hāmāh wayō'mer 'ātāh

[15] wayip'kōd 'et-na'arēy sārēy haM'dīnot wayih'yū  
mā'tayīm š'nayīm ūš'lōšīm w'aharēyhem Pākad 'et-Kāl-  
hā'am Kāl-B'nēy yis'ra'el šib'at 'alāpīm

[16] wayēs'ū Bašāhārāyim ūben-hadad šōteh šikor BaSukot  
hū' w'haM'lākīm š'lōšīm-ūš'nayīm melekē 'ōzēr 'ōto

[17] wayēšē'ū na'arēy sārēy haM'dinot bāri'sōnāh  
wayišēlah ben-hadad wayaGidū lo lē'mōr 'anāšim yāsē'ū  
mišōm'ron

[18] wayō'mer 'im-lēšālom yāsā'ū tip'sūm ḥayim w'e'im  
lēmil'ḥāmāh yāsā'ū ḥayim tip'sūm

[19] w'e'ēleh yāsē'ū min-hā'ir na'arēy sārēy haM'dinot  
w'e'ḥaḥayil 'ašer 'aḥarēyhem

[20] wayakū 'iš 'išo wayānusū 'arām wayir'epēm yis'rā'el  
wayiMālēt ben-hadad melek' 'arām 'al-sūs ūpārāšim

[21] wayēšē' melek' yis'rā'el wayak' 'et-hašūs w'e't-  
hārākeb w'e'ḥikāh ba'arām makāh g'dolāh

[22] wayiGaš haNābī' 'el-melek' yis'rā'el wayō'mer lo lēk'  
hit'ḥazak w'e'da' ūr'e'ḥ 'et 'ašer-ta'āseh kī lit'sūbat  
hašānāh melek' 'arām 'ōleh 'āleykā s

[23] w'e'ab'dēy melek'-'arām 'ām'rū 'ēlayw 'elōhēy hārīm  
'elōhēyhem 'al-kēn ḥaz'kū miMēNū w'e'ulām nilāḥēm  
'itām BaMisor 'im-lō' nehezak mēhem

[24] w'e't-haDābār hazeh 'āseh hāsēr haM'lākīm 'iš  
miM'kōmo w'e'sim Pahot Tah'tēyhem

[25] w'e'atāh tim'neh-lēkā ḥayil kaḥayil haNōpēl mē'otak'  
w'e'sūs kašūs w'e'rekeb kärekeb w'e'nilāḥāmāh 'otām  
BaMisor 'im-lō' nehezak mēhem wayišēma' lēkōlām  
waya'aš kēn p

[26] wayēhī lit'sūbat hašānāh wayip'kōd Ben-hadad 'et-  
'arām waya'al 'apēkāh laMil'ḥāmāh 'im-yis'rā'el

[27] ūb'nēy yis'rā'el hāt'pāk'dū w'e'kāl'k'elū wayēl'kū  
lik'rā'tām wayaḥanū b'nēy-yis'rā'el neg'Dām Kiš'nēy  
ḥasipēy 'izim wa'arām mil'ū 'et-hā'areš

[28] wayiGaš 'iš hā'elōhīm wayō'mer 'el-melek' yis'rā'el  
wayō'mer kōh-'amar y'hwāh ya'an 'ašer 'ām'rū 'arām  
'elōhēy hārīm y'hwāh w'e'lō-'elōhēy 'amākīm hū'  
w'e'nātatī 'et-kāl-hehāmon haGādol hazeh B'e'yādekā  
wīda'e'tem kī-'anī y'hwāh

[29] wayaḥanū 'ēleh nōkah 'ēleh sib'e'at yāmīm wayēhī  
Bayom haš'bitī watik'rab haMil'ḥāmāh wayakū b'nēy-  
yis'rā'el 'et-'arām mē'ah-'elep rag'elī B'e'yom 'ehād

[30] wayānusū haNotārīm 'apēkāh 'el-hā'ir watipōl  
haḥomāh 'al-'es'rīm w'e'sib'e'ah 'elep 'iš haNotārīm ūben-  
hadad nās wayābō' 'el-hā'ir ḥeder B'e'ḥāder s

[31] wayō'mērū 'ēlayw 'abādāyw hiNēh-nā' šāma'ēnū kī mal'kēy bēyt yis'ērā'ēl kī-mal'kēy ḥesed hēm nāsīmāh Nā' šakīm B'māt'ēnēynū wahabālīm B'ērō'sēnū w'nēšē' 'el-melek' yis'ērā'ēl 'ūlay y'ḥayeh 'et-nap'šekā

[32] wayah'G'ērū šakīm B'māt'ēnyhem wahabālīm B'ērā'sēyhem wayābō'ū 'el-melek' yis'ērā'ēl wayō'mērū 'ab'D'kā ben-hadad 'amar T'ḥī-nā' nap'šī wayō'mer ha'odeNū ḥay 'āhī hū'

[33] w'ḥā'anāsīm y'naḥašū way'maharū wayah'le'tū hamīMeNū wayō'mērū 'āhikā ben-hadad wayō'mer bō'ū kāḥuhū wayēšē' 'ēlayw Ben-hadad waya'alēhū 'al-haMer'Kābāh

[34] wayō'mer 'ēlayw he'ārīm 'ašer-lāḡah-'ābī mē'ēt 'ābikā 'āšib w'ḥūšot Tāsīm l'kā b'edaMešek Ka'ašer-šām 'ābī B'šōm'ron wa'anī Bab'ērīt 'ašal'ḥekiā wayik'rat-lo b'ērīt way'šal'ḥehū s

[35] w'īs 'ehād miB'nēy haN'bi'im 'amar 'el-rē'ehū bid'bar y'hwāh hakēynī nā' way'mā'en hā'īs l'hakōto

[36] wayō'mer lo ya'an 'ašer lō'-šāma'ētā B'kol y'hwāh hiN'kā holēk' mē'itī w'ḥik'kā hā'ar'yēh wayēlek' mē'eš'lo wayim'šā'ehū hā'ar'yēh wayakēhū

[37] wayim'šā' 'īs 'ahēr wayō'mer hakēynī nā' wayakēhū hā'īs hakēh ūpāšō'a

[38] wayēlek' haNābī' waya'amōd laMelek' 'al-haDārek' wayit'ḥapēs bā'apēr 'al-'ēynāyw

[39] way'ḥī haMelek' 'ōbēr w'ḥū' šā'aḡ 'el-haMelek' wayō'mer 'ab'D'kā yāšā' b'ḡereb-haMil'ḥāmāh w'hiNēh-'īs sār wayābē' 'elay 'īs wayō'mer šēmōr 'et-hā'īs haZeh 'im-hiPākēd yipākēd w'ḥāy'tāh nap'šekā Tahat nap'šo 'o kīkar-kesep tiš'kol

[40] way'ḥī 'ab'D'kā 'ōšēh hēNāh wāhēNāh w'ḥū' 'eyneNū wayō'mer 'ēlayw melek'-yis'ērā'ēl kēn miš'pātekā 'atāh ḥārāš'ētā

[41] way'mahēr wayāsar 'et-hā'apēr mē'al ]mē'alēy[ 'ēynāyw wayakēr 'ōto melek' yis'ērā'ēl kī mēhaN'bi'im hū'

[42] wayō'mer 'ēlayw kōh 'amar y'hwāh ya'an šilah'ētā 'et-'īs-ḥer'mī miyād w'ḥāy'tāh nap'šekā Tahat nap'šo w'aM'kā Tahat 'aMo

[43] wayēlekē melekē -yisēra'el 'al-bēyto sar wēzā'ēp  
wayābō' šōmēronāh p

[I Rois 21]

[1] wayēhī 'aḥar haDēbārīm hā'ēleh kerem hāyāh lēnābot  
hayizēre'ēlī 'ašer bēyizēre'ēl 'ēsel hēykal 'aḥē'āb melekē  
šōmēron

[2] wayēdabēr 'aḥē'āb 'el-nābot lē'mōr tēnāh-lī 'et-  
karēmēkā wihī-lī lēgan-yārāk kī hū' kārōb 'ēsel bēyṭī  
wē'tēnāh lēkā taḥētāyw kerem ṭob miMenū 'im ṭob  
bē'ēyneykā 'etēnāh-lēkā kesep mēhīr zeh

[3] wayō'mer nābot 'el-'aḥē'āb ḥālīlāh lī mēyhwāh mitīṭī  
'et-nahalat 'abōtay lākē

[4] wayābō' 'aḥē'āb 'el-bēyto sar wēzā'ēp 'al-haDābār  
'ašer-Diber 'ēlayw nābot hayizēre'ēlī wayō'mer lō'-  
'etēn lēkā 'et-nahalat 'abōtay wayišēkab 'al-miṭāto  
wayašēb 'et-pānāyw wēlō'-'ākal lāhem

[5] watābō' 'ēlayw 'izebel 'išēto watēdabēr 'ēlayw mah-  
zeh rūḥakā sārāh wē'ēynēkā 'ōkēl lāhem

[6] wayēdabēr 'ēleyhā kī-'adabēr 'el-nābot hayizēre'ēlī  
wā'ōmar lo tēnāh-lī 'et-karēmēkā bēkesep 'o 'im-ḥāpēs  
'atāh 'etēnāh-lēkā kerem taḥētāyw wayō'mer lō'-'etēn  
lēkā 'et-karēmī

[7] watō'mer 'ēlayw 'izebel 'išēto 'atāh 'atāh ta'ašeh  
mēlūkāh 'al-yisēra'el kūm 'ekāl-lehem wēyīṭab libekā 'anī  
'etēn lēkā 'et-kerem nābot hayizēre'ēlī

[8] watikētōb sēpārīm bēšēm 'aḥē'āb wataḥētōm  
bēḥōtāmo watīšēlah hasēpārīm lēpārīm[ 'el-hazēkēnīm  
wē'el-haḥōrīm 'ašer bē'īro hayōšēbīm 'et-nābot

[9] watikētōb bašēpārīm lē'mōr kirē'ū-šom wēhošībū 'et-  
nābot bērō's hā'am

[10] wēhošībū šēnayīm 'anāšīm bēnēy-bēliya'al negēdo  
wī'iduhū lē'mōr bērakētā 'elōhīm wāmelekē wēhošī'uhū  
wēsikēluhū wēyāmōt

[11] waya'asū 'anēšēy 'īro haZēkēnīm wēhaḥōrīm 'ašer  
hayōšēbīm bē'īro ka'ašer šālēḥāh 'alēyhem 'izābel ka'ašer  
kātūb bašēpārīm 'ašer šālēḥāh 'alēyhem

[12] kārē'ū šom wēhošībū 'et-nābot bērō's hā'am

[13] wayābō'ū šēnēy hā'anāšīm bēnēy-bēliya'al wayēšēbū  
negēdo wayē'iduhū 'anēšēy haBēliya'al 'et-nābot neged

hā'am lē'mōr bērakē nābot 'elōhīm wāmelekē wayōšī'uhū  
miḥūš lā'ir wayiškēluhū bā'abānīm wayāmōt

[14] wayiš'el'ihū 'el-'izebel lē'mōr suḳal nābot wayāmōt

[15] wayēhī kiš'mō'a 'izebel kī-suḳal nābot wayāmōt  
watō'mer 'izebel 'el-'aḥ'āb kūm rēš 'et-Kerem nābot  
hayiz'ēr'ē'li 'ašer mē'en lātet-l'kā b'kesep kī 'ēyn nābot  
ḥay kī-mēt

[16] wayēhī kiš'mō'a 'aḥ'āb kī mēt nābot wayākām 'aḥ'āb  
lāredet 'et-Kerem nābot hayiz'ēr'ē'li l'riš'to s

[17] wayēhī Dēbar-yēhwāh 'el-'ēliyāhū hatiš'ēbī lē'mōr

[18] kūm rēd lik'ra't 'aḥ'āb melekē-yiškā'el 'ašer  
Bēšōm'ron hiNēh Bēkerem nābot 'ašer-yārad šām  
l'riš'to

[19] wēdibar'etā 'ēlayw lē'mōr kōh 'amar yēhwāh  
harāšah'etā wēgam-yārāš'etā wēdibar'etā 'ēlayw lē'mōr  
kōh 'amar yēhwāh bim'kom 'ašer lāq'kū hak'ēlābīm 'et-  
Dam nābot yālōkū hak'ēlābīm 'et-Dām'kā Gam-'ātāh

[20] wayō'mer 'aḥ'āb 'el-'ēliyāhū ham'šā'tanī 'ōy'ēbī  
wayō'mer māšā'ti ya'an hit'maker'kā la'asot hāra'  
Bē'ēynēy yēhwāh

[21] hin'ēnī mēbī Imēbī' 'ēleykā rā'ah ubi'ar'etī 'aḥareykā  
wēhik'ratī l'āḥ'āb maš'tin Bēkīr wē'āsūr wē'azūb  
Bēyiškā'el

[22] wēnātatī 'et-bēy'tkā Kēbēy't yārāb'ām Ben-nēbat  
ūk'bēy't Ba'šā' ben-'aḥiyāh 'el-hak'a'as 'ašer hik'as'etā  
wataha'ti' 'et-yiškā'el

[23] wēgam-l'izebel DiBer yēhwāh lē'mōr hak'ēlābīm  
yō'k'elū 'et-'izebel Bēhēl yiz'ēr'ē'l

[24] haMēt l'āḥ'āb Bā'ir yō'k'elū hak'ēlābīm wēhaMēt  
Bašādeh yō'k'elū 'op hašāmāyīm

[25] raq lō'-hāyāh k'āḥ'āb 'ašer hit'makēr la'asot hāra'  
Bē'ēynēy yēhwāh 'ašer-hēsātāh 'ōto 'izbel 'iškā'el

[26] wayat'ēb mē'ōd lāleket 'aḥarēy haGīLulīm Kēkōl 'ašer  
'āsū hā'emōrī 'ašer horiš yēhwāh miPēnēy Bēnēy  
yiškā'el s

[27] wayēhī kiš'mō'a 'aḥ'āb 'et-haDēbārīm hā'ēleh  
wayik'ra' Bēgādāyw wayāsem-šaḳ 'al-Bēšāro wayāšom  
wayiškā'el Bašāḳ wayēhalēk' 'at s

[28] wayēhī Dēbar-yēhwāh 'el-'ēliyāhū hatiš'ēbī lē'mōr

[29] harā'itā kī-nikēna' 'ahē'āb miLēpānāy ya'an kī-nikēna'  
miPānāy lō-'ābī 'ābī' hārā'āh Bēyāmāyw Bīmēy bēno  
'ābī' hārā'āh 'al-Bēyto

[I Rois 22]

[1] wayēšēbū šālōš šānīm 'ēyn miLēhāmāh Bēyn 'arām  
ūbēyn yisērā'ēl p

[2] wayēhī Bašānāh haŠēlišit wayēred yēhošāpāt melekē-  
yēhūdāh 'el-melekē yisērā'ēl

[3] wayō'mer melekē-yisērā'ēl 'el-'abādāyw hayēda'ētem  
kī-lānū rāmōtGilē'ād wa'anahēnū mahēšim miKahat 'ōtāt  
miYad melekē 'arām

[4] wayō'mer 'el-yēhošāpāt hatēlekē 'itī laMilēhāmāh  
rāmōtGilē'ād wayō'mer yēhošāpāt 'el-melekē yisērā'ēl  
kāmōnī kāmokā Kē'aMī kē'aMekā Kēsūsay Kēsūseykā

[5] wayō'mer yēhošāpāt 'el-melekē yisērā'ēl Dērās-nā'  
kayom 'et-Dēbar yēhwāh

[6] wayikēbōš melekē-yisērā'ēl 'et-haNēbī'im Kē'arēba'  
mē'ot 'īs wayō'mer 'alēhem ha'ēlekē 'al-rāmōtGilē'ād  
laMilēhāmāh 'im-'ehēDāl wayō'mērū 'alēh wēyitēn  
'adōnāy Bēyad haMelekē

[7] wayō'mer yēhošāpāt ha'ēyn pōh nābī' layhwāh 'od  
wēnidērēšāh mē'oto

[8] wayō'mer melekē-yisērā'ēl 'el-yēhošāpāt 'od 'īs-'ehād  
lidērōš 'et-yēhwāh mē'oto wa'anī sēnē'tiw kī lō'-  
yitēnabē' 'alay tob kī 'im-rā' miKāyēhū ben-yimēlāh  
wayō'mer yēhošāpāt 'al-yō'mar haMelekē Kēn

[9] wayikērā' melekē yisērā'ēl 'el-sārīs 'ehād wayō'mer  
maharāh miKāyēhū ben-yimēlāh

[10] ūmelekē yisērā'ēl wīhošāpāt melekē-yēhūdāh yōšēbīm  
'īs 'al-Kisē'o mēlubāšim Bēgādīm Bēgōren Petaḥ ša'ar  
šōmēron wēkāl-haNēbī'im mitēnabē'im lipēnēyhem

[11] waya'as lo šidēkiyāh ben-Kēna'anāh karēnēy barēzel  
wayō'mer Kōh-'amar yēhwāh Bē'ēLeḥ TēnaGaḥ 'et-'arām  
'ad-Kalōtām

[12] wēkāl-haNēbī'im nibē'im Kēn lē'mōr 'alēh rāmōtGilē'ād  
wēhašēlah wēnātan yēhwāh Bēyad haMelekē

[13] wēhaMalē'ākē 'ašer-hālakē likērō' miKāyēhū Diber  
'ēlayw lē'mōr hiNēh-nā' Dibērēy haNēbī'im Peh-'ehād tob

'el-haMelekē yēhī-nā' dibē-rēykā l'dē-bārē-kā Kidē-bar  
'ahad mēhem wē-dibarē-tā ṭob

[14] wayō'mer mīkāyēhū hay-yēhwāh kī 'et-'ašer yō'mar  
yēhwāh 'elay 'ōto 'adabēr

[15] wayābo' 'el-haMelekē wayō'mer haMelekē 'ēlayw  
mīkāyēhū hanēlēkē 'el-rāmōtGilē'ād laMilēhāmāh 'im-  
nehēDāl wayō'mer 'ēlayw 'alēh wēhasēlah wēnātan yēhwāh  
Bēyad haMelekē

[16] wayō'mer 'ēlayw haMelekē 'ad-KaMeh pē'amīm 'anī  
mašēbi'ekā 'ašer lō'-tēdabēr 'elay rak-'emet Bēšēm  
yēhwāh

[17] wayō'mer rā'itī 'et-Kāl-yisē-rā'el nēpōšim 'el-hehārīm  
Kašō'n 'ašer 'ēyn-lāhem rō'eh wayō'mer yēhwāh lō'-  
'adōnīm lā'ēleh yāsūbū 'is-lēbēyto Bēšālom

[18] wayō'mer melekē-yisē-rā'el 'el-yēhošāpāt halo'  
'amarē-tī 'ēleykā lo'-yitēnabē' 'alay ṭob kī 'im-rā'

[19] wayō'mer lākēn šēma' Dēbar-yēhwāh rā'itī 'et-yēhwāh  
yōšēb 'al-Kisē'o wēkāl-šēbā' hašāmayim 'ōmēd 'ālayw  
mīmīno ūmīšē-mō'lo

[20] wayō'mer yēhwāh mī yēpateh 'et-'ahē'āb wēya'al  
wēyipōl BērāmōtGilē'ād wayō'mer zeh Bēkōh wēzeh  
'ōmēr Bēkōh

[21] wayēšē' hārūha waya'amōd lipēnēy yēhwāh wayō'mer  
'anī 'apateNū wayō'mer yēhwāh 'ēlayw BaMāh

[22] wayō'mer 'ēšē' wēhāyitī rūha šeker Bēpī Kāl-nēbī'āyw  
wayō'mer tēpateh wēgam-tūkāl šē' wa'asēh-kēn

[23] wē'aTāh hīNēh nātan yēhwāh rūha šeker Bēpī Kāl-  
nēbī'eykā 'ēleh wayhwāh Dilber 'āleykā rā'ah

[24] wayiGaš šidēkiyāhū ben-Kēna'anāh wayakeh 'et-  
mīkāyēhū 'al-halehī wayō'mer 'ēy-zeh 'ābar rūha-  
yēhwāh mē'itī lēdabēr 'otākē

[25] wayō'mer mīkāyēhū hīNēkā rō'eh Bayom hahū' 'ašer  
Tābō' heder Bēheder lēhēhābēh

[26] wayō'mer melekē yisē-rā'el kaḥ 'et-mīkāyēhū  
wahašibēhū 'el-'āmōn šar-hā'ir wē'el-yo'ās Ben-  
haMelekē

[27] wē'amarē-tā kōh 'amar haMelekē šimū 'et-zeh Bēyt  
hakele' wēha'akīluhū lehem laḥaš ūmayim laḥaš 'ad bō'ī  
bēšālom

[28] wayō'mer mīkāy'ḥū 'im-šob tāsūb b'sālom lō'-diber  
y'hwāh bī wayō'mer šim'ū 'amim kulām

[29] waya'al melek'-yis'rā'el w'yhošāpāt melek'-y'ḥūdāh  
rāmōtGil'ād

[30] wayō'mer melek' yis'rā'el 'el-y'hošāpāt hit'ḥapēs  
wābō' baMil'ḥāmāh w'aTāh l'baš b'gādeykā wayit'ḥapēs  
melek' yis'rā'el wayābo' baMil'ḥāmāh

[31] ūmelek' 'arām šūāh 'et-sārēy hārekeb 'ašer-lo  
š'lōšim ūš'nayim lē'mōr lō' tīLāhamū 'et-kāṭōn w'et-  
Gādol kī 'im-'et-melek' yis'rā'el l'baDo

[32] way'ḥī kir'ot sārēy hārekeb 'et-y'hošāpāt w'ḥēmāh  
'am'rū 'ak' melek'-yis'rā'el hū' wayāsūrū 'alāyw  
l'ḥilāḥēm wayiz'ak y'hošāpāt

[33] way'ḥī kir'ot sārēy hārekeb kī-lō'-melek' yis'rā'el  
hū' wayāšūbū mē'aḥarāyw

[34] w'īs māšak' baḳešet l'tuMo wayakeh 'et-melek'  
yis'rā'el bēyn haD'baḳim ūbēyn hašir'yān wayō'mer  
l'raḳābo hapōk' yād'kā w'hoš'ēnī min-haMaḥaneh kī  
hāḥālēytī

[35] waTa'aleh haMil'ḥāmāh bayom hahū' w'haMelek' ḥāyāh  
mā'amād baMer'Kābāh nōkaḥ 'arām wayāmāt Bā'ereb  
wayišek Dam-haMaḳāh 'el-ḥēyḳ hārākeb

[36] waya'abōr hārīNāh baMaḥaneh K'bo' hašemeš lē'mōr  
'īs 'el-'īro w'īs 'el-'ar'šo

[37] wayāmāt haMelek' wayābo' šōm'ron wayiḳ'berū 'et-  
haMelek' b'sōm'ron

[38] wayiš'tōp 'et-hārekeb 'al b'rēkat šōm'ron wayālōḳū  
hak'lābīm 'et-Dāmo w'haZōnot rāḥāsū Kid'bar y'hwāh  
'ašer Dībēr

[39] w'yeter Dīb'rēy 'aḥ'āb w'kāl-'ašer 'āsāh ūbēyt hašēn  
'ašer Bānāh w'kāl-he'ārīm 'ašer Bānāh halo'-hēm  
K'tūbīm 'al-sēper Dīb'rēy haJamīm l'mal'kēy yis'rā'el

[40] wayiš'Kab 'aḥ'āb 'im-'abōtāyw wayim'lōk' 'aḥaz'yāhū  
b'no Tah'tāyw p

[41] wīhošāpāt Ben-'āsā' mālak' 'al-y'ḥūdāh biš'nat 'ar'ba'  
l'aḥ'āb melek' yis'rā'el

[42] y'hošāpāt Ben-š'lōšim w'ḥāmēš šānāh b'mal'ko  
w'es'rīm w'ḥāmēš šānāh mālak' Bīrūsāliām w'sēm 'imo  
'azūbāh bat-šil'ḥī

- [43] wayēlekʕ Bʕkāl-Derekʕ 'āsā' 'ābīw lō'-sār miMēNū  
la'asot hayāsār Bʕ'ēynēy yʕhwāh
- [44] 'akʕ habāmōt lō'-sārū 'od hā'am mʕzabʕhīm  
ūmʕkaṭʕrīm Babāmōt
- [45] wayasʕlēm yʕhošāpāt 'im-melekʕ yisʕrā'ēl
- [46] wʕyeter Dibʕrēy yʕhošāpāt ūgʕbūrāto 'ašer-'āsāh  
wa'ašer nilʕhām halō'-hēm Kʕtūbīm 'al-sēper Dibʕrēy  
hayāmīm lʕmalʕkēy yʕhūdāh
- [47] wʕyeter haḳādēš 'ašer nišʕ'ar Bīmēy 'āsā' 'ābīw bi'ēr  
min-hā'arēš
- [48] ūmelekʕ 'ēyn Be'edom nišāb melekʕ
- [49] yʕhošāpāt 'āsār ʔāsāh ʔāniyot Tarʕšiš lāleket 'opīrāh  
laZāhāb wʕlō' hālākʕ Kī-nišʕBʕrāh ʔnišʕBʕrū ʔāniyot  
Bʕ'ešʕyonGāber
- [50] 'āz 'āmar 'aḳazʕyāhū ben-'aḳ'āb 'el-yʕhošāpāt yēlʕkū  
'ābāday 'im-'ābādeykā bā'āniyot wʕlō' 'ābāh yʕhošāpāt
- [51] wayišʕKab yʕhošāpāt 'im-'ābōtāyw wayiḳābēr 'im-  
'ābōtāyw Bʕ'īr Dāwid 'ābīw wayimʕlōkʕ yʕhorām Bʕno  
TaḳʕTāyw s
- [52] 'aḳazʕyāhū ben-'aḳ'āb mālakʕ 'al-yisʕrā'ēl Bʕšōmʕron  
Bišʕnat šʕba' 'esʕrēh lihošāpāt melekʕ yʕhūdāh  
wayimʕlōkʕ 'al-yisʕrā'ēl šʕnātāyim
- [53] waya'as hāra' Bʕ'ēynēy yʕhwāh wayēlekʕ Bʕderekʕ  
'ābīw ūbʕderekʕ 'iMo ūbʕderekʕ yārābʕ'am Ben-nʕbāt  
'ašer heḳeḫi' 'et-yisʕrā'ēl
- [54] waya'abōd 'et-habā'al wayišʕTaḳaweh lo wayakʕ'ēs 'et-  
yʕhwāh 'elōhēy yisʕrā'ēl Kʕkōl 'ašer-'āsāh 'ābīw